

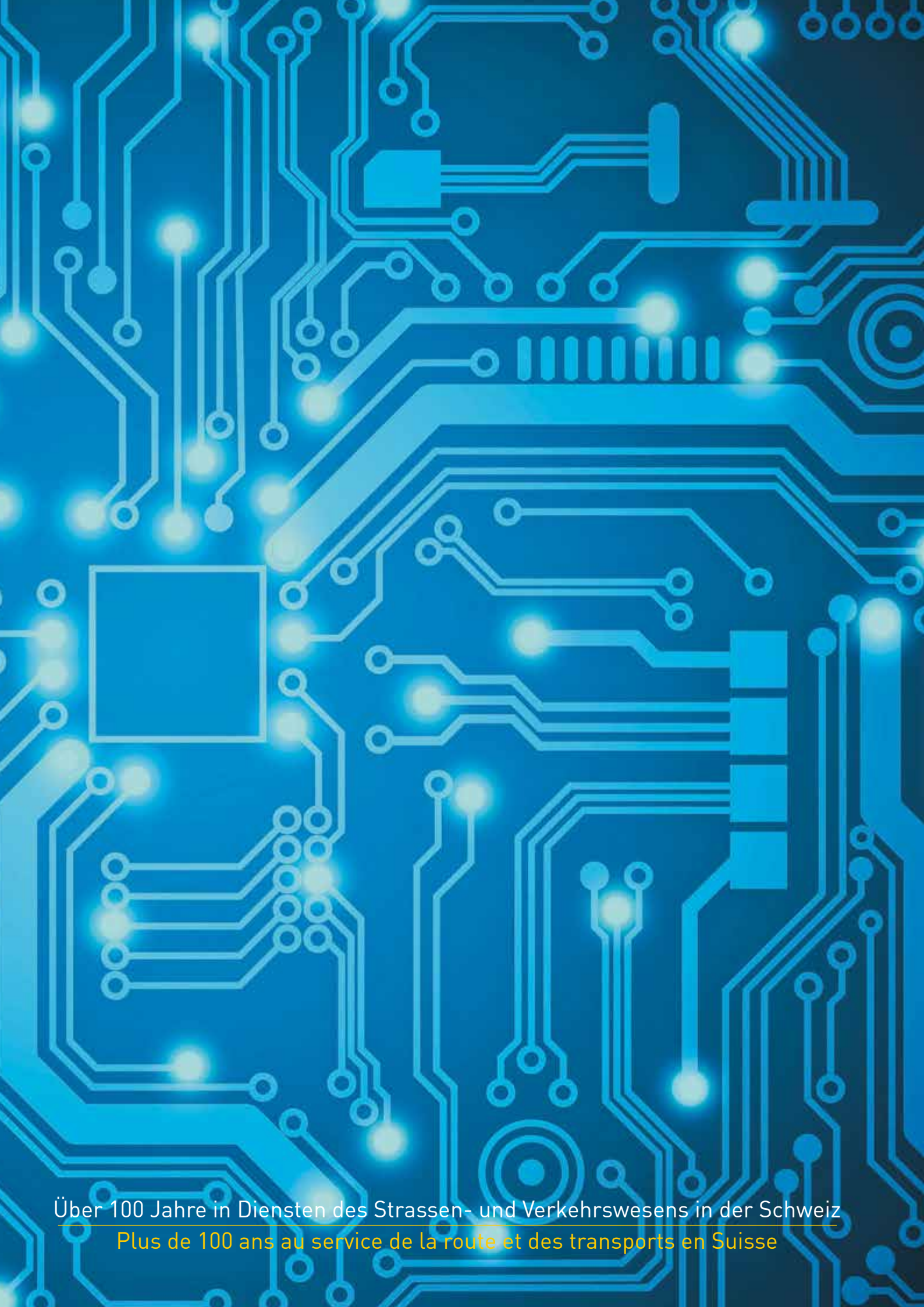
GESCHÄFTSBERICHT 2016

RAPPORT DE GESTION 2016

DIGITALISIERUNG

DIGITALISATION

Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute
Association suisse des professionnels de la route et des transports



Über 100 Jahre in Diensten des Strassen- und Verkehrswesens in der Schweiz
Plus de 100 ans au service de la route et des transports en Suisse

Inhalt

EDITORIAL

Der VSS setzt einen weiteren Meilenstein

4

DER VSS IN KÜRZE

Zahlen & Fakten 2016

6

DAS WORT DES PRÄSIDENTEN

Der VSS in der digitalen Transformation

8

GESCHÄFTSSTELLE

Positive Entwicklung bei der
Mitgliederstruktur

18

NORMIERUNG UND FORSCHUNG

Tätigkeiten und Trends
Publikationen 2016

24

ISO-ZERTIFIZIERUNG

Basis für einen kontinuierlichen
Verbesserungsprozess

30

AUS- UND WEITERBILDUNG

Angebot auf Hochschulniveau
ausgebaut

34

FINANZTEIL

Bilanz
Erfolgsrechnung
Budget 2017
Zahlen 2016 auf einen Blick
VSS-Stiftung
– Bilanz
– Betriebsrechnung
– Rechnung über die Veränderung des Kapitals
– Anhang

38

40

42

43

44

47

48

49

50

51

ORGANE UND KOMMISSIONEN

Vorstand, Wissenschaftsrat, Beirat,
Koordinationskommission
Gremienstruktur des VSS
Fachkommissionen, Normierungs-
und Forschungskommissionen
Fachgruppen und Fachuntergruppen

56

59

62

64

71

PROTOKOLL DER

105. HAUPTVERSAMMLUNG

Transparente Prozesse als Voraussetzung
zur Führung und Steuerung des VSS

73

Sommaire

AVANT-PROPOS

La VSS franchit un nouveau cap

LA VSS EN BREF

Chiffres & Faits 2016

LE MOT DU PRÉSIDENT

La VSS à l'ère de la révolution digitale

SECRÉTARIAT

Évolution positive de la structure
des membres

NORMALISATION ET RECHERCHE

Activités et tendances
Publications 2016

CERTIFICATION ISO

La base d'un processus d'amélioration
permanent

FORMATION ET FORMATION CONTINUE

Élargissement de l'offre au niveau
universitaire

PARTIE FINANCIÈRE

Bilan
Compte de pertes et profits
Budget 2017
Aperçu des principaux indicateurs 2016
Fondation VSS
– Bilan
– Compte d'exploitation
– Tableau de variation du capital
– Annexe

ORGANES ET COMMISSIONS

Comité, conseil scientifique, conseil
consultatif, commission de coordination
La structure des organes de la VSS
Commissions techniques, commissions de
normalisation et de recherche
Groupes techniques et sous-groupes techniques

PROCÈS-VERBAL

DE LA 105^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des processus transparents, impératif
pour gérer et piloter la VSS

Der VSS setzt einen weiteren Meilenstein

Liebe Mitglieder, geschätzte Interessierte

Das Fazit über das Jahr 2016, das ganz im Zeichen der Transparenz stand, fällt erfreulich aus. Als ein Glanzlicht darf die ISO-Zertifizierung genannt werden, die der VSS im Sommer erfolgreich abgeschlossen hat. Einmal mehr ist es dem VSS damit gelungen, einen wichtigen Meilenstein zu setzen. Darauf darf die ganze VSS-Community sehr stolz sein. Ganz besonders freut mich, dass wir die Zertifizierung in sehr kurzer Zeit von nur rund sechs Monaten realisieren konnten.

Diese Performance ist ein klares Indiz dafür, dass der VSS seine Hausaufgaben laufend macht und gemacht hat. Ein Grossteil der Prozesse und Arbeitsanweisungen für Normierung und Forschung, die für die Zertifizierung gefordert waren, sind u.a. im Rahmen der Reorganisation bereits erarbeitet und definiert worden. So gesehen ist die ISO-Zertifizierung der krönende Abschluss eines Aufbauprozesses, den der VSS 2013 begonnen hat und jetzt als konsolidiertes und gut strukturiertes «Gesamtwerk» auf seiner Expertenplattform präsentieren kann. Es bildet die Basis für einen kontinuierlichen Verbesserungsprozess, an dem alle Beteiligten ständig arbeiten müssen.

Auch wenn der Nutzen dieses Zertifikats noch nicht sofort messbar sein wird, so garantiert es bestimmt eine höhere Transparenz im Verband – sowohl nach innen wie auch nach aussen. Das ist wichtig, denn transparente, klar definierte Prozesse bilden die Voraussetzung zur Führung und Steuerung des VSS. Ich bin überzeugt, dass alle davon profitieren werden – Interessenpartner, Kunden und vor allem auch alle Fachkräfte, die sich im Milizsystem permanent für den VSS einsetzen.

Ausserordentlich motiviert hat mich im vergangenen Jahr auch, dass der VSS vor allem bei jüngeren Fachleuten wieder stark an Attraktivität gewonnen hat. Das bestätigen die über 70 Studenten, die 2016 dem VSS beigetreten sind, damit wesentlich zur Steigerung der Mitgliederzahlen beigetragen haben und dem Verband in Sachen Industrie 4.0 viel Ansporn bringen werden.

Gut auf Kurs ist der VSS auch in der Aus- und Weiterbildung. Einerseits konnte im Berichtsjahr das Weiterbildungsangebot auf Hochschulebene dank der Zusammenarbeit mit der Hochschule Rapperswil weiter

La VSS franchit un nouveau cap

Chers membres et personnes intéressées

Le bilan de l'année 2016, totalement placée sous le signe de la transparence, s'est avéré réjouissant. La certification ISO que la VSS a finalisée avec succès durant l'été a été un temps fort de 2016. Une fois de plus, la VSS est parvenue à franchir un cap important. Toute la communauté VSS peut en être très fière. Je me félicite tout particulièrement que nous ayons réussi à obtenir cette certification dans des délais très courts, environ six mois.

Ces performances montrent clairement que la VSS a fait et continue à faire son devoir, sans relâche. Une grande partie des processus et des directives de travail pour la normalisation et la recherche, nécessaires pour l'obtention du certificat, avaient déjà été élaborés et définis par la VSS dans le cadre de la réorganisation. Vu sous cet angle, la certification ISO est le couronnement d'un processus débuté en 2013 et que nous pouvons désormais présenter sous la forme d'un «ouvrage global» consolidé et bien structuré sur notre plateforme destinée aux experts. Elle constitue le fondement d'un processus d'amélioration continue, auquel tous les acteurs doivent constamment participer.

Et même si l'utilité de ce certificat n'est pas encore immédiatement mesurable, il garantit avec certitude une plus grande transparence au sein de l'association – en interne comme vis-à-vis de l'extérieur. C'est un point important, car des processus transparents et clairement définis sont la condition impérative pour gérer et piloter la VSS. Je suis persuadé que tous vont en profiter: les parties concernées, les clients, mais aussi et surtout tous les professionnels qui se mobilisent en permanence pour la VSS au sein du système de milice.

Le fait que la VSS retrouve surtout les faveurs des jeunes professionnels m'a aussi formidablement motivé l'an dernier. Les nouvelles adhésions à la VSS le confirment: en 2016, plus de 70 étudiants ont rejoint l'association, contribuant largement à la hausse des effectifs, et vont insuffler beaucoup de dynamisme à l'association pour le projet Industrie 4.0.

Le VSS est également sur la bonne voie dans le domaine de la formation et de la formation continue. D'une part, l'offre au niveau universitaire a pu être élargie lors de l'exercice grâce à une coopération mise en place avec

ausgebaut werden. Andererseits stossen die Kurse und Tagungen auf grosse Resonanz und bestätigen, dass wir mit unseren Angeboten einen wichtigen Beitrag für die Weiterbildung unserer Fachleute leisten. Die Nachfrage nach VSS-Fachtagungen ist zum Teil so gross, dass wir sie zweimal durchführen müssen, wie beispielsweise Anfang 2016 bei der Präsentation der neuen Fussgängerstreifennorm. 430 Fachleute hatten sich angemeldet, und auch das Echo in den Medien übertraf alle Erwartungen: Über 40 Artikel wurden über die Fachtagung publiziert – so umfassend wurde wohl noch nie über eine neue VSS-Norm berichtet.

Auch im Kerngeschäft Normierung hat der VSS 2016 grosse Anstrengungen unternommen, die Prozesse im Zeitalter der Digitalisierung und Automatisierung transparenter zu machen. So entsteht zurzeit auf einer einheitlichen, datenbankfähigen Lösung für alle Kommissionen ein Gesamtverzeichnis zum aktuellen Stand der gesamten Normierungstätigkeit.

Im Bereich der Betreuung der Forschung unterstrich der VSS im letzten Jahr erneut seine führende Rolle: Die neu lancierten Forschungsprojekte konnten gegenüber 2015 fast verdoppelt und der Anteil an den gesamten Forschungsausgaben im Strassen- und Verkehrswesen, den der VSS betreut, auf über 40 Prozent gesteigert werden.

Für das nachhaltig grosse Engagement und Commitment für den VSS im 2016 möchte ich mich an dieser Stelle bei allen herzlich bedanken. Selbstverständlich motivieren uns diese Erfolge, unablässig weitere Fortschritte zu erzielen, um den VSS sicher und geradlinig in die Zukunft zu führen – besonders im sich durch Information, Automation und Digitalisierung rasch wandelnden Umfeld. Deshalb hat der VSS bereits sein nächstes grösseres Projekt gestartet: Die Strategie 2019–2023. Sie wird sich auf die Digitalisierung und die damit verbundenen neuen Technologien im Strassen- und Verkehrswesen fokussieren. Packen wir es an!



« Diese Erfolge motivieren uns, mit grossen Ambitionen weitere Fortschritte zu erzielen. »

Dr. Dieter Wepf

VSS-Präsident | Président de la VSS

la Haute école spécialisée de Rapperswil. D'autre part, les cours et les journées techniques ont rencontré un vif succès, confirmant que nos offres contribuent de manière significative à la formation continue de nos professionnels. Les journées techniques de la VSS suscitent parfois une telle demande qu'il nous faut les organiser deux fois, comme par exemple au début 2016, pour la présentation de la nouvelle norme sur les passages piétons. 430 participants s'étaient inscrits et le retentissement médiatique de cette journée a dépassé toutes les attentes, avec la parution de plus de 40 articles. Une norme de la VSS n'avait jamais fait l'objet d'une couverture aussi importante.

Dans son cœur de métier, la normalisation, la VSS a aussi consenti de gros efforts en 2016 pour rendre les processus plus transparents à l'ère du numérique et de l'automatisation. Ainsi, une solution homogène intégrable à une base de données est en cours d'élaboration pour que toutes les commissions disposent d'un index général actualisé de toute l'activité de normalisation.

Dans le domaine du suivi de la recherche, la VSS a conforté l'an dernier son rôle de chef de file: elle a presque doublé le nombre des nouveaux projets de recherche lancés par rapport à 2015 et a accru à plus de 40 % la part dans les dépenses totales consacrées à la recherche qu'elle accompagne dans le domaine de la route et des transports.

J'aimerais adresser mes remerciements chaleureux à tous les acteurs pour leur engagement solide et durable envers la VSS en 2016. Bien entendu, les réussites nous motivent à progresser sans cesse, de manière linéaire, pour que la VSS soit encore plus compétitive à l'avenir – notamment dans un contexte d'évolution rapide par l'information, l'automatisation et la numérisation. C'est pourquoi la VSS a déjà lancé son prochain grand projet: la stratégie 2019–2023. Elle se focalisera sur la digitalisation et sur les nouvelles technologies associées dans le domaine de la route et des transports. Mettons-nous au travail!

DER VSS IN KÜRZE

LA VSS EN BREF

Zahlen & Fakten 2016

Chiffres & Faits 2016

Anzahl Mitglieder Nombre des membres	2308
– Einzelmitglieder Membres individuels	586
– Veteranen Vétérans	403
– Institutionen Institutions	1244
– Ehrenmitglieder Membres d'honneurs	4
– Studenten Étudiants	71
Permanente Organe und Kommissionen Organes et commissions permanents	61
(Vorstand, Wissenschaftsrat, Beirat, Koordinationskommission sowie 6 Fachkommissionen, 43 Normierungs- und Forschungskommissionen, 3 Fachgruppen und 5 Fachuntergruppen)	
(Comité, conseil scientifique, conseil consultatif, commission de coordination, 6 commissions techniques, 43 commissions de normalisation et de recherche, 3 groupes techniques, 5 sous-groupes techniques)	
– Anzahl aktive Fachleute Nombre des professionnels actifs	431
Nicht permanente Kommissionen Commissions non permanentes	34
(24 temporäre Arbeitsgruppen und 7 Pool-Gruppen)	
(24 groupes de travail ponctuels et 7 pools)	
– Anzahl Fachleute Nombre des professionnels	224
Normierung Normalisation	
– Überarbeitete SN SN révisées	6
– EN mit nationalem Anhang EN avec une annexe nationale	2
– EN- oder ISO-Normen mit nationalem Vorwort EN- ou normes ISO avec un avant-propos national	27
VSS-Gesamtnormenwerk Recueil des normes VSS	
– Anzahl SN Nombre de SN	381
– Anzahl EN mit nationalem Anhang oder nationalem Vorwort Nombre de EN avec une annexe nationale ou un avant-propos national	498
Forschung Recherche	
– Publierte Forschungsprojekte L'aboutissement de projets de recherche	22
– Neue Projekte gestartet Le lancement de nouveaux projets	16
Aus- und Weiterbildung Formation et formation continue	
– VSS-Kongress Congrès de la VSS	1
Anzahl Teilnehmer Nombre des participants	273
– Tagungen Journées techniques	3
Anzahl Teilnehmer Nombre des participants	546
– Zertifizierte Weiterbildungen Formations certifiées	8
Anzahl Teilnehmer Nombre des participants	193

SEC-Zertifizierung | Certification SEC

– Anzahl SEC-zertifizierter Experten | Nombre d'experts certifiés SEC

15

Finanzteil | Partie financière

– Handelsertrag | Produit commercial

CHF 2549 207

– Mitgliederbeiträge | Cotisations

CHF 793 065

– Erträge Weiterbildungen, Fachtagungen |

Produits des formations continues, journées techniques

CHF 671 605

– Jahresgewinn | Bénéfice annuel

CHF 726

– Liquiditätsgrad 2 | Degré de liquidité 2

407%

– Eigenfinanzierungsgrad | Degré d'autofinancement

51%

– Anlagedeckungsgrad 2 | Coefficient de couverture des investissements 2

265%

Magazin «Strasse und Verkehr» | Le magazine «route et trafic»

– Verkaufte Auflage (WEMF-beglaubigt) | Tirage vendu (certifié WEMF)

2262

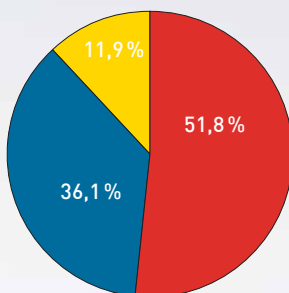
www.vss.ch – Webstatistik | Statistiques Internet 2016

– Klicks im Jahr 2016 | Clics en 2016

909 683

– Verschiedene User | Utilisateurs différents

62420

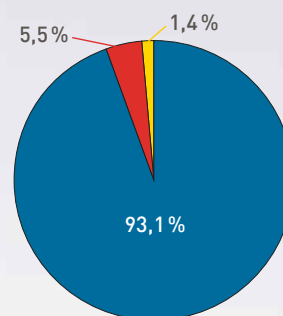


Zugriff | Accès auf www.vss.ch via:

1. Google	48,9%
2. Direkt auf Homepage	36,1%
3. bing	2,6%
4. suva.ch	2,5%
5. astra.admin.ch	2,1%

Zugriff | Accès auf mobilityplatform.ch:

Klicks im Jahr 2016:	71 2477
Anzahl versch. User:	6309



■ Suchmaschinen
■ Direktzugriff auf www.vss.ch
■ Von anderen Seiten weitergeleitet

■ Mobile
■ Desktop
■ Tablet



DAS WORT DES PRÄSIDENTEN

LE MOT DU PRÉSIDENT

« Wir müssen die Effektivität der Prozesse und Strukturen sicherstellen, um mit der gestiegenen Geschwindigkeit der Technologieentwicklung Schritt zu halten und eine zeitnahe Aktualisierung unserer Normen zu gewährleisten. »



Dr. Dieter Wepf
VSS-Präsident | Président de la VSS

« Nous devons garantir l'efficacité de ces processus et structures pour suivre le rythme accru de l'évolution technologique et assurer une mise à jour de nos normes en temps utile. »

Der VSS in der digitalen Transformation

Ein Blick in die Zukunft

Von Dieter Wepf, VSS-Präsident

Das Internet vernetzt die Gesellschaft, die Automatisierung verändert die Industrie, Roboter übernehmen unsere Arbeit: Die Digitalisierung dringt immer weiter in unser Leben vor. Das stellt auch den VSS als führende normierende Organisation im Strassen- und Verkehrswesen vor grosse Herausforderungen. Haben wir es mit einer disruptiven oder einer nachhaltigen Innovation zu tun? Eines steht fest: Die Richtungsdefinition wird auch für den VSS wesentlich sein.



Der VSS will proaktiv und rechtzeitig mit der passenden Strategie die Herausforderungen der Digitalisierung meistern.»

Dieser Paradigmenwechsel bietet einerseits viele Chancen, kann aber auch bestehende Geschäftsmodelle über den Haufen werfen. Deshalb arbeitet der VSS zurzeit daran, sich strategisch an die neue digitale Realität anzupassen, um sein Geschäftsmodell zukunftsfähig zu machen und neue Chancen zu entwickeln. Der VSS will proaktiv und rechtzeitig mit der passenden Strategie die Herausforderungen der Digitalisierung meistern.

Dabei sieht sich der VSS vor allem in drei Kernbereichen mit der Digitalisierung und der Verknüpfung von Informationen konfrontiert:

- Die Art und Weise, wie der VSS **intern** arbeiten wird – beispielsweise, wie Daten organisiert und zur Verfügung gestellt werden.
- Die Art und Weise, wie sich der VSS im Zeitalter der Digitalisierung **extern** als normie-

La VSS à l'ère de la révolution digitale

Projection dans l'avenir

Par Dieter Wepf, président de la VSS

Internet met la société en réseau, l'automatisation transforme l'industrie, les robots travaillent à notre place: la digitalisation imprègne de plus en plus notre vie. Cela place aussi la VSS, première organisation de normalisation dans le domaine de la route et des transports, face à d'importants défis. S'agit-il d'une innovation de rupture ou durable? Une chose est certaine: la direction définie sera également essentielle pour la VSS.

Ce changement de paradigme offre certes de nombreuses opportunités, mais peut aussi mettre au rebut des modèles d'affaires existants. C'est pourquoi la VSS travaille actuellement à adapter sa stratégie à la nouvelle réalité digitale, afin de rendre son modèle d'affaires apte à faire face à l'avenir et développer de nouvelles possibilités. La VSS entend répondre aux défis de la digitalisation de manière proactive et sans perdre de temps, en mettant en œuvre une stratégie adéquate.



La VSS entend répondre aux défis de la digitalisation de manière proactive et sans perdre de temps, en mettant en œuvre une stratégie adéquate.»

La VSS se voit surtout confrontée à la digitalisation et à la mise en réseau des informations dans trois domaines centraux:

- Son mode de travail en **interne** – par exemple, comment elle organise et met à disposition les données.
- La façon dont elle se positionne vis-à-vis de l'**extérieur** à l'ère de la digitalisation, en tant

rende Organisation im Strassen- und Verkehrswesen positioniert.

- Die Rolle, die der VSS bei den sogenannten **Konvergenzthemen** einnimmt. Diese Themen stehen unter starkem Einfluss von Technologiebranchen wie der Telekommunikation und der Automation oder werden von neuen Technologien und Prozessen wie BIM (Building Information Modeling) geprägt.



Digitale Reife im Verband

Wie die meisten Unternehmen steht auch der VSS in Zukunft anspruchsvolleren Kunden denn je gegenüber: Sogenannte «Digital Natives» – Personen also, die ganz selbstverständlich erwarten, dass unsere Produkte und Dienstleistungen im digitalen Zeitalter jederzeit und über verschiedene Vertriebs- und Kommunikationskanäle verfügbar sind.

Um diesen Ansprüchen genügen zu können, braucht der VSS eine digitale Reife, das heisst, ein gezielter, individuell ausgeprägter Einsatz digitaler Technologien. Erste Schritte sind bereits eingeleitet. So kann schon bald der aktuelle Stand der gesamten Normierungstätigkeit aller Kommissionen auf einen Blick in der ERP-Datenbank der Geschäftsstelle abgebildet werden. Einfließen soll auch der Input von internationalen Gremien. Das führt zu mehr Transparenz im Normierungswesen des VSS, weil so alle Kommissionen wissen, was die anderen machen und so durch die Vernetzung koordiniert sind. Zudem soll es auch Ansporn sein, dass es auf der Expertenplattform zu mehr Rückmeldungen kommt und ein Austausch unter den Experten stattfinden kann.



Produkte und Dienstleistungen entwickeln, welche die digitale Transformation begleiten

Die digitale Unterstützung von Kernprozessen ist jedoch nur noch bedingt ausreichend: Es gilt für unsere Produkte und Dienstleistungen neue Begleitangebote zu schaffen und damit die Relevanz gegenüber unseren Kunden zu steigern. Deshalb muss der VSS

qu'organisation de normalisation dans le domaine de la route et des transports.

- Le rôle qu'elle joue dans le cadre des **«thématiques de convergence»**, qui sont soumises à une forte influence de la part de certains secteurs technologiques comme les télécommunications et l'automatisation, ou sont marquées par les nouvelles technologies et les nouveaux processus comme le BIM (Building Information Modeling).



La maturité digitale de l'association

Comme la plupart des entreprises, la VSS fera aussi face à l'avenir à des clients plus exigeants que jamais: les «digital natives» – c'est-à-dire les personnes qui attendent, comme une évidence à l'ère de la digitalisation, que nos produits et services soient disponibles à tout moment et sur différents canaux de distribution et de communication.

Pour pouvoir satisfaire ces exigences, la VSS a besoin d'une maturité digitale, c'est-à-dire d'une utilisation des technologies digitales qui soit ciblée et individuelle. Les premières mesures sont déjà engagées. Très bientôt, la situation momentanée de toute l'activité de normalisation, dans toutes les commissions, pourra être représentée globalement dans la base de données ERP du secrétariat. Les contributions des organes internationaux doivent aussi y être intégrées. Cela augmentera la transparence au sein de l'activité de normalisation de la VSS, puisque toutes les commissions sauront ce que font les autres et seront ainsi coordonnées par cette mise en réseau. Par ailleurs, cela doit aussi être une incitation à laisser plus de feedback sur la plateforme des experts et générer ainsi un échange entre les experts.



Développer des produits et des services qui accompagnent la révolution numérique

Toutefois, le soutien digital des processus clés ne sera que partiellement suffisant: il s'agira de concevoir de nouvelles offres pour accompagner nos produits et services et d'accroître ainsi leur pertinence pour nos clients. C'est pourquoi, en plus de son cœur de métier, la

zusätzlich zum Kerngeschäft der Normierung Produkte und Dienstleistungen entwickeln, welche die digitale Transformation begleiten und unterstützen. Beispielsweise verfügt der VSS über umfangreiche Datenbanken. Hier bieten sich Opportunities, um dieses Wissen besser vermarkten können. Oder wir müssen uns überlegen, wie wir auf Basis der bestehenden Normen neue Produkte entwickeln. Dieses Geschäftsfeld muss der VSS im Umfeld der digitalen Transformation proaktiv entwickeln, um eine nachhaltige und erfolgreiche Selbstständigkeit des Verbands sicherstellen zu können. Wichtig wird auch sein, dass der VSS mit seinen Kunden über neue Kommunikationsplattformen und -kanäle eine Beziehung aufbaut. Sie sollen ermöglichen, schnell zu erfahren, was die Kunden im digitalen Zeitalter von uns brauchen und wünschen.

➤ **Kultureller Veränderungsprozess**

Klar ist: Der tiefgreifende und umfassende Transformationsprozess ist ausgesprochen herausfordernd. Wir sind zwar mental bereit, uns mit dem Thema auseinanderzusetzen, doch mit den nötigen Kenntnissen und den strategischen Fähigkeiten stehen wir erst am Anfang einer Entwicklung. Wir beginnen erst zu verstehen, was die Konsequenzen sein könnten und wie sich das alles auf unser Geschäftsmodell auswirken wird. Wir müssen akzeptieren, dass die Dynamik noch zunehmen wird. So gesehen stehen wir vor einem kulturellen Veränderungsprozess, der vieles auf den Kopf stellt – aber eben nicht alles.

➤ **Identität des VSS definiert die Digitalisierungsstrategie**

Deshalb hat der VSS eine klare Vision und Mission definiert. Sie stehen für die Identität des Verbands und sagen, wer man ist, was man anstrebt und wer dazugehört. Basierend auf der wünschbaren Zukunft und dem Wissen, was die spezifischen Kernkompetenzen des VSS ausmachen, definieren wir ein Leitbild. Diese eigene Identität bestimmt die Digitalisierungsstrategie, die den VSS vorantreibt. Sie schafft nach innen Stärke für den Veränderungsprozess und nach aussen die Kompetenz, sich im rasch wandelnden Umfeld behaupten zu können.

normalisation, la VSS doit élaborer des produits et des services qui accompagnent et soutiennent la révolution digitale. La VSS dispose par exemple d'importantes bases de données. Cela ouvre des opportunités pour mieux commercialiser ce savoir. Nous devons aussi réfléchir à la manière dont nous pouvons concevoir de nouveaux produits sur la base des normes existantes. La VSS doit développer de façon proactive ce champ d'activité à l'ère de la digitalisation, afin de garantir l'autonomie durablement fructueuse de l'association. Il sera également important que la VSS établisse des liens avec ses clients par le biais de nouvelles plateformes et de nouveaux canaux de communication – qui nous permettront de savoir rapidement ce que les clients attendent de nous.

➤ **Un processus de changement culturel**

Une chose est claire: ce vaste et profond processus de transformation constitue un défi de taille. Nous sommes certes mentalement prêts à nous atteler à cette question, mais nous n'en sommes encore qu'aux débuts de l'acquisition des connaissances et des compétences stratégiques nécessaires. Nous commençons seulement à comprendre quelles pourraient être les conséquences et quel sera l'impact de tout cela sur notre modèle d'entreprise. Nous devons accepter que la dynamique va encore prendre de l'ampleur. Dans une telle perspective, nous sommes au seuil d'un processus de changement culturel qui bouleverse beaucoup de choses – mais tout de même pas tout.

➤ **L'identité de la VSS définit la stratégie de digitalisation**

VSS a donc défini une vision et une mission claires, qui incarnent l'identité de l'association et disent qui elle est, ce à quoi elle aspire et qui en fait partie. Nous définissons une carte pour un futur correspondant à nos souhaits et en connaissant les compétences clés spécifiques de la VSS. Cette identité détermine la stratégie de digitalisation que poursuit la VSS. En interne, elle nous donne la force d'accomplir le processus de changement; en externe, elle nous donne la compétence nécessaire pour nous affirmer dans un environnement en mutation rapide.



Einfluss auf die Normierung

Was bedeutet das nun für die Normierung, eines unserer Kerngeschäfte? Grundsätzlich beinhaltet die digitale Transformation eine Entwicklung vom Denken in Systemen hin zum Arbeiten in Netzwerken – und das rund um die Uhr. Die Konsequenz daraus ist absehbar: Die Zusammenarbeit über alle Dienstleistungen und Berufsgruppen hinweg wird Grenzen sprengen, die heute noch als absolut gelten. Von diesem Paradigmenwechsel wird auch der VSS nicht verschont.



Aktive Rolle bei den Konvergenzthemen

So gerät die klassische sektor-bezogene Organisationsstruktur der Normierung, die sich seit Jahren bewährt hat, angesichts mancher konvergenter innovativer Querschnittsthemen an ihre Grenzen. Der VSS will und muss in der Normierung dieser Konvergenzthemen eine aktive und zentrale Rolle einnehmen und sie nicht anderen Normierungsorganisationen und Interessenverbänden überlassen. Es geht dabei weniger um die Frage, wie gewisse digitale Komponenten entwickelt werden, sondern vielmehr darum, wo und wann sie in der Verkehrsinfrastruktur eingesetzt werden.

Die zentrale Rolle des VSS bei diesen Konvergenzthemen definiert sich deshalb vor allem über die zukünftigen Einsatzgebiete der Ingenieure. In welchen Kommissionen werden sie federführend und koordinierend mitwirken, wo sind sie nur unterstützend dabei und welche fachlichen Skills müssen sich Ingenieure dafür zusätzlich aneignen: An der Beantwortung dieser Fragen wird sich die Normierungstätigkeit des VSS bei den Konvergenzthemen orientieren. Deshalb ist es wichtig, zu den oben gestellten Fragen klare und präzise Antworten zu finden.



Kohärenz und Neutralität des VSS-Normenwerks sind von zentraler Bedeutung

So gross der Einfluss der digitalen Fachbereiche auf traditionelle Domänen des Strassen- und Verkehrswesens ist: Auch in einer vielfältigen Normierungslandschaft mit neuen Akteuren und dynamischen Prozessen sind



Impact sur la normalisation

Qu'est ce que cela signifie pour la normalisation, l'un de nos cœurs de métier? Fondamentalement, la révolution digitale recèle une évolution: nous passons d'une réflexion en systèmes à un travail en réseaux – et ce 24 heures sur 24. La conséquence est prévisible: la coopération entre tous les services et les groupes professionnels va faire voler en éclats les frontières considérées encore aujourd'hui comme absolues. La VSS ne sera pas non plus épargnée par ce changement de paradigme.



Un rôle actif sur les thèmes de convergence

La structure organisationnelle classique de la normalisation, par secteurs, qui a fait ses preuves depuis des années, se heurte ainsi à ses limites par manque de thématiques transversales convergentes et innovantes. La VSS s'emploie à jouer un rôle actif sur ces questions de convergence et à ne pas céder la place à d'autres organismes de normalisation et groupements d'intérêts dans ces domaines. En l'occurrence, il s'agit moins de savoir comment développer certains composants digitaux que de savoir où et quand les mettre en œuvre dans l'infrastructure des transports.

Par conséquent, le rôle central de la VSS dans le cadre de ces thèmes de convergence se détermine surtout par les futurs champs d'action des ingénieurs. Dans quelles commissions vont-ils assurer la responsabilité et la coordination? Où auront-ils seulement un rôle de soutien et quelles compétences techniques devront-ils encore acquérir à cet effet? Les réponses à ces questions permettront d'orienter l'activité de normalisation de la VSS sur les thèmes de convergence. C'est pourquoi il est important d'apporter des réponses claires et précises aux questions ci-dessus.



La cohérence et la neutralité du recueil de normes de la VSS ont une importance capitale

Si grande que soit l'influence des secteurs digitaux sur les domaines traditionnels de la route et des transports: même dans un environnement de normalisation diversifié, avec de nouveaux acteurs et des processus dyna-

etablierte und erprobte Werte wie beispielsweise Kohärenz und Neutralität des VSS-Normenwerks weiterhin von zentraler Bedeutung. Diese Kohärenz soll durch Zusammenarbeit und Koordination angestrebt werden, indem alle Interessengruppen angemessen berücksichtigt werden – ganz im Sinne der schon heute bestehenden ausgewogenen Zusammensetzung unserer Kommissionen. Will der VSS Impulsgeber der Normierung zur digitalen Transformation sein, so braucht es neben einem effektiven Informationsfluss noch Beteiligungsformen, die digitale Technologien wirkungsvoll in den Bearbeitungsprozess einbinden. Dies ermöglicht eine effiziente Nutzung von Ressourcen bei der Gremienarbeit.

Sehr viel wird in Zukunft natürlich davon abhängen, dass die Bereitschaft der Fachleute, sich im Milizsystem zu engagieren, weiterhin hoch bleibt. Damit die Normierungsarbeit auch im Zeitalter der Digitalisierung attraktiv gestaltet werden kann, wird der VSS die entsprechenden Voraussetzungen schaffen, um die Fachleute bei ihrer Arbeit optimal zu unterstützen. Bestehende Werte, wie das Pflegen der Netzwerke, werden durch physische Zusammenarbeit aber beibehalten.

Die Grundlage haben wir mit der Reorganisation und der ISO-Zertifizierung optimiert: Verlässliche Prozesse und Strukturen, welche die Beteiligung aller interessierten Kreise erlauben und den Austausch mit anderen Fachleuten in unserem einzigartigen VSS-Netzwerk ermöglichen. Wir müssen aber die Effektivität dieser Prozesse und Strukturen sicherstellen, um mit der gestiegenen Geschwindigkeit der Technologieentwicklung Schritt zu halten und eine zeitnahe Aktualisierung unserer Normen zu gewährleisten. Dazu braucht es einfache und verlässliche digitale Werkzeuge zur gemeinsamen Bearbeitung von Entwurfsdokumenten, wie sie ansatzweise schon auf unserer Expertenplattform vorhanden sind. Möglich wären auch gezielt eingesetzte virtuelle Sitzungen oder Online-Konsultationen.

➤ Normen anwenderfreundlicher machen

Ein Augenmerk müssen wir auch auf die Anwenderfreundlichkeit unserer Normen richten – insbesondere im Zeitalter der Digitalisierung. Zu diskutieren ist, ob eine modulare Normenstruktur, wie sie Deutsch-

miques, certaines valeurs établies et éprouvées, par exemple la cohérence et la neutralité du recueil de normes de la VSS, conservent une importance cruciale. Cette cohérence doit être assurée par la coopération et la coordination, en prenant en considération toutes les parties concernées de manière adéquate – tout à fait dans l'esprit de paritarité de nos commissions, déjà en place aujourd'hui. Si la VSS veut être une force motrice de la normalisation pour la mutation digitale, il lui faudra, en plus d'un flux d'informations opérant, des formes de participation qui intègrent efficacement les technologies digitales dans les processus de traitement. Une utilisation efficiente des ressources dans le travail des organes le permet.

À l'avenir, beaucoup dépendra naturellement de la disposition des professionnels à s'engager dans le système de milice, qui doit rester élevée. Pour que le travail de normalisation puisse rester attrayant même à l'ère de la digitalisation, la VSS créera les conditions nécessaires pour apporter une aide optimale aux professionnels dans leur travail. Les valeurs existantes, comme l'entretien des réseaux, seront toutefois conservées grâce à une coopération physique.

Avec la réorganisation et la certification ISO, nous avons optimisé les bases de cette évolution: des processus et des structures fiables, qui permettent la participation de tous les cercles intéressés ainsi que l'échange avec d'autres professionnels au sein de notre formidable réseau VSS. Mais nous devons garantir l'efficacité de ces processus et structures pour suivre le rythme accru de l'évolution technologique et assurer une mise à jour de nos normes en temps utile. Pour ce faire, nous avons besoin d'outils digitaux simples et fiables pour traiter en commun les documents en projet, tels qu'ils existent déjà, dans une certaine mesure, sur notre plateforme d'experts. Des réunions virtuelles mises en œuvre de manière ciblée ou des consultations en lignes sont également envisageables.

➤ Rendre les normes plus agréables à utiliser

Nous devons aussi accorder une attention particulière à la facilité d'utilisation de nos normes – notamment à l'ère de la digitalisation. Il convient de discuter de la possibilité de mettre en œuvre une structure modulaire des

land in seiner neuen Normungsstrategie etablieren will, einen möglichen Weg zu mehr Anwenderfreundlichkeit darstellt. Gemeint ist, dass umfangreiche Normen in kleinere Sektionen aufgeteilt werden und sich auf bestimmte Bereiche fokussieren, um so dem Anwender das Auffinden von Informationen zu erleichtern. Die Vorteile sind eigentlich überzeugend – nicht nur für den Leser, sondern auch bei der Erstellung der Norm: Durch die kurzfristige Überarbeitung von Einzelthemen und die Möglichkeit einer zielgerichteten Mitarbeit kann die Aktualität der Norm einfacher sichergestellt werden. In eine ähnliche Richtung zielen auch Überlegungen, wie Datenstandardformate in die Normierung Eingang finden und welchen Einfluss der VSS dabei auch international in Gremien ausübt.

➤ **Normierung als Triebkraft von Kreativität**

Nach einem Blick in die Zukunft und über unsere Landesgrenzen, möchte ich nun auch noch einmal zurückblicken, zu den Anfängen der Digitalisierung. Die liegt viel länger zurück, als es wohl viele vermuten. Es passierte im Jahr 1937 (!), als der 21-jährige Claude Shannon am Massachusetts Institute of Technology seine Masterarbeit einreichte. Darin beschreibt der Student, wie beliebige Signale in normierte Einsen und Nullen umgewandelt werden können, um bei der Übertragung keine Information zu verlieren. Shannon begründete damit die Digitalisierung und sein Thesenpapier gilt als die wichtigste und am meisten zitierte Masterarbeit des 20. Jahrhunderts. Dieses Beispiel zeigt auch eindrücklich, dass Normierung schon immer eine Triebkraft von Kreativität war – jedoch noch nie in dem Ausmass, wie wir sie heute, im digitalen Zeitalter, erleben.

normen, comme celle que l'Allemagne entend établir dans sa nouvelle stratégie de normalisation, afin d'accroître la convivialité. Il s'agit de subdiviser les normes importantes en sections de plus petite taille et de se concentrer sur certains domaines, afin que l'utilisateur trouve plus facilement les informations requises. Les avantages sont convaincants – non seulement pour le lecteur, mais aussi lors de l'élaboration de la norme: la révision à court terme de thématiques individuelles et la possibilité d'une collaboration ciblée permettent de garantir plus facilement l'actualité de la norme. D'autres considérations vont dans un sens similaire, notamment sur l'intégration des formats de données standard dans la normalisation et sur l'influence exercée par la VSS dans ce domaine au plan international.

➤ **La normalisation, moteur de créativité**

Après avoir porté le regard sur l'avenir et au-delà de nos frontières, j'aimerais à présent revenir sur les débuts de la digitalisation, bien plus ancienne que beaucoup ne l'imaginent. Elle remonte à l'année 1937 (!), quand Claude Shannon (21 ans) a remis son mémoire de master au Massachusetts Institute of Technology. L'étudiant y décrit comment il est possible de convertir des signaux quelconques en «1» et «0» normalisés afin de ne pas perdre d'informations lors de leur transfert. C. Shannon a ainsi jeté les bases de la digitalisation et son mémoire de master est considéré comme le plus important et le plus cité du 20^e siècle. Cet exemple montre aussi de manière éclatante que la normalisation a toujours été un moteur de créativité – mais jamais autant qu'aujourd'hui, à l'ère de la digitalisation.

➤ **Digitalisierung in der Baubranche**

Diese Kreativität spürt auch die Baubranche, wo die Digitalisierung Schritt für Schritt Fuss fasst. Zwar ist dies nach aussen bei Weitem noch nicht so transparent und im selben Ausmass erkennbar wie im produzierenden Gewerbe, wo die Digitalisierung in den letzten zehn Jahren zu mar-

➤ **La digitalisation dans le secteur de la construction**

On retrouve aussi cette créativité dans le secteur de la construction, où la digitalisation s'impose progressivement. Elle est certes encore loin d'être perceptible de manière aussi transparente et dans la même ampleur que dans l'industrie de production, où la digitalisation a entraîné ces dix dernières années

kanten Produktivitätssteigerungen geführt hat. Aber die Ansätze sind in grosser Vielfalt da. Experten jedenfalls sind überzeugt: Das Potenzial ist auch in der Baubranche riesig.

➤ BIM fordert die Branche

Vor allem im Hochbau ist das Thema Digitalisierung zurzeit in aller Munde. Das Schlagwort heisst «BIM» – Building Information Modeling. Das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BVMi) in Deutschland hat angekündigt, dass ab 2020 alle Strassen- und Bahnprojekte des BVMi mit BIM umgesetzt werden. Das unterstreicht eindrücklich die Bedeutung von BIM – auch für das Strassen- und Verkehrswesen.

Doch BIM erfordert sowohl ein Umdenken als auch eine Adaption der gewohnten Projekt- und Arbeitsabläufe an die neuen Möglichkeiten – weg vom linearen hin zum dynamischen Planungsprozess. Es ist nicht als ein System oder Programm zu verstehen. Vielmehr ist es ein Prozess, der mit Hilfe von Software zur Optimierung des Bauprojektentwurfs, der Planung, der Errichtung, des Betriebs und des Erhalts von Bau- und Infrastrukturleistungen führt. Bisher isolierte Teilbereiche werden dabei vernetzt, Planungsschritte miteinander verzahnt, und Informationen stehen konsistent und tagesaktuell zur Verfügung.

Die Vorteile liegen auf der Hand: Eine hohe Transparenz und ganzheitliche Projektkontrolle führen zu mehr Effizienz und weniger Planungsfehlern. Zudem können äussere Faktoren mit Einfluss auf die Kosten, die Termine und die Qualität bereits vorgängig ermittelt werden. Dadurch ermöglicht BIM das Bauvorhaben schneller, wirtschaftlicher und nachhaltiger umzusetzen.

➤ Die Schweiz hat noch grossen Aufholbedarf

Ich bin überzeugt, dass BIM in den nächsten Jahren auch im Tiefbau zu einem dominierenden Thema wird, zumal die Schweiz in diesem Bereich noch grossen Aufholbedarf hat. In Ländern wie den USA und England oder Skandinavien werden mittlerweile mehr als die Hälfte der Grossprojekte mit BIM realisiert. In einigen Ländern ist BIM ausserdem bereits für alle oder grössere öffentliche Auf-

des augmentations significatives de productivité, mais de multiples approches existent. En tout cas, les experts en sont convaincus: le potentiel est également considérable dans la construction.

➤ Le BIM dope le secteur

Tout le monde parle actuellement de la digitalisation, surtout dans le bâtiment. Maître-mot: le «BIM» – Building Information Modeling. En Allemagne, le Ministère fédéral des transports et de l'infrastructure digitale (BVMi) a annoncé qu'à partir de 2020, tous les projets routiers et ferroviaires du BVMi seraient mis en œuvre avec le BIM. Cela souligne bien l'importance du BIM – même pour le domaine de la route et des transports.

Pourtant, le BIM exige à la fois un changement de mentalité et une adaptation des processus habituels de traitement des projets et travaux aux nouvelles possibilités – pour passer de l'approche linéaire à l'approche dynamique. Il ne s'agit pas d'un système ou d'un programme, mais plutôt d'un processus qui, à l'aide de logiciels, permet d'optimiser la conception d'un projet, la planification, la construction, l'exploitation et l'entretien de constructions et d'infrastructures. Des domaines jusqu'ici isolés sont mis en réseau, des étapes de planification sont imbriquées, des informations cohérentes et actualisées chaque jour sont à disposition.

Les avantages sont évidents: une transparence élevée et un contrôle global des projets accroissent l'efficacité et réduisent les erreurs de planification. En outre, il est possible de définir au préalable des facteurs extérieurs, avec leur influence sur les coûts, les délais et la qualité. Ainsi, le BIM permet de mettre en œuvre un projet de construction de manière plus rapide, plus économique et plus durable.

➤ La Suisse a encore beaucoup de retard à rattraper

Je suis persuadé que ces prochaines années, le BIM deviendra aussi un thème dominant dans le génie civil, d'autant que la Suisse a encore beaucoup de retard à rattraper dans ce domaine. Dans certains pays comme les États-Unis, l'Angleterre ou la Scandinavie, plus de la moitié des gros projets sont déjà réalisés avec le BIM. Dans d'autres, le BIM est déjà obligatoire pour tous les marchés publics, ou du moins pour les plus gros. Par ail-

träge Pflicht. Zudem arbeitet die EU zurzeit an einem BIM-Rahmenregelwerk.

Mit BIM wird sich auch der VSS in Zukunft intensiv auseinandersetzen müssen, obwohl die Erwartungen aus meiner Sicht heute noch nicht klar fassbar und kommunizierbar sind. BIM kann zwar mittels Softwareprogrammen komplexe Informationen vereinfachen, aufbereiten, analysieren, zu einer jederzeit verfügbaren Informationskette zusammenstellen und in gewünschter Form bereitstellen. Vollständig automatisiert werden können die Prozesse selbst mit lernenden Programmen jedoch nicht. BIM ermöglicht aber effizientere Arbeitsprozesse für die beteiligten Ingenieure. Die aber müssen die komplexen und verzahnten Vorgänge – über den ganzen Prozess von der Projektgenerierung bis zum Objektunterhalt – verstehen und die Daten entsprechend lesen und einsetzen können.

➤ **Gefordert sind grundlegende Anpassungen bei der Ausbildung**

Das wird bestimmt auch Auswirkungen auf das zukünftige Berufsbild der Ingenieure haben. Gefordert sind grundlegende Anpassungen bei der Ausbildung. Allerdings bleibt vorerst der Eindruck, dass hierfür das entsprechende Bewusstsein noch fehlt. Es gibt zwar einige Weiterbildungsangebote auf Hochschulebene, doch bei den meisten höheren Bildungsinstituten ist die Digitalisierung und damit vor allem die erforderliche, komplett neue Denkweise noch nicht in gewünschtem Masse angekommen. Da sehe ich ein Risiko – aber auch eine Chance für den VSS. Die Aus- und Weiterbildung in unserem Verband hat sich in den letzten Jahren zu einer tragenden Säule entwickelt und ist im Strassen- und Verkehrswesen eine anerkannte Instanz. Gut möglich, dass sich in diesem Bereich für den VSS neue Opportunities eröffnen.

➤ **Digitalisierung als fixes Element in strategischer Planung**

Als Fazit meiner Ausführungen kann sicher festgehalten werden, dass die hohe Dynamik unseres Marktumfeldes eine regelmässige Überprüfung unserer Position im digitalen Wettbewerb erfordert. Der Megatrend und «Game-Changer» Digitalisierung wird deshalb in den kommenden Jahren fixer Punkt auf der Agenda der strategischen Planung sein.

leurs, l'UE travaille est actuellement en train d'élaborer un cadre réglementaire pour le BIM.

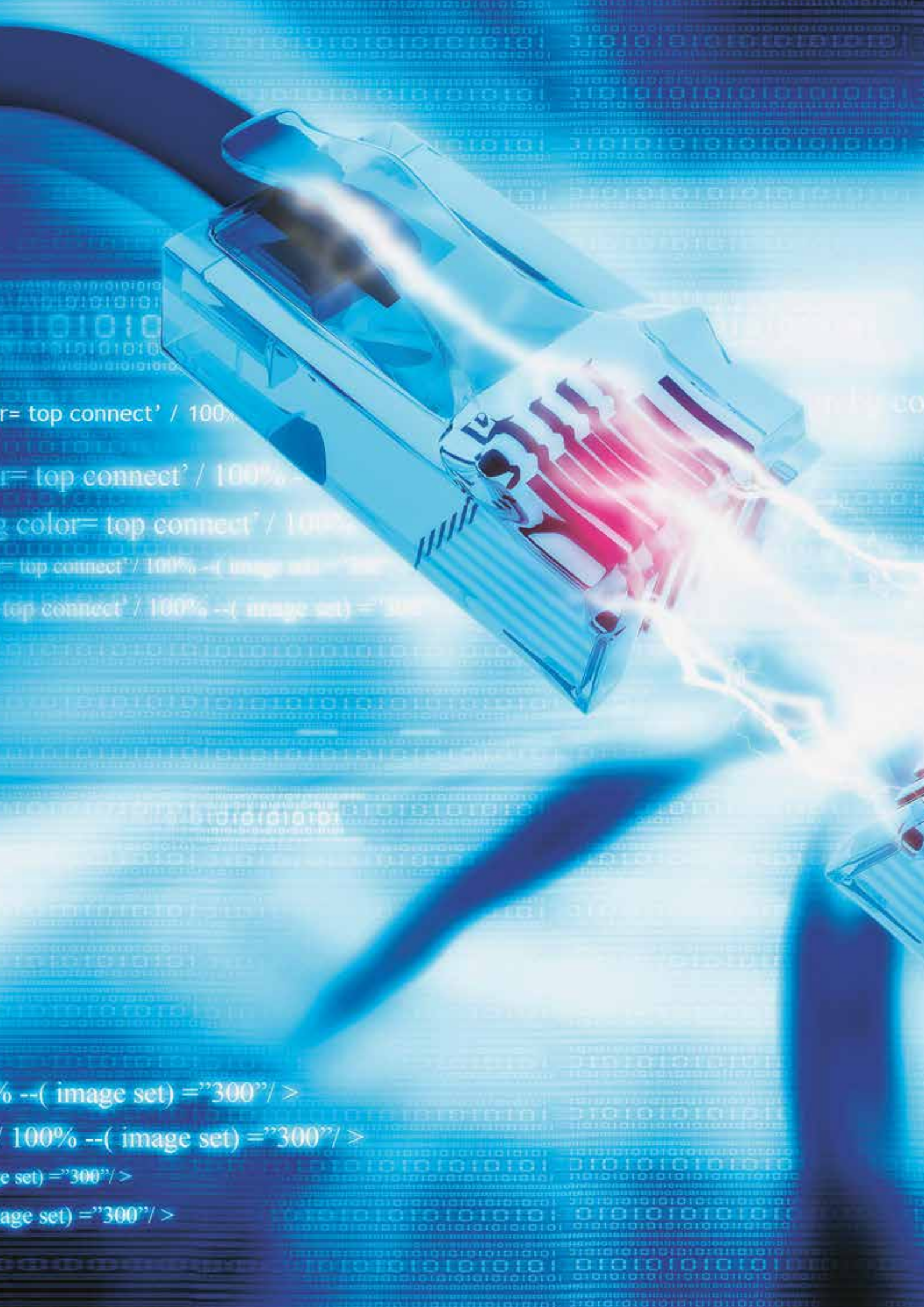
À l'avenir, la VSS devra aussi se consacrer au BIM de manière intensive, bien que, de mon point de vue, les attentes soient encore difficiles à cerner et à communiquer. Le BIM peut certes simplifier des informations complexes à l'aide de programmes informatiques, les préparer, les analyser, les transformer en chaîne d'informations disponible à tout moment et les convertir sous la forme souhaitée. Mais même avec des programmes qui apprennent, les processus ne peuvent pas être totalement automatisés. Le BIM permet cependant de les rendre plus efficaces pour les ingénieurs impliqués. Ces derniers doivent toutefois comprendre les opérations complexes et imbriquées – sur tout un processus, de la conception du projet à l'entretien de l'objet – pour pouvoir lire et utiliser les données.

➤ **Des adaptations fondamentales sont requises au niveau de la formation**

Ces évolutions auront certainement un impact sur le métier d'ingénieur à l'avenir. Des adaptations fondamentales sont requises au niveau de la formation. Pour le moment, on a toutefois l'impression qu'il n'y a pas encore de conscience véritable des enjeux dans ce domaine. Certaines offres de formation continue existent certes au niveau universitaire, mais dans la plupart des établissements d'enseignement supérieur, la digitalisation, et surtout le mode de pensée inédit qui est requis, n'ont pas encore vu le jour dans l'ampleur souhaitée. J'y vois un risque – mais aussi une opportunité pour la VSS. Ces dernières années, la formation et la formation continue sont devenues un pilier au sein de notre association et une instance reconnue dans le domaine de la route et des transports. Il est fort possible que de nouvelles opportunités se présentent dans ce domaine pour la VSS.

➤ **La digitalisation, un élément fixe de la planification stratégique**

En conclusion, on peut certainement retenir que la forte dynamique que connaît notre environnement de marché exige un contrôle régulier de notre positionnement dans l'univers concurrentiel de la digitalisation. Ces prochaines années, la digitalisation, mégatendance et événement qui change la donne, sera donc un point fixe à l'ordre du jour pour la planification stratégique.



r= top connect' / 100%

r= top connect' / 100% -

g color= top connect' / 100%

= top connect' / 100% -(image set) = '300'

(top connect' / 100% -(image set) = '300'

% --(image set) = "300"/ >

/ 100% --(image set) = "300"/ >

e set) = "300"/ >

age set) = "300"/ >

GESCHÄFTSSTELLE SECRÉTARIAT

Bei den Mitgliederzahlen konnte die Trendwende, die sich bereits 2015 angedeutet hat, im Geschäftsjahr 2016 fortgesetzt werden. Der Mitgliederbestand stieg gegenüber dem Vorjahr deutlich um 232 auf 2308 (+11%).

+11 %

Le renversement de tendance amorcé en 2015 s'est poursuivi lors de l'exercice 2016. L'effectif des membres a enregistré une nette augmentation (+11%) par rapport à 2015, soit 232 membres de plus, pour un effectif total de 2308 personnes.

Geschäftsstelle: Positive Entwicklung bei Mitgliederstruktur

Personalbereich

Im Personalbereich gab es auf der Geschäftsstelle im Berichtsjahr zwei Veränderungen: Markus Urech hat im Sekretariat Mirjam Tschopp ersetzt und ist seit Februar zuständig für die Koordination der Gremien. Als neuer VSS-Delegierter für Forschung und Normierung hat Rolf Niederhauser Anfang November seine Arbeit aufgenommen. Er ersetzt Peter B. Benz, der Ende 2016 in Pension ging. Der VSS bedankt sich für das grosse Engagement und die professionelle Arbeit, die Benz für den VSS geleistet hat.

1 | Rolf Niederhauser, neuer VSS-Delegierter für Forschung und Normierung.

1 | Rolf Niederhauser, nouveau délégué VSS à la recherche et normalisation.



Secrétariat: évolution positive de la structure des membres

Ressources humaines

Le secrétariat a connu deux changements lors de l'exercice: aux services centraux, Markus Urech a remplacé Mirjam Tschopp; depuis février, il est responsable de la coordination des organes. Rolf Niederhauser, nouveau délégué VSS à la recherche et à la normalisation, a pris ses fonctions au début du mois de novembre. Il remplace Peter B. Benz, parti à la retraite fin 2016. La VSS remercie Peter B. Benz pour son fort engagement et le professionnalisme de son travail pour la VSS.

2 | Markus Urech, neu zuständig für die Koordination der Gremien.

2 | Markus Urech, nouveau responsable de la coordination des organes.



VSS-Mitglieder: Ein Plus von 11 %

Bei den Mitgliederzahlen konnte die Trendwende, die sich bereits 2015 angedeutet hat, im Geschäftsjahr 2016 fortgesetzt werden. Der Mitgliederbestand stieg gegenüber dem Vorjahr deutlich um 232 auf 2308 (+11%). Besonders erfreulich ist dabei, dass der VSS vor allem bei den Studierenden wieder an Attraktivität gewonnen hat. So sind im Berichtsjahr rund 70 Studierende neue VSS-Mitglieder geworden. Positiv ausgewirkt haben, dürfte sich dabei die Gratsmitgliedschaft für Studierende, die vor rund einem Jahr eingeführt wurde.

Die an der Hauptversammlung 2014 beschlossene Statutenänderung (Art. 8), wonach Fachleute in Kommissionen neu Einzelmitglied des VSS sein müssen, konnte praktisch reibungslos und schnell umgesetzt werden. Abgesehen von wenigen Ausnahmen haben Ende 2016 praktisch alle

Membres de la VSS: un plus de 11 %

Le renversement de tendance amorcé en 2015 s'est poursuivi lors de l'exercice 2016. L'effectif des membres a enregistré une nette augmentation (+11 %) par rapport à 2015, soit 232 membres de plus, pour un effectif total de 2308 personnes. Le fait que la VSS retrouve surtout les faveurs des étudiants est particulièrement réjouissant. Ainsi, quelque 70 nouveaux étudiants sont devenus membres de la VSS en 2015. L'adhésion gratuite pour les étudiants, mise en place il y a environ un an, a certainement eu un impact positif.

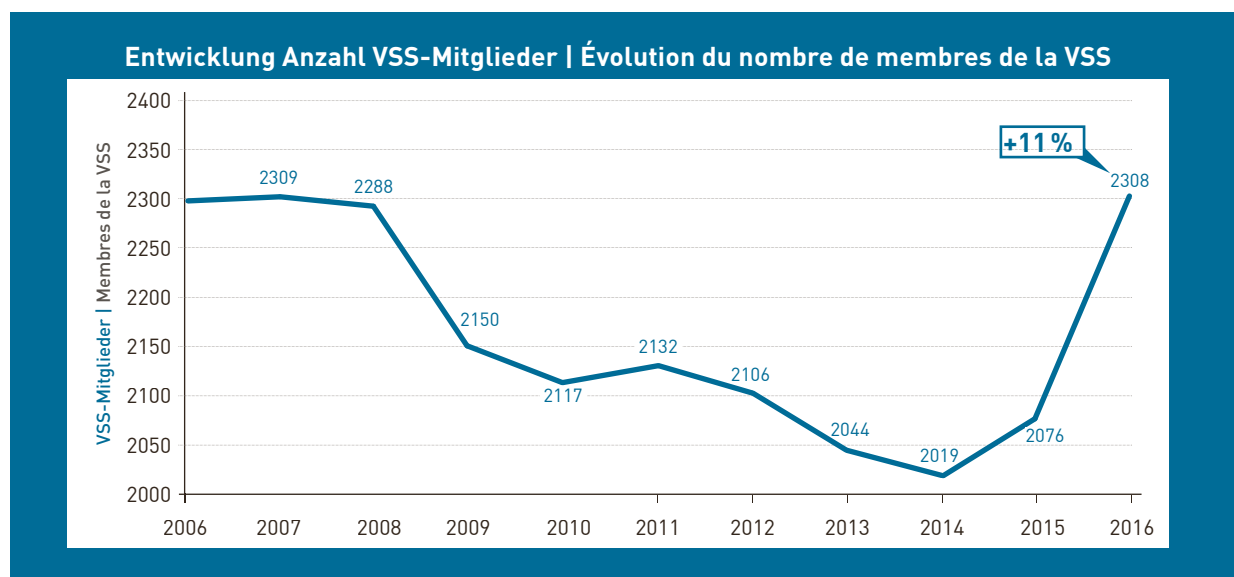
La modification des statuts décidée lors de l'assemblée générale 2014 (Art. 8), selon laquelle les professionnels faisant partie des commissions doivent être membres individuels de la VSS, a pu être mise en œuvre rapidement et pratiquement sans difficulté. À quelques rares exceptions près, quasi-

450 betroffenen Fachleute die Beiträge für ihre Einzelmitgliedschaft einbezahlt – ein klares Indiz für die hohe Identifikation mit dem VSS, zumal 2016 auch noch die Mitgliederbeiträge leicht erhöht wurden.

Erfreulich präsentiert sich auch die Entwicklung der Altersstruktur bei den VSS-Mitgliedern, wo die seit 2013 begonnene Verjüngung kontinuierlich fortgesetzt werden konnte. Das zeigt sich einerseits bei den Neuzugängen von Studierenden, andererseits aber auch bei den Senioren, die beim Erreichen des Ruhestands ihre Funktionen in den Kommissionen abgeben. Damit hat der VSS sein Ziel, nur aktive Berufsleute in die Kommissionen zu wählen, quasi erreicht. Positiv ist zudem, dass die jüngeren Mitglieder in den einzelnen Gremien immer mehr Verantwortung und sogar Präsidentenämter in Kommissionen übernehmen und so – im Hinblick auf bevorstehende Herausforderungen wie Digitalisierung und Mobilität der Zukunft – für den VSS eine gute Ausgangslage schaffen.

ment tous les professionnels concernés (450 personnes) avaient réglé leur cotisation de membre individuel fin 2016 – ce qui montre clairement qu'ils s'identifient fortement à l'association, d'autant que les cotisations ont légèrement augmenté en 2016.

L'évolution de la structure des âges parmi les membres de la VSS est également réjouissante, puisque le rajeunissement entamé en 2013 se poursuit avec constance. En témoignent d'une part les nouveaux étudiants qui arrivent, et d'autre part les seniors qui quittent leurs fonctions dans les commissions à l'âge de la retraite. Ainsi, la VSS a quasiment atteint son objectif: avoir uniquement des professionnels actifs au sein des commissions. Autre point positif: les jeunes membres des différents organes assument de plus en plus de responsabilités et même des présidences de commission, assurant ainsi une bonne position de départ à la VSS en vue des défis qui l'attendent, notamment la numérisation et la mobilité du futur.



Relaunch des VSS-Internetauftritts

2016 wurde der etwas in die Jahre gekommene Internetauftritt des VSS komplett überarbeitet. So präsentiert sich die neue Website im Jahr 2017 in einem responsiven Webdesign. Es handelt sich dabei um ein gestalterisches und technisches System zur Erstellung von Websites, sodass diese auf Eigenschaften des jeweils benutzten Endgeräts, vor allem Smartphones und Tablets, reagieren können. Überarbeitet wurden auch das Layout und die Navigation, die sich nun

Actualisation du site web de la VSS

En 2016, le site web de la VSS, quelque peu vieillissant, a été totalement remanié. En 2017, le nouveau site se présente avec un nouveau «responsive design», c'est-à-dire un système de conception technique qui permet aux sites Internet de réagir aux propriétés du terminal utilisé, notamment des smartphones et des tablettes. La mise en page et la navigation ont également été retravaillées pour être plus claires et plus conviviales.

3 | Der überarbeitete Internetauftritt wird dank Responsive Design nun auf allen Endgeräten optimal darstellbar und nutzbar sein.
3 | Grâce au Responsive Design, le site Internet remanié sera consultable et utilisable de manière optimale sur tous les terminaux.



übersichtlicher und userfreundlicher präsentieren.

Plattform für die Kantone

Der bereits bestehenden Expertenplattform ähnlich wurde 2016 eine neue Austauschplattform für die Kantone lanciert. Der VSS freut sich, dass er diesen zusätzlichen Service zusammen mit den Kantonen entwickeln konnte. Denn er ist eine Art Reminiszenz an den Ursprung des VSS, als Vertreter von kantonalen Baubehörden am 10. September 1913 den VSS gründeten – damals die erste derartige Vereinigung in Europa. Auf der Austauschplattform haben die Fachleute die Möglichkeit, zu vergleichen, was ihre Kollegen in den anderen Kantonen erarbeiten. Dies soll unter anderem verhindern, dass jeder Kanton andere Umsetzungsregeln definiert. Der VSS leistet damit auch einen Beitrag zur Eindämmung der Regulierungsvielfalt.

D-A-CH-Tagung/Colloque franco-suisse

Rund 90 Teilnehmende nutzten am 6. und 7. Oktober 2016 an der 29. D-A-CH-Tagung den wertvollen Gedankenaustausch über die Landesgrenzen hinaus. Am zweitägigen Event in Zürich wurde in acht Workshops über folgende Themen diskutiert: Optimierung des Verkehrsflusses auf Autobahnen, Gesteinskörnungen, Sommer- und Winterdienst, Verkehrstelematik und -sicherheit, Betonstrassen sowie Stadtverkehr.

Plate-forme pour les cantons

Une nouvelle plate-forme d'échange pour les cantons a été lancée en 2016, similaire à la plate-forme des experts déjà existante. La VSS se félicite d'avoir développé ce service supplémentaire en collaboration avec les cantons. En effet, c'est en quelque sorte un clin d'œil aux origines de la VSS, fondée le 10 septembre 1913 pour représenter les autorités cantonales compétentes en matière de construction; à l'époque, c'était la première association de ce type en Europe. La plate-forme d'échange permet aux professionnels de savoir ce que leurs collègues font dans les autres cantons et de comparer les informations. L'objectif est notamment d'éviter que chaque canton définisse différentes règles de mise en œuvre. La VSS contribue ainsi à contenir la densité de réglementation.

Conférence D-A-CH/Colloque franco-suisse

Lors de la 29^e conférence D-A-CH, qui s'est déroulée les 6 et 7 octobre 2016, quelque 90 participants ont profité de ce précieux échange de vues dépassant les frontières du pays. Durant ces deux journées organisées à Zurich, les thèmes suivants ont été discutés dans le cadre de huit ateliers de travail: l'optimisation du flux de trafic sur les autoroutes, les granulats minéraux, le service estival et hivernal, la télématique et la sécurité des transports, les routes en béton ainsi que le trafic urbain.

Les 28 et 29 avril 2016, des représentants du Cerema (Centre d'études et d'expertise sur les risques, l'environnement, la mobilité et

Am 28. und 29. April 2016 trafen sich Vertreter des Cerema (Zentrum für Studien und Know-how bezüglich Risiken, Umwelt, Mobilität und Strassenraumgestaltung) und des VSS in Strassburg zum 28. Colloque franco-suisse. Strassburg als wachstumsstarke «Eurometropole» bot den 36 Teilnehmenden eine ideale Plattform für Gespräche über neue Technologien zur Nutzung von Verkehrsmitteln und Probleme im Zusammenhang mit dem Langsamverkehr.

VSS-Kongress 2016

«Agglomerationsverkehr – Wie verhindern wir den Kollaps?», lautete das provokante Thema des VSS-Kongresses am 9. und 10. März 2016 im Verkehrshaus Luzern. Die ultimative Lösung konnten die 23 Referentinnen und Referenten den 273 teilnehmenden Fachleuten verständlicherweise (noch) nicht bieten. Dennoch kristallisierte sich der Trend zur individuellen Mobilität als prägende Kraft des Verkehrs der Zukunft klar heraus. Die Vision ist eine Art Privatverkehr mit den Vorzügen des öffentlichen Verkehrs, der seinerseits gleichzeitig viel individueller gestaltet werden kann. Nicht neue Verkehrsflächen schaffen, sondern bestehende anders und mithilfe von Informationstechnologien in multimodalen Transportketten intelligenter nutzen, lautet die Devise.

l'aménagement) et de la VSS se sont retrouvés à Strasbourg pour la 28^e édition du Colloque franco-suisse. Strasbourg, «Eurometropole» en pleine croissance, offrait une plate-forme idéale pour des discussions relatives aux nouvelles technologies dans l'exploitation des transports et à diverses problématiques liées à la mobilité douce.

Congrès de la VSS 2016

«Trafic d'agglomération – Comment éviter la paralysie?», tel était le thème provocant du congrès de la VSS, organisé les 9 et 10 mars 2016 au Musée suisse des transports de Lucerne. Bien entendu, les 23 intervenants et intervenantes n'ont pas pu (encore) présenter aux 273 participants la solution ultime. Toutefois, la tendance à la mobilité individuelle a pu être clairement mise en évidence en tant que principal phénomène qui façonnera le trafic à l'avenir. L'idée est de mettre en place une sorte de trafic privé présentant les avantages des transports publics, lesquels pourront parallèlement être organisés de manière beaucoup plus individualisée. Il ne s'agit pas de créer de nouvelles surfaces de circulation, mais d'utiliser autrement les surfaces existantes, de façon plus intelligente, à l'aide des technologies de l'information appliquées à des chaînes de transport multimodales.



4 | 273 Teilnehmende besuchten den VSS-Kongress.
4 | Le congrès de la VSS a réuni 273 participants.





NORMIERUNG UND FORSCHUNG NORMALISATION ET RECHERCHE

Zahlen & Fakten 2016 Chiffres & Faits 2016

Normierung

Im Jahr 2016 wurden folgende Normen publiziert:

- > 6 überarbeitete SN,
- > 2 EN mit nationalem Anhang,
- > 27 EN- oder ISO-Normen mit nationalem Vorwort.

Normalisation

En 2016 ont été publiées:

- > 6 SN révisées,
- > 2 EN avec une annexe nationale,
- > 27 EN- ou normes ISO avec un avant-propos national.

Forschung

Im Jahr 2016 wurden:

- > 22 Forschungsprojekte publiziert,
- > 16 neue Projekte gestartet.

Recherche

L'année 2016 a vu:

- > l'aboutissement de 22 projets de recherche,
- > le lancement de 16 nouveaux projets.

Forschung und Normierung

Forschungstätigkeit klar gesteigert

Der VSS hat seine Forschungstätigkeit 2016 gegenüber dem Vorjahr deutlich gesteigert. Insgesamt wurden im Berichtsjahr 16 neue Forschungsprojekte gestartet (Vorjahr: 9). Zudem konnte der VSS seinen Anteil an den gesamten Forschungsausgaben im Strassen- und Verkehrswesen erneut ausbauen (siehe Grafiken unten): von rund 23 Prozent im Jahr 2013 auf knapp 40 Prozent im Jahr 2015 – obwohl die gesamten Forschungsausgaben im gleichen Zeitraum von 9,37 Millionen auf 6,98 Millionen Franken gesunken sind.

Auch 2016 dürfte der VSS seinen Anteil an den Forschungsausgaben – nach ersten provisorischen Zahlen – weiter ausbauen und einen Wert von knapp 50 Prozent erreichen. Diese Entwicklung unterstreicht die Absicht des VSS, der Forschung auch in Zukunft die entsprechende Wichtigkeit beizumessen.

Aufgeteilt auf die einzelnen Fachkommissionen (FK) beansprucht die FK 4 «Bau- und Geotechnik» mit rund einem Drittel den grössten Anteil der Forschungsgelder. Im Jahr 2015 entsprachen diese Zahlungen rund 925 000 Franken. Rund 22 Prozent ent-

Recherche et normalisation

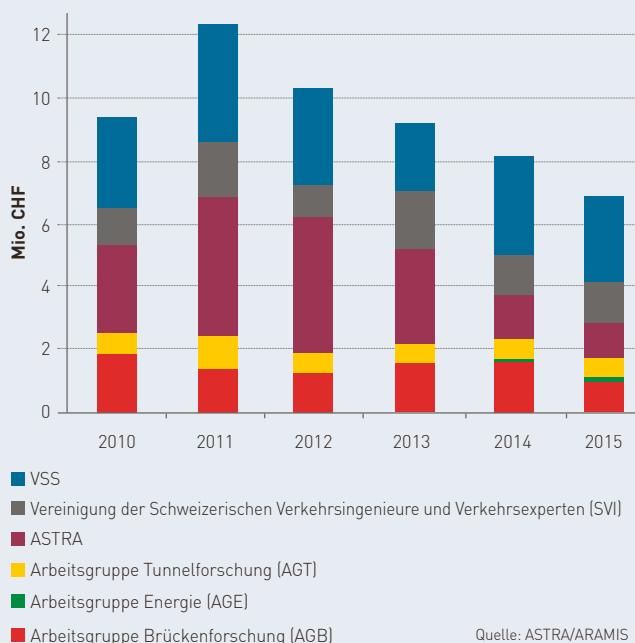
Augmentation des activités de recherche

En 2016, la VSS a nettement accru ses activités de recherche par rapport à l'année précédente. 16 nouveaux projets de recherche ont été lancés en 2016 (2015: 9). De plus, la VSS a pu de nouveau augmenter sa part dans les dépenses totales consacrées à la recherche dans le domaine de la route et des transports (voir graphiques ci-dessous), qui passent d'environ 23 % en 2013 à tout juste 40 % en 2015 – bien que les dépenses totales consacrées à la recherche ait baissé de 9,37 à 6,98 millions de francs sur la même période.

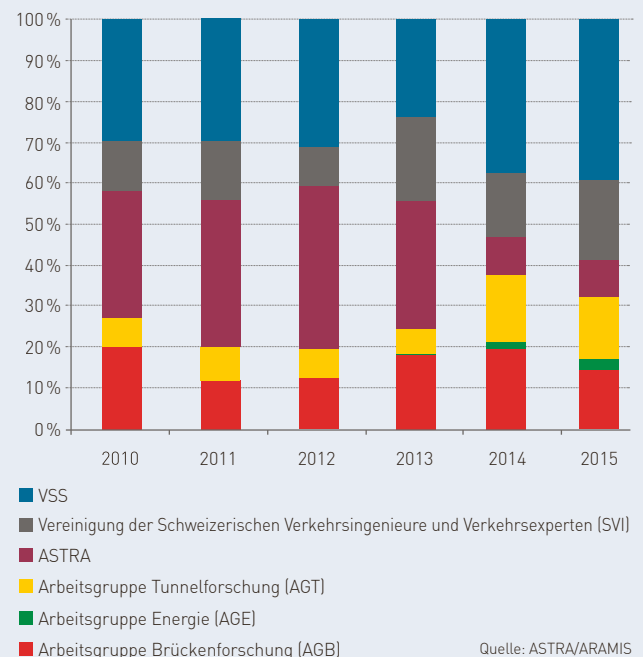
Selon les premiers chiffres provisoires, cette tendance devrait se poursuivre en 2016 et la VSS devrait accroître sa part pour atteindre la barre de 50 %. Cette évolution montre que VSS a l'intention de continuer d'accorder une grande importance à la recherche.

Entre les différentes commissions techniques (CT), la CT 4 «Technique de construction et géotechnique» mobilise environ un tiers des fonds affectés à la recherche, soit la plus grosse part. En 2015, ces versements se sont élevés à quelque 925 000 francs. Environ

Forschungsausgaben nach Forschungsbereichen



Anteile der Forschungsbereiche an Forschungsausgaben



fielen auf die FK 2 «Projektierung», je rund 15 Prozent auf die FK 1 «Verkehr» und die FK 3 «Baustoffe», 5 Prozent auf die FK 6 «Agglo- und Stadtverkehr, ÖV» sowie rund 3 Prozent auf die FK 5 «Betrieb». Insgesamt hat der VSS 2015 Forschungsgelder in der Höhe von 2,75 Millionen Franken beansprucht. Auf Basis der bereits vorhandenen Zahlen dürfte dieser Betrag im Berichtsjahr 2016 auf rund 4 Millionen Franken steigen.

Dieser Trend wird sich aber nicht fortsetzen, weil in der Legislatur 2012–2015 die Verpflichtungsvolumen über alle Forschungsbereiche stark zurückgegangen sind. Deshalb nehmen auch die neu zugesprochenen Forschungsbeiträge für den VSS seit 2012 kontinuierlich ab.

Normenorientierte Forschung

Ebenso wurde im Berichtsjahr die normenorientierte Forschung, die im Rahmen der Normierungs- und Forschungsstrategie 2014–2018 als prioritäres Ziel festgeschrieben wurde, konsequent vorangetrieben. Die normenorientierte Forschung generiert durch zielgerichtete, auf Aufgabenschwerpunkte konzentrierte Forschung neues normativ gültiges Fachwissen für die allgemeine Anwendung im Strassen- und Verkehrswesen.

Der VSS folgt damit einem gesamtschweizerischen Trend: Circa 40 Prozent der im Jahr 2015 vom Bund bewilligten Forschungsgelder kommen Normierungsprojekten zugute, womit der Anteil an Ausgaben für Normierungsprojekte sich in den nächsten Jahren weiter deutlich erhöhen dürfte.

2016 hat der VSS insgesamt 22 Forschungsprojekte publiziert.

EU beeinflusst Normierung

Im Bereich der Normierung hat sich 2016 der Trend des immer grösser werdenden Einflusses der EU auf die schweizerische Normierung fortgesetzt. Bereits seit einigen Jahren gibt es in der Schweiz mehr europäische Normen (EN) mit einem nationalen Vorwort oder Anhang als Schweizer Normen (SN). In Zahlen ausgedrückt heisst dies: Ende 2016 waren in der Schweiz 381 SN und 498 EN gültig. Im Berichtsjahr 2016 konzentrierte sich die Tätigkeit des VSS in der Normierung vor allem auf die Revision von bestehenden Normen.

22 % sont allés à la CT 2 «Étude de projets», quelque 15 % à la CT 1 «Trafic» comme à la CT 3 «Matériaux de construction», 5 % à la CT 6 «Trafic d'agglomération et trafic urbain, TP» et environ 3 % à la CT 5 «Exploitation». Au total, la VSS a mobilisé 2,75 millions de francs pour les fonds affectés à la recherche en 2015. Sur la base des chiffres déjà disponibles, ce montant devrait atteindre les 4 millions de francs lors de l'exercice 2016.

Mais cette tendance ne se maintiendra pas, car les volumes d'engagement sur tous les domaines de recherche ont enregistré un fort recul sur la période 2012–2015. C'est pourquoi les contributions à la recherche qui viennent d'être octroyées à la VSS sont en diminution régulière depuis 2012.

La recherche orientée normalisation

De même, la recherche orientée normalisation, déclarée objectif prioritaire dans le cadre de la stratégie de normalisation et de recherche 2014–2018, a été intensifiée de manière conséquente lors de l'exercice de référence. Grâce à des travaux de recherche ciblés, concentrés sur des missions pratiques, elle génère un nouveau savoir généraliste destiné à une application normative dans le domaine de la route et des transports.

La VSS suit ainsi une tendance dans l'ensemble de la Suisse: environ 40 % des fonds destinés à la recherche qui ont été accordés par la Confédération en 2015 sont affectés à des projets de normalisation; la part des dépenses consacrées aux projets de normalisation devrait donc continuer d'augmenter nettement ces prochaines années.

En 2016, la VSS a vu l'aboutissement de 22 projets de recherche au total.

L'UE influe sur la normalisation

Dans le domaine de la normalisation, une tendance s'est poursuivie en 2016: l'influence toujours plus grande de l'UE sur la normalisation suisse. Depuis déjà plusieurs années, il existe en Suisse plus de normes européennes (EN) avec une annexe nationale ou un avant-propos national que de normes suisses (SN). Exprimé en chiffres: fin 2016, 381 SN et 498 EN s'appliquaient en Suisse. Lors de l'exercice 2016, les activités de la VSS dans le domaine de la normalisation se sont surtout concentrées sur la révision de normes existantes.

Publikation von Normen 2016

Publication de normes 2016

SN	Titel	Titre	Lieferung Livraison	NFK CNR
640 241	Querungen für den Fussgänger- und leichten Zweiradverkehr; Fussgängerstreifen	Traversées à l'usage des piétons et des deux-roues légers; Passages piétons	106	2.0
641 723	Strassenverkehrssicherheit; Inspektion	Sécurité routière; Inspection	106	5.3
640 580	Ungebundene Foundationsschichten; Ausführung und Anforderungen an die eingebauten Schichten	Couches de fondation non liées; Exécution et exigences relatives aux couches en place	107	3.8
671 253	Schiene-Strasse; Parallelführung und Annäherung; Abstand und Schutzmassnahmen	Rail-Route; Tracés parallèles ou rapprochés; Distance et mesures de protection	107	6.5
640 467-1-NA	Fahrbahnbefestigungen aus Beton; Teil 1: Baustoffe	Chaussées en beton; Partie 1: Matériaux	108	3.6
640 561	Passive Sicherheit im Strassenraum; Fahrzeug-Rückhaltesysteme	Sécurité passive dans l'espace routier; Dispositifs de retenue de véhicules	109	2.5
640 578	Lärmimmissionen von Parkieranlagen; Berechnung der Immissionen	Immissions de bruit d'installations de stationnement; Calcul des immissions	109	2.8
670 204-1-NA	Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel; Anforderungsrahmenwerk für spezielle Strassenbaubitumen – Teil 1: Harte Strassenbaubitumen	Bitumes et liants bitumineux; Cadre de spécifications pour les bitumes routiers spéciaux – Partie 1: Bitumes routiers de grade dur	109	3.3

Publikation von Forschungsberichten des VSS 2016

Publication de rapports de recherche de la VSS 2016

Nr.		Titel
1532	2009/101	Forschungsbündel Erhebung verkehrsplanerischer Grundlagedaten: Teilprojekt 1: Systematik und Glossar
1533	2009/101	Forschungsbündel Erhebung verkehrsplanerischer Grundlagedaten: Synthesebericht
1534	2009/102	Forschungsbündel Erhebung verkehrsplanerischer Grundlagedaten: Teilprojekt 2: Methoden der Verkehrsbeobachtung
1536	2012/201	Wirkungskontrolle von Strassenprojekten
1541	2010/301	Verkehrssicherheit zweistreifiger Kreisel
1542	2011/713	Forschungspaket Nutzensteigerung für die Anwender des SIS: EP3: Transformationskonzepte zwischen Bezugssystemen
1543	2012/402	Machbarkeitsstudie zur Reduktion von Feinstaub oder seiner Vorläufergase mittels spezieller Strassenbeläge
1544	2007/302	Rampenbewirtschaftung: Anforderungen an Regelungsverfahren
1548	2010/404	Grundlagen für die Anforderungen an Schutzgeokunststoffe auf der Basis von neuen EN-Prüfmethoden
1550	2012/311	SERFOR: Voranalyse «Self Explaining and Forgiving Roads»
1551	2012/207	Akustische Installationen im Strassentunnel
1553	2008/702	Réception de l'adhérence de nouveaux revêtements sur la base de la macrotexture
1554	2011/501	Evaluation des Frosttaumittelwiderstandes von Beton – Vergleich von vier Prüfverfahren
1556	2009/101	Höhengleiche Kreuzungen Strasse–Schiene, Anforderungen an die Signalsteuerung
1562	2013/602	Winterdienstkonzept auf Basis des Managementprozesses
1565	2009/502	Formulation et comportement des enrobés de surface macrorugueux
1567	2010/207	Grundlagen für die Dimensionierung von sicheren Veloverkehrsanlagen
1568	2011/602	Gestaltung von Wildtierunterführungen
1569	2011/203	Geometrie des Fahrzeugparks der Schweiz
1571	2010/204	Veloverkehr im Bereich von Knoten
1572	2011/507	Anwendung genormter Feldversuche in heterogenen (alpinen) Lockergesteinen
1573	2009/501	Anforderung an die In-situ-Wasserdurchlässigkeit von offenporigem Asphalt



ISO-ZERTIFIZIERUNG CERTIFICATION ISO

« Die ISO-Zertifizierung ist der krönende Abschluss eines Aufbauprozesses, den wir 2013 begonnen haben und jetzt als konsolidiertes und gut strukturiertes «Gesamtwerk» auf unserer Expertenplattform präsentieren können. »

Dr. Dieter Wepf
Präsident VSS
Président de la VSS

« la certification ISO est le couronnement d'un processus débuté en 2013 et que nous pouvons désormais présenter sous la forme d'un «ouvrage global» consolidé et bien structuré sur notre plateforme destinée aux experts. »

ISO-Zertifizierung: Basis für einen kontinuierlichen Verbesserungsprozess

Der VSS hat im Berichtsjahr einen weiteren Meilenstein in seiner Verbandsgeschichte gesetzt: Seit Juli 2016 ist er offiziell ISO-zertifiziert. Die Zertifizierung nach der Norm ISO 9001/2015 konnte bereits rund sechs Monate nach dem Start dieses Projektes erfolgreich abgeschlossen werden. Normalerweise dauert das Erarbeiten, Einführen, Umsetzen und Auditieren einer ISO-Zertifizierung mindestens zweieinhalb Jahre.

Das verdeutlicht, wie gut der Verband bereits vor der Zertifizierung aufgestellt war. Er profitierte dabei von seinen übersichtlichen Strukturen, die durch die letztes Jahr abgeschlossene Reorganisation erreicht werden konnten. «Rund 80 Prozent der Prozesse und Arbeitsanweisungen für Normierung und Forschung waren bereits erarbeitet und definiert», erklärt Projektleiter Jean-Marc Jeanneret. Die Hauptarbeit bestand also darin, die vorhandenen Prozesse in eine Art «Gesamtarchitektur» einzubinden, um so ein Qualitätsmanagementsystem (QMS) zu etablieren. Diese Arbeit beinhaltete externe Audits sowie Schulung und Führung der beteiligten Fachleute. Der Aufwand für die gesamte Zertifizierung, die durch interne und externe Berater begleitet wurde, betrug insgesamt rund 700 Arbeitsstunden. Trotzdem sei kein «Papiertiger» entstanden, betont Jeanneret: «Wir haben uns auf das Wesentliche, die Prozesse, konzentriert.»

QMS in elektronischer Form

Das QMS besteht aus drei Hauptprozessen (Forschung, Normierung, Aus- und Weiterbildung) sowie aus sieben Unterstützungs- und zwei Lenkungsprozessen. Das gesamte Werk ist nun sauber strukturiert und sorgt für eine klare Übersicht. Für die Fachleute zugänglich ist das QMS in elektronischer Form auf der Expertenplattform des VSS. Dort kann jeder Prozess in übersichtlicher Form und klar strukturiert

Certification ISO: La base d'un processus d'amélioration permanent

Lors de l'exercice 2016, la VSS a posé un nouveau jalon dans son histoire: depuis juillet 2016, l'association est en effet officiellement certifiée ISO. La certification à la norme ISO 9001/2015 a pu être finalisée en un peu plus de six mois seulement après le lancement du projet. Normalement, l'élaboration, l'introduction, la mise en œuvre et l'audit d'une certification ISO dure au moins deux ans et demi.

Cela montre que la situation de l'association était déjà bonne avant même la préparation de la certification. En l'occurrence, elle a profité de ses structures claires, mises en place grâce au processus de réorganisation achevé l'an dernier. «Environ 80 % des processus et des directives de travail pour la normalisation et la recherche étaient déjà élaborés et définis», explique Jean-Marc Jeanneret, le chef de projet. Le principal travail consistait donc à intégrer les processus existants dans une sorte d'«architecture globale» afin de mettre en place un système de gestion de la qualité (SGQ). Cette tâche comportait des audits externes, des formations et l'encadrement des spécialistes impliqués. Quelque 700 heures de travail ont été nécessaires pour toute la certification, qui a été accompagnée par des conseillers internes et externes. Malgré tout, il n'en est ressorti aucun «tigre de papier», souligne M. Jeanneret: «Nous nous sommes concentrés sur l'essentiel: les processus.»

Le SGQ sous forme électronique

Le SGQ se compose de trois processus principaux (recherche, normalisation, formation et formation continue), ainsi que de sept processus de soutien et deux processus de pilotage. Tout l'ouvrage est à présent structuré proprement, assurant une vue d'ensemble claire. Le SGQ est uniquement accessible aux experts, sous forme électronique, sur la plate-forme qui leur est destinée. On peut y consulter chaque processus sous une forme



1 | Der Vorstand des VSS freut sich über das ISO-Zertifikat. Obere Reihe (v.l.): Roger Laube, Jürg Röthlisberger, Thomas Küchler, VSS-Präsident Dieter Wepf. Mittlere Reihe (v.l.): Manfred Partl, Peter Maurer, Denis Rossi, Franco Tufo. Unten (v.l.): Projektleiter Jean-Marc Jeanneret, VSS-Direktor Christian Schärer, André Magnin (auf dem Bild fehlt: Rolf H. Meier).

1 | Le comité de la VSS se réjouit de la certification ISO. Rangée du haut (de g. à dr.): Roger Laube, Jürg Röthlisberger, Thomas Küchler, Dieter Wepf, président de la VSS. Rangée du milieu (de g. à dr.): Manfred Partl, Peter Maurer, Denis Rossi, Franco Tufo. Rangée du bas (de g. à dr.): Jean-Marc Jeanneret, chef de projet, Christian Schärer, directeur de la VSS, André Magnin (absent sur la photo: Rolf H. Meier).

nachgelesen werden. Zudem ist garantiert, dass das QMS ständig auf dem aktuellen Stand ist.

Qualität und Effizienz steigen

Mit den optimierten Abläufen kann die Effizienz und die Reaktionsfähigkeit des Verbandes erhöht werden. Klar definierte Prozesse in der Normierung und der Forschung steigern zudem die Qualität der Forschungsgesuche, -berichte sowie der Normen und verhindern Fehler und unnötige Leerläufe. Das steigert die Kundenzufriedenheit nachhaltig und führt letztlich auch zu Kosteneinsparungen.

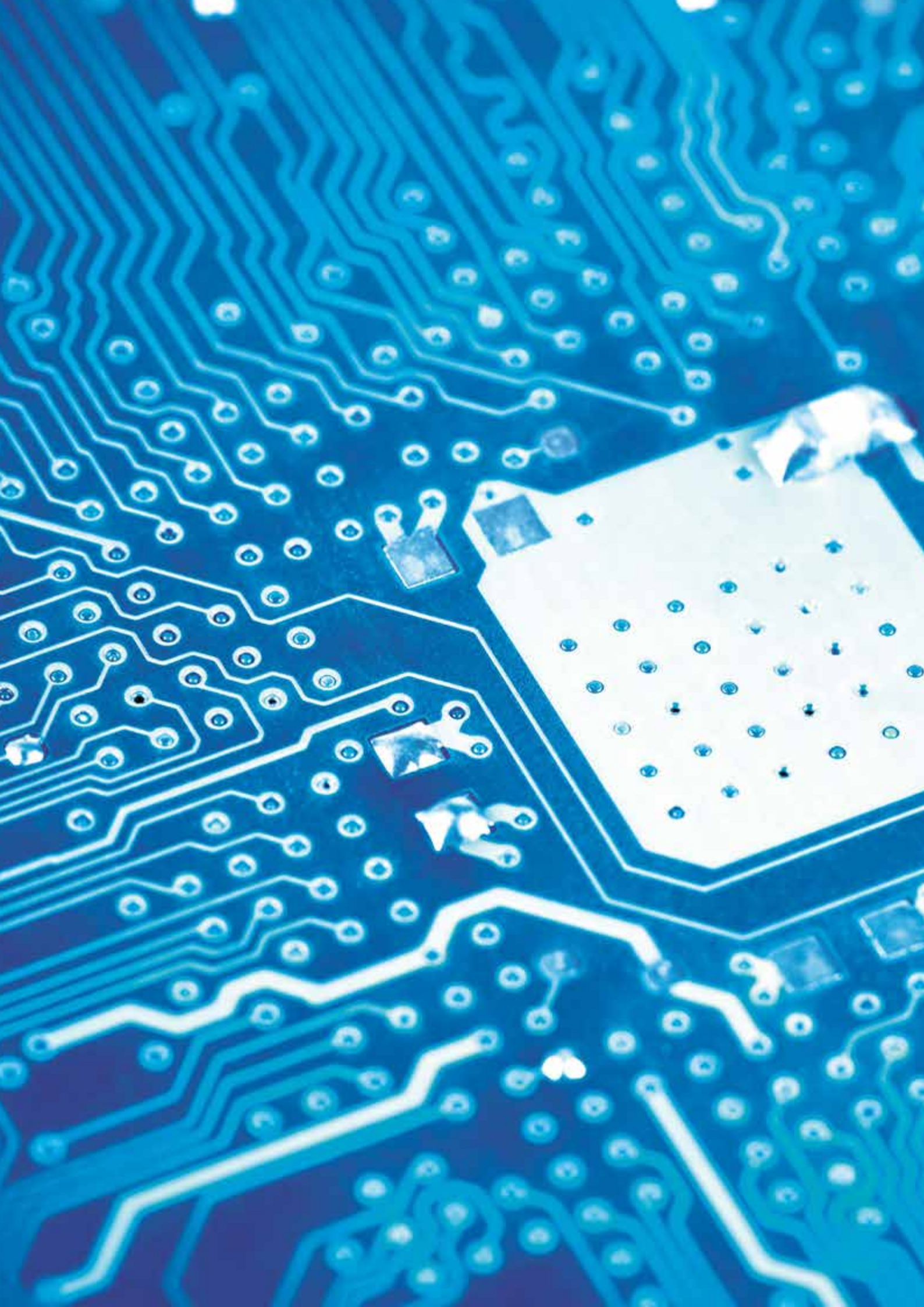
Fester Bestandteil des QMS ist auch der kontinuierliche Verbesserungsprozess, zumal das Zertifikat nur drei Jahre gültig ist und danach wieder erneuert werden muss. Der VSS jedenfalls ist überzeugt, dass ein gutes und gelebtes QMS viele Vorteile bringt und einen wichtigen Beitrag leistet, damit der Verband die vielfältigen und komplexen Herausforderungen der Zukunft weiterhin meistern wird.

synoptique et clairement structurée. Cela garantit en outre que le SGQ est toujours parfaitement à jour.

La qualité et l'efficacité augmentent

Les processus optimisés permettent d'augmenter l'efficacité et la réactivité de l'association. De plus, des processus clairement définis dans la normalisation et la recherche accroissent la qualité des requêtes de recherche, des rapports de recherche et des normes; ils préviennent les erreurs et évitent les démarches inutiles. Cela accroît la satisfaction de la clientèle et génère aussi, au final, des économies de coûts.

Le processus d'amélioration continue fait partie intégrante du SGQ, d'autant que le certificat n'est valable que trois ans et doit ensuite être renouvelé. La VSS est en tout cas convaincue qu'un bon système de gestion de la qualité, actif, présente de nombreux avantages et l'aidera de manière décisive à relever les défis multiples et complexes qui l'attendent.





AUS- UND WEITERBILDUNG

FORMATION ET FORMATION CONTINUE

Die Aus- und Weiterbildung hat sich beim VSS in den letzten Jahren zu einer tragenden Säule der Verbandstätigkeit entwickelt. Der kontinuierliche Ausbau des Angebots wurde auch 2016 fortgesetzt.

Ces dernières années, la formation/formation continue est devenue un véritable pilier de l'activité de la VSS. Le développement constant de l'offre s'est poursuivi en 2016.

Weiterbildung: Angebot auf Hochschulniveau ausgebaut

Die Aus- und Weiterbildung hat sich beim VSS in den letzten Jahren zu einer tragenden Säule der Verbandstätigkeit entwickelt. Der kontinuierliche Ausbau des Angebots wurde auch 2016 fortgesetzt. Nach der Kooperation mit der Berner Fachhochschule (BFH) Ende 2015 konnte im Berichtsjahr 2016 dank einer Zusammenarbeit mit der Hochschule Rapperswil (HSR) das hochstehende Weiterbildungsangebot auf Hochschulniveau weiter ausgebaut werden – mit CAS (Certificate of Advanced Studies) und international anerkannten ECTS-Punkten.

Die integrale Zusammenarbeit zwischen VSS und Fachhochschulen (FHS) besteht in der Aufteilung von Ausbildungsmodulen nach fachlicher Kompetenz von VSS und FHS. Damit werden die Stärken von FHS und VSS synergetisch zusammengeführt. Dies garantiert, dass das angestrebte Fachniveau erreicht wird.

Praxisorientiertes Ausbildungspaket

Die steten Veränderungen und die steigende Komplexität erfordern für die Akteure im Strassen- und Verkehrswesen eine vertiefte Aus- und Weiterbildung. Auf diese Ansprüche reagiert der VSS mit dem gezielt auf die Praxisbedürfnisse ausgelegten Kursangebot 2017–2021 mit aktuell 21 Kursen. Dieses umfasst:



2 | Die Kursbroschüre des VSS ist 2016 bereits zum vierten Mal erschienen.

2 | La brochure des cours de la VSS est parue en 2016 pour la quatrième fois.

Formation continue: élargissement de l'offre au niveau universitaire

Ces dernières années, la formation/formation continue est devenue un véritable pilier de l'activité de la VSS. Le développement constant de l'offre s'est poursuivi en 2016. Après la coopération mise en place avec la Haute école spécialisée bernoise (HESB) fin 2015, l'offre qualitative de formation continue au niveau universitaire a pu être élargie lors de l'exercice 2016 grâce à une collaboration avec la Haute école de Rapperswil (HSR) – avec des CAS (Certificate of Advanced Studies) et des crédits ECTS reconnus à l'échelle internationale.

La collaboration globale entre la VSS et les hautes écoles spécialisées (HES) consiste à répartir des modules de formation en fonction des compétences techniques respectives de la VSS et des HES. Cela permet de regrouper en synergie les points forts de la VSS et des HES; le haut niveau technique visé est ainsi garanti.

Programme de formation axé sur la pratique

Pour les acteurs du domaine de la route et des transports, les changements perpétuels et la complexité croissante exigent une formation/formation continue approfondie. La VSS répond à cette exigence par une offre de cours 2017–2021 axée de manière ciblée sur les besoins pratiques (21 cours actuellement). Elle comprend:

- **Cours de formation continue VSS** avec attestation de cours (confirmation de suivi du cours) délivrée à l'issue des cours.
- **Cours de formation continue certifiés avec certificat VSS** délivrés après réussite aux examens ou aux travaux de projet.
- **Cours certifiés de Haute École Spécialisée dans le cadre de CAS**, intégrés comme modules au sein de CAS. La VSS organise cette nouvelle offre de formation continue en collaboration avec des HES. Elle vise à exploiter des synergies de la formation et de la formation continue au niveau universitaire, tant pour les professionnels en activité que pour ceux qui sont en formation dans le domaine de la route et des transports.

- **VSS-Weiterbildungskurse mit Kursausweis** (Kursbestätigung) nach vollständig absolvierten Kursveranstaltungen.
- **Zertifizierte Weiterbildungskurse mit VSS-Zertifikat** nach erfolgreich bestandener Prüfung oder Projektarbeit.
- **Zertifizierte Fachhochschulkurse im Rahmen von CAS**, die als Module in CAS (Certificate Advanced Studies) eingebunden sind. Dieses neue Weiterbildungsangebot organisiert der VSS in Zusammenarbeit mit Fachhochschulen (FHS). Ziel ist es, Synergien der Aus- und Weiterbildung auf Hochschulstufe sowohl für berufstätige als auch in Ausbildung stehende Fachleute im Strassen- und Verkehrswesen zu nutzen.

Ausgebuchte Tagungen und Kurse

Auch im Berichtsjahr 2016 fanden die Aus- und Weiterbildungsangebote des VSS grossen Anklang (siehe nebenstehende Box). Vor allem für die Fachtagung zur neuen Fussgängerstreifennorm im Januar war die Nachfrage mit über 430 Teilnehmenden derart gross, dass kurzfristig noch eine zweite Tagung organisiert werden musste. Und auch das mediale Echo zur Fachtagung übertraf alle Erwartungen: In den Schweizer Medien erschienen über 40 Artikel.



1 | Die Fachtagung «Hindernisfreier Verkehrsraum» bot den Teilnehmenden in den Workshops die Möglichkeit, Mobilitätseinschränkungen selbst zu erfahren, beispielsweise im Alterssimulationsanzug.

1 | La journée technique «Espace de circulation sans obstacles» a donné aux participants la possibilité d'expérimenter eux-mêmes les différentes restrictions à la mobilité, p. ex. en se glissant dans une combinaison de simulation de vieillesse.

Journées techniques et cours affichent complet

En 2016 aussi, les offres de formation et de formation continue de la VSS ont rencontré un franc succès (voir encadré ci-contre). La journée technique consacrée à la nouvelle norme sur les passages piétons, en janvier, a suscité une telle demande (plus de 430 participants) qu'il a fallu organiser à court terme une journée supplémentaire. De même, le retentissement médiatique de cette journée a dépassé toutes les attentes, puisque plus de 40 articles sont parus dans les médias suisses.

Zertifizierte Weiterbildungen 2016

Formations certifiées 2016

Strassenverkehrssicherheit, Inspektion Road Safety Inspection (RSI)

Organisation: VSS, BFH, ASTRA

Teilnehmer: 20

Chantiers sans interruption de trafic: la sécurité des chantiers

Organisation: VSS, HEIG-VD, Baukader Schweiz

Teilnehmer: 18

Strassenverkehrssicherheit, modellbasierte Infrastruktur-Sicherheitsinstrumente (RIA und NSM)

Organisation: VSS, ASTRA

Teilnehmer: 21

Strassenraumgestaltung innerorts

Organisation: VSS und zhaw

Teilnehmer: 22

Inspection de sécurité routière (RSI) des infrastructures routières en exploitation

Organisation: VSS, HEIG-VD

Kooperation mit: bpa, ams Société de Projets

Teilnehmer: 17

Strassenentwässerung/Betrieblicher Unterhalt: Entsorgung und Behandlung von Strassenabwasser

Organisation: VSS, Berner Fachhochschule (BFH)

Teilnehmer: 15

RSA Auditorenforum

Organisation: VSS

Teilnehmer: 60

CAS-Weiterbildungen

Formations CAS

Fuss- und Radverkehr: Die Krux liegt im Detail

(Kurs im Rahmen des CAS «Fuss- und Radverkehr» der HSR)

Organisation: VSS, Hochschule für Technik Rapperswil (HSR)

Teilnehmer: 20

Fachtagungen | Journées techniques

Fussgängerstreifen: Was bringt die neue Norm?

Passages pour piétons: qu'apporte la nouvelle norme?

Organisation: VSS

Teilnehmer 1. Tagung: 222

Teilnehmer 2. Tagung: 209

Hindernisfreier Verkehrsraum

Organisation: VSS

Kooperation mit: Schweizerische Fachstelle für behindertengerechtes Bauen, procap

Teilnehmer: 115

VSS-Kongress: Agglomerationsverkehr – Wie verhindern wir den Kollaps?

Trafic d'agglomération – Comment éviter la paralysie?

Organisation: VSS

Teilnehmer: 273

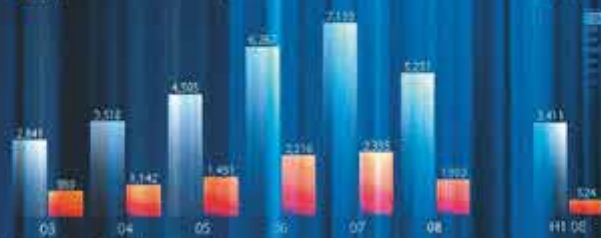
very strong income performance well ahead of prior year

£ million

CAGR (03-08)

13%

7%



Analysis of total income

	H1 08	H2 08	H1 09
Top-line income	4,784	5,074	10,489
Credit market losses in income	(2,225)	(4,065)	(3,507)
Own credit	852	811	(893)
Total income	3,411	1,820	6,089
Impairment charges and other credit provisions	(1,226)	(1,197)	(1,874)
Net income	2,185	623	4,215



	Q1	Q2	Q3	Q4	PBT
Q1	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q2	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q3	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q4	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
PBT	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000



	Q1	Q2	Q3	Q4	PBT
Q1	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q2	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q3	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q4	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
PBT	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000



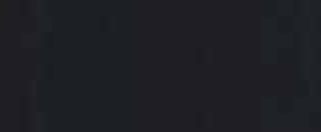
	Q1	Q2	Q3	Q4	PBT
Q1	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q2	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q3	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q4	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
PBT	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000



	Q1	Q2	Q3	Q4	PBT
Q1	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q2	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q3	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q4	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
PBT	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000



	Q1	Q2	Q3	Q4	PBT
Q1	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q2	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q3	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q4	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
PBT	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000



	Q1	Q2	Q3	Q4	PBT
Q1	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q2	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q3	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Q4	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
PBT	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000



£ million



£ million



TOTAL SALES BY REGION



Electric power Medicine Textile IT Electronics Media

SALES BY REGION



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



SALES BY CATEGORY



Wichtigste Kennzahlen Principaux chiffres-clés

Liquiditätsgrad 2: 407 %

Bedeutet: Die Sicherung der jederzeitigen Zahlungsbereitschaft ist ein erklärtes finanzielles Ziel des VSS. Mit dem Verkauf von grösseren Wert-schriftenpositionen des Anlagevermögens, ist die unmittelbare Liquidität weiter gestärkt worden.

Degré de liquidité 2: 407 %

Signifie: garantir à tout moment sa capacité de paiement est l'un des objectifs financiers déclarés de la VSS. Elle a encore renforcé ses liquidités immédiates par la vente de nombreux titres de l'actif immobilisé.

Eigenfinanzierungsgrad: 51 %

Bedeutet: Der Eigenfinanzierungsgrad von 51 % verdeutlicht die ausgezeichnete Bonität sowie die finanzielle Unabhängigkeit und Flexibilität des VSS.

Degré d'autofinancement: 51 %

Signifie: le degré d'autofinancement de 51 % illustre l'excellente solvabilité de la VSS ainsi que son indépendance et sa flexibilité financière.

Anlagedeckungsgrad 2: 265 %

Bedeutet: Mit dem Verkauf der Wert-schriften im abgelaufenen Geschäftsjahr konnte auch der Anlagedeckungsgrad 2 signifikant verbessert werden.

Coefficient de couverture des investissements 2: 265 %

Signifie: la vente de titres lors de l'exercice écoulé a également permis d'améliorer sensiblement le coefficient de couverture des investissements 2.

Bilanz

per 31.12.2016

Die Geschäftstätigkeit des VSS ist auf Nachhaltigkeit ausgelegt. Dies ermöglicht dem Verband seit Jahren auf eine solide Eigenkapitalbasis ohne signifikante Veränderungen zurückzublicken und die finanziellen Mittel im Rahmen der statutarischen Zweckbestimmung einzusetzen.

Aktiven

Die Bilanzsumme hat gegenüber dem Vorjahr um rund CHF 279 000 zugenommen. Die flüssigen Mittel betragen ca. CHF 1 966 000 und sind damit um rund CHF 1 332 000 höher als zum Vorjahreszeitpunkt. Dafür verantwortlich sind hauptsächlich Verkäufe von Wertschriftenpositionen im Betrag von CHF 910 000 sowie Optimierungen im Fakturierungsprozess. Aufgrund der wirtschaftlichen Situation sind die Liquiditätsreserven noch nicht wieder angelegt worden.

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen netto haben um rund CHF 112 000 abgenommen. Dem Forderungsausfallrisiko (Wertberichtigung) bei den offenen Debitoren ist unverändert mit pauschal 10% vom Debitorenbestand Rechnung getragen worden, wobei auf länger ausstehenden Forderungen Einzelwertberichtigungen erfolgt sind. Die übrigen kurzfristigen Forderungen setzen sich aus Verrechnungssteuerguthaben und Vorauszahlungen an Sozialversicherungen und an die berufliche Vorsorge zusammen.

Unter den aktiven Rechnungsabgrenzungen sind hauptsächlich vorausbezahlte Mieten und Versicherungen sowie Akontozahlungen für Kommunikationsdienstleistungen enthalten. In den Finanzanlagen ist bedingt durch die Wertschriftenverkäufe lediglich noch eine Wertschriftenposition, bewertet nach dem Niederstwertprinzip, sowie das unveränderte Darlehensguthaben von CHF 1 030 000 gegenüber der VSS-Stiftung, bilanziert.

Bilan

au 31.12.2016

Les activités de la VSS sont axées sur la durabilité. Cela assure depuis des années à l'association une solide base de capitaux propres, sans changements majeurs, et lui permet d'employer ses moyens financiers dans le but qu'elle s'est fixé dans ses statuts.

Actifs

Lors de l'exercice de référence, le total du bilan a augmenté d'environ CHF 279 000 par rapport au précédent exercice. Les liquidités se montent à env. CHF 1 966 000, soit environ CHF 1 332 000 de plus que l'année dernière. Cette hausse résulte principalement de la vente de titres, pour un montant de CHF 910 000, ainsi que d'optimisations du processus de facturation. En raison de la situation économique, les réserves de liquidités n'ont pas encore été réinvesties.

Les créances résultant de livraisons et prestations ont connu une baisse nette d'env. CHF 112 000. Le risque de défaillance (correction de valeur) concernant les pertes sur débiteurs a fait l'objet d'une prise en compte forfaitaire inchangée avec 10% du montant des créances à recouvrer, les créances à plus long terme ayant fait l'objet de dépréciations individuelles. Les autres créances à court terme se composent d'avoirs résultant de l'impôt anticipé et de paiements anticipés au régime de l'assurance sociale et à la prévoyance professionnelle.

Les actifs régularisés contiennent principalement des loyers et assurances payés d'avance ainsi que des acomptes pour prestations de communication. En raison de la vente de titres, les immobilisations financières ne comportent plus qu'une position-titre, évaluée selon le principe de la valeur la plus basse, ainsi que le montant des prêts accordés à la fondation VSS, inchangé à CHF 1 030 000.

Passiven

Auf der Passivseite der Bilanz haben die kurzfristigen Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber dem Vorjahr um ca. CHF 101 000 zugenommen. Die übrigen kurzfristigen Verbindlichkeiten beinhalten Verpflichtungen gegenüber staatlichen Stellen (Mehrwertsteuer und Quellensteuer) am Jahresende. Die passiven Rechnungsabgrenzungen von rund CHF 343 000 enthalten einerseits Geldverbindlichkeiten für Expertenentschädigungen 2016, welche erst im Folgejahr zur Auszahlung kommen. Andererseits fallen darunter Leistungsverbindlichkeiten aus bezahlten Normen-Abos, die noch bis ins nächste Geschäftsjahr laufen.

Die Rückstellungen sind im Berichtsjahr 2016 netto um CHF 260 000 zulasten des Ergebnisses erhöht worden. Darunter fallen im Hinblick auf kommende Mittelabflüsse CHF 150 000 für die im Jahr 2017 stattfindende Studienreise und CHF 110 000 für die im Zuge der Digitalisierung anstehenden EDV-Projekte.

Passifs

Du côté des passifs du bilan, les dettes à court terme résultant d'achats de produits et services ont augmenté d'env. CHF 101 000 par rapport à l'année précédente. Les autres dettes à court terme intègrent des engagements envers des autorités publiques (TVA et impôt à la source) à la fin de l'exercice. Les passifs de régularisation, qui s'élèvent à CHF 343 000, comprennent d'une part des engagements financiers, notamment pour les indemnisations d'experts sur la période de prestations 2016, qui ne seront versées qu'en 2017, et d'autre part des passifs découlant des abonnements aux normes ayant été payés et qui courent encore jusqu'au prochain exercice.

Lors de l'exercice 2016, CHF 260 000 de provisions nettes ont été constituées aux dépens du résultat de l'association. En prévision des sorties de fonds à venir, CHF 150 000 ont été inscrits au passif pour le voyage d'étude prévu en 2017 et CHF 110 000 pour les projets informatiques à réaliser dans le contexte de la digitalisation.

Erfolgsrechnung

1.1.–31.12.2016

Die Gewinn- und Verlustrechnung schliesst wie in den vergangenen Jahren mit einem kleinen Gewinn ab. Im Berichtsjahr 2016 sind die Aufwendungen und Erträge der 106./107./108./109. Normenlieferung enthalten.

Ertrag

Der Betriebsertrag netto beträgt rund CHF 4 133 000 und liegt damit 7,8 % über dem Vorjahr. Während die Forschungserträge leicht zugenommen haben, waren die Handelserträge aus der Normen Erarbeitung rückläufig. Die Mitgliederbeiträge haben den positiven Trend aus dem Vorjahr fortgesetzt. Ebenfalls zum erfreulichen Betriebsertrag beigetragen haben die Erträge aus Weiterbildungen, Fachtagungen und VSS-Kongress.

Aufwand

Auf der Aufwandseite hat sich der Druckaufwand im Zuge der fortschreitenden Digitalisierung weiter reduziert. Der Aufwand für die Kommissionsarbeit ist ebenfalls zurückgegangen. Verantwortlich dafür sind hauptsächlich geringere Entschädigungen aufgrund der insgesamt rückläufigen Normenerarbeitung. Der übrige direkte Aufwand beträgt rund CHF 667 000, wobei mehr als die Hälfte für Aufwendungen für Tagungen und Weiterbildungsveranstaltungen angefallen sind. Der Personalaufwand hat sich gegenüber dem Vorjahr stabilisiert und beträgt rund CHF 1 417 000. Die übrigen betrieblichen Aufwendungen betragen rund CHF 1 420 000 und sind damit wesentlich höher als im Vorjahr. Zu berücksichtigen gilt es dabei, dass CHF 260 000 an Rückstellungen, davon CHF 150 000 für die Studienreise 2017 und CHF 110 000 für EDV-Projekte, gebildet worden sind. Der Verwaltungsaufwand ist bedingt durch ISO-Beratungen und strategische Projekte um rund CHF 49 000 auf CHF 185 000 angestiegen. Eine Kostenentlastung von ca. CHF 44 000 konnte dagegen durch die Konsolidierung gewisser VSS-Gremien beim Aufwand für VSS-Organen verzeichnet werden. Das Finanzergebnis ist bedingt durch realisierte Kursverluste auf Wertschriftenverkäufen ca. CHF 1000 negativ. Insgesamt schliesst das Verbandsjahr 2016 mit einem Gewinn von CHF 726.93 ab.

Compte de pertes et profits

1.1.–31.12.2016

Le compte de pertes et profits s'est soldé par un léger bénéfice, comme les années précédentes. Les charges et produits des 106^e/107^e/108^e/109^e livraisons de normes ont été pris en compte dans l'exercice 2016.

Produits

Les recettes nettes d'exploitation se montent à environ CHF 4 133 000, en hausse de 7,8 % par rapport à l'exercice précédent. Alors que les recettes provenant de la recherche ont légèrement augmenté, les produits commerciaux générés par l'élaboration de normes ont baissé. Quant aux cotisations des membres, la tendance positive de l'année dernière s'est poursuivie. Les produits issus des formations continues, des journées techniques et du congrès de la VSS ont également contribué à ces bonnes recettes d'exploitation.

Charges

Côté dépenses, les frais d'impression ont encore diminué grâce à la digitalisation progressive. Les charges du travail effectué en commission ont également reculé, principalement en raison d'indemnités plus faibles dues à la diminution globale du travail d'élaboration de normes. Les autres charges directes s'élèvent à environ CHF 667 000, plus de la moitié ayant été engagées pour des dépenses liées à des réunions et sessions de formation continue. Les charges de personnel se sont stabilisées par rapport à l'exercice précédent et s'établissent à environ CHF 1 417 000. Les autres charges d'exploitation se montent à environ CHF 1 420 000 et sont donc nettement supérieures à celles de 2015. Il convient de noter qu'elles contiennent aussi des provisions de CHF 260 000, dont CHF 150 000 pour le voyage d'étude qui aura lieu en 2017 et CHF 110 000 pour des projets informatiques. Les dépenses administratives ont augmenté d'env. CHF 49 000 à CHF 185 000, pour cause de conseils en vue de la certification ISO et de projets stratégiques. En revanche, la consolidation de certains organes de la VSS a généré une réduction des coûts d'env. CHF 44 000 dans les charges des organes. Le résultat financier est négatif d'env. CHF 1000 et s'explique par des pertes réalisées sur les cessions d'effets. Au total, la VSS clôture son exercice 2016 avec un résultat positif de CHF 726.93.

Budget 2017

Das Budget 2017 stellt die geplante Verbandstätigkeit 2017 aus finanzieller Sicht dar und orientiert sich primär an den Zahlen der Erfolgsrechnung 2016, bereinigt um ausserordentliche, einmalige und periodenfremde Effekte.

Ertrag

Der budgetierte Betriebsertrag netto beträgt CHF 3 867 000. Dies entspricht einem Rückgang von rund 6,4 % gegenüber dem Berichtsjahr 2016. Im Bereich der Forschung ist mit gleichbleibenden Erträgen zu rechnen, während die Normierungstätigkeit intensiviert wird. Auch die Mitgliederanzahl sollte sich weiter positiv entwickeln. Dagegen sind Mindererträge aufgrund von weniger Weiterbildungen und Fachtagungen budgetiert und die Einnahmen aus dem VSS-Kongress fallen weg.

Aufwand

Auf der Ausgabenseite sind die Druckkosten mit CHF 250 000 budgetiert worden. Der Intensivierung der Normierungstätigkeit wird im Kommissionsaufwand bei den EK-Entschädigungen entsprechend Rechnung getragen. Der übrige direkte Aufwand berücksichtigt die zunehmenden Kosten für Übersetzungen. Dagegen fallen keine Aufwände mehr für den VSS-Kongress an, und auch die Kosten für die Durchführung von Weiterbildungen und Fachtagungen sind tiefer veranschlagt. Der Personalaufwand basiert auf dem aktuellen Mitarbeiterbestand. Der Verwaltungsaufwand berücksichtigt Beratungskosten und strategische VSS-Projekte im Betrag von CHF 100 000. Für die im Jahr 2017 stattfindende Studienreise sind in diesem Budget CHF 100 000 unter dem Expertennetzwerk veranschlagt. Für geplante EDV-Projekte im Zuge der Digitalisierung von Prozessabläufen sind unter dem Informatikaufwand CHF 250 000 kalkuliert. Eine allfällige Differenz wird über die dafür vorgesehene Rückstellung finanziert. Die übrigen Gemeinkosten entsprechen grösstenteils den Vorjahreszahlen, wobei die Miet- und Nebenkosten für ein zusätzliches Sitzungszimmer budgetiert sind. Das Budget 2017 zeigt demnach wiederum einen kleinen Gewinn.

Budget 2017

Le budget 2017 reflète l'activité de l'association prévue pour 2017 du point de vue financier et se fonde sur les chiffres du compte de pertes et profits 2016, en données corrigées des montants exceptionnels, uniques ou hors période.

Produits

Les recettes d'exploitation nettes budgétisées s'élèvent à CHF 3 867 000, soit une baisse de quelque 6,4 % par rapport à l'exercice 2016. On s'attend à des recettes constantes dans le domaine de la recherche, alors que le travail de normalisation sera intensifié. Le nombre des adhésions devrait également continuer d'évoluer positivement. Par contre, une diminution des recettes est budgétisée en raison d'un nombre moins important de formations continues et de journées techniques ainsi que de la disparition des recettes générées par le congrès de la VSS.

Charges

Côté dépenses, les frais d'impression restent budgétisés à hauteur de CHF 250 000. L'intensification de l'activité de normalisation est prise en compte dans les dépenses budgétisées pour les commissions, pour les indemnités d'experts. Les autres charges directes intègrent la hausse des coûts de traduction. En revanche, il n'y aura plus de charges pour le congrès de la VSS et, de plus, les coûts d'organisation des formations continues et des journées techniques ont été budgétisés à un niveau plus faible. Les charges de personnel reposent sur les effectifs actuels. Les dépenses administratives tiennent compte des frais de conseil et des projets stratégiques de la VSS à hauteur de CHF 100 000. CHF 100 000 sont également budgétisés dans les coûts pour le réseau d'experts pour le prochain voyage d'étude organisé en 2017. Pour les projets IT planifiés en vue de la digitalisation, CHF 250 000 ont été prévus dans les charges informatiques. Une éventuelle différence sera financée par la provision constituée à cet effet. Les autres frais généraux sont globalement identiques à ceux du précédent exercice, le loyer et les charges d'une salle de réunion supplémentaire ayant été budgétisés. En conséquence, le budget 2017 affiche à nouveau un léger bénéfice.

Bilanz per 31. Dezember 2016

AKTIVEN

Umlaufvermögen

Flüssige Mittel
Forderungen aus Lieferungen & Leistungen netto
Übrige kurzfristige Forderungen
Aktive Rechnungsabgrenzungen

Total Umlaufvermögen

Anlagevermögen

Finanzanlagen
Mobile Sachanlagen

Total Anlagevermögen

TOTAL AKTIVEN

PASSIVEN

Kurzfristiges Fremdkapital

Verbindlichkeiten aus Lieferungen & Leistungen
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten
Passive Rechnungsabgrenzungen

Total kurzfristiges Fremdkapital

Langfristiges Fremdkapital

Rückstellungen sowie vom Gesetz vorgesehene ähnliche Positionen

Total langfristiges Fremdkapital

Total Fremdkapital

Eigenkapital

Kapital
Jahresgewinn

Total Eigenkapital

TOTAL PASSIVEN

Bilan au 31 décembre 2016

ACTIFS

Actifs circulants

Liquidités
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Autres créances à court terme
Actifs de régularisation

Total actifs circulants

Actifs immobilisés

Immobilisations financières
Immobilisations corporelles meubles

Total actifs immobilisés

TOTAL ACTIFS

PASSIFS

Dettes à court terme

Dettes à court terme résultant de l'achat de biens et de prestations de services
Autres dettes à court terme
Passifs de régularisation

Total dettes à court terme

Dettes à long terme

Provisions et postes analogues prévus par la loi
--

Total dettes à long terme

Total Dettes

Capital propre

Capital
Bénéfice annuel

Total capital propre

TOTAL PASSIFS

2016	2015
CHF	CHF
1 965 645.20	633 502.02
264 995.15	376 835.20
103 675.05	90 177.18
39 115.27	86 497.12
2 373 430.67	1 187 011.52
1 104 780.95	2012 291.60
1.00	1.00
1 104 781.95	2012 292.60
3 478 212.62	3 199 304.12
187 145.55	86 141.40
17 137.40	29 235.01
343 440.50	414 165.47
547 723.45	529 541.88
1 160 000.00	900 000.00
1 160 000.00	900 000.00
1 707 723.45	1 429 541.88
1 769 762.24	1 765 123.77
726.93	4 638.47
1 770 489.17	1 769 762.24
3 478 212.62	3 199 304.12

Erfolgsrechnung

1. Januar bis 31. Dezember 2016

Compte de pertes et profits

1^{er} janvier au 31 décembre 2016

		2016	2015	Budget 2017
		CHF	CHF	CHF
Handelsertrag	Produit commercial	2 549 207.39	2 642 637.10	2 660 000.00
Mitgliederbeiträge	Cotisations	793 065.00	678 300.00	795 000.00
Sekretariats-Mandate	Secrétariat-mandats	74 074.60	72 304.10	55 000.00
Weiterbildungen, Fachtagungen	Formation continue, journées techniques	671 605.77	295 780.29	350 000.00
Sonstige Erträge	Autres produits	42 162.97	145 134.89	8 000.00
Erlösminderungen	Déductions sur ventes	3 360.79	1 411.90	-1 000.00
Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen (netto)	Produits nets des ventes de biens et de prestations de services (net)	4 133 476.52	3 835 568.28	3 867 000.00
Druckaufwand	Frais d'imprimés	-233 664.74	-248 266.37	-250 000.00
Kommissionsaufwand	Charges des commissions	-419 415.02	-558 012.97	-535 000.00
Übriger direkter Aufwand	Autres charges directes	-666 776.09	-409 595.33	-480 000.00
Bruttoergebnis nach direktem Aufwand	Résultat brut après charges directes	2 813 620.67	2 619 693.61	2 602 000.00
Personalaufwand	Charges de personnel	-1 396 322.83	-1 537 912.15	-1 473 000.00
Bruttoergebnis nach Personalaufwand	Résultat brut après charges de personnel	1 417 297.84	1 081 781.46	1 129 000.00
Raumaufwand	Charges de locaux	-144 655.68	-140 122.29	-153 000.00
Unterhalt, Reparaturen und Ersatz	Entretien, Réparation et remplacement	-5 229.60	-2 608.20	-12 000.00
Sachversicherungen, Abgaben und Gebühren	Assurance de choses, droits et taxes	-5 725.40	-5 309.90	-6 500.00
Energie- und Entsorgungsaufwand	Charge d'énergie et évacuation des déchets	-3 857.85	-3 715.95	-4 000.00
Verwaltungsaufwand	Charges d'administration	-185 356.19	-136 347.63	-258 000.00
Aufwand VSS-Organen	Charges organes VSS	-125 854.71	-169 548.91	-127 000.00
Aufwand Expertennetzwerk	Charges du réseau d'experts	-432 474.19	-168 698.29	-170 000.00
Informatikaufwand	Charges d'informatique	-436 971.32	-381 312.41	-320 000.00
Werbeaufwand	Charges de publicité	-47 094.73	-37 037.65	-50 000.00
Sonstiger Verbandsaufwand	Autres charges d'association	-30 261.77	-28 236.50	-31 000.00
Übriger betrieblicher Aufwand	Autres charges d'exploitation	-1 417 481.44	-1 072 937.73	-1 131 500.00
Betriebliches Ergebnis vor Zinsen	Résultat d'exploitation avant intérêt	-183.60	8843.73	-2 500.00
Finanzertrag	Produits financiers	16 741.36	12 289.85	5 000.00
Finanzaufwand	Charges financières	-15 830.83	-16 495.11	-2 000.00
Jahresgewinn	Bénéfice annuel	726.93	4 638.47	500.00

An die Mitgliederversammlung des

Schweizerischen Verbands der
Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS)
Sihlquai 255
8005 Zürich

Zürich, 09. Februar 2017
083361 | 4

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Schweizerischen Verbandes der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS) für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

TRESAG AG

Daniel Steuble
Zugelassener Revisionsexperte

Andres Schenker
Zugelassener Revisionsexperte,
Leitender Revisor

- Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung)

VSS-Stiftung

Bilanz

Die Bilanzsumme der Stiftung hat gegenüber dem Vorjahr um ca. CHF 31 000 abgenommen und beträgt per 31.12.2016 CHF 1 646 880. Die Zunahme bei den flüssigen Mitteln von ca. CHF 236 000 ist auf Wertschriftenverkäufe und die Rückzahlung von Hypothekenanlagen zurückzuführen. Die übrigen kurzfristigen Forderungen betreffen Guthaben gegenüber der Verrechnungssteuer, während die aktiven Rechnungsabgrenzungen die ausstehenden und aufgelaufenen Marchzinsen auf den Hypothekenanlagen zeigen. Diese Kapitalanlagen reduzieren sich gegenüber dem Vorjahr weiter und betragen per 31.12.2016 noch CHF 200 000. Der erhöhten Unsicherheit in der Werthaltigkeit dieser Bilanzposition ist unverändert mit einer Wertberichtigung von CHF 200 000 Rechnung getragen worden. Ergänzende Informationen sind im Anhang zur Jahresrechnung 2016 offengelegt. Weitere CHF 30 000 sind als Wertberichtigung für die bestehenden Wertschriften verbucht.

Auf der Passivseite der Bilanz sind im kurzfristigen Fremdkapital noch nicht bezahlte Rechnungen sowie Abgrenzungen für auszurichtende Preise für Doktor- und Diplomarbeiten bilanziert, die erst im Folgejahr in Rechnung gestellt resp. vergeben werden. Das unter den übrigen langfristigen Verbindlichkeiten ausgewiesene Darlehen vom VSS aus dem Jahr 1994 von CHF 1 030 000 bleibt unverändert.

Stiftungsrechnung

Im Berichtsjahr ist eine Diplomarbeit mit CHF 1500 verdankt worden. Der Finanzertrag von CHF 20 178 setzt sich vorwiegend aus Zinsen von Bankkonten und Hypothekendarlehen zusammen. Auf dem Wertschriftenbestand sind unrealisierte Kursgewinne von CHF 1080 verbucht worden. Der übrige Stiftungsaufwand enthält Administrations- und Rechtsberatungskosten.

Fondation VSS

Bilan

Lors de l'exercice de référence, le total du bilan de la fondation a diminué d'environ CHF 31 000 par rapport au précédent exercice et s'établit à CHF 1 646 880 au 31.12.2016. Les liquidités ont augmenté d'environ CHF 236 000, notamment en raison de la vente de titres et du remboursement des placements hypothécaires. Les autres créances à court terme se composent de l'impôt anticipé, tandis que les actifs de régularisation correspondent aux intérêts échus et courants sur les placements hypothécaires. Ces placements de capitaux ont encore diminué par rapport au précédent exercice et ne s'élèvent plus qu'à CHF 200 000 au 31.12.2016. Compte tenu de l'incertitude sur la valorisation liée à ce poste du bilan, la dépréciation de CHF 200 000 reste inchangée. Des informations complémentaires sont fournies en annexe aux comptes 2016 de la fondation. CHF 30 000 supplémentaires sont comptabilisés comme provisions pour les titres.

Au niveau des passifs du bilan, des factures non encore réglées ainsi que des passifs de régularisation pour thèses et travaux de diplôme ont été comptabilisés au bilan dans les dettes à court terme; ils ne seront pris en compte resp. affectés que l'année suivante. Le prêt accordé par la VSS en 1994 (CHF 1 030 000) et comptabilisé dans les autres engagements à long terme reste inchangé.

Compte d'exploitation de la fondation

Lors de l'exercice de référence, un mémoire de fin d'études a été gratifié pour un montant de CHF 1500. Les produits financiers (CHF 20 178) se composent principalement d'intérêts perçus sur comptes bancaires et sur placements hypothécaires. Des gains de change non réalisés sur les titres de placement, d'un montant de CHF 1080, ont été comptabilisés. Les autres charges de la fondation contiennent des charges administratives et des frais de conseil juridique.

Bilanz der Stiftung VSS

per 31. Dezember 2016

Bilan de la fondation VSS

au 31 décembre 2016

AKTIVEN

Umlaufvermögen

Flüssige Mittel

Übrige kurzfristige Forderungen

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Total Umlaufvermögen

Anlagevermögen

Finanzanlagen

Total Anlagevermögen

TOTAL AKTIVEN

PASSIVEN

Kurzfristiges Fremdkapital

Verbindlichkeiten aus Leistungen

Passive Rechnungsabgrenzungen

Total kurzfristiges Fremdkapital

Langfristige Verbindlichkeiten

Übrige langfristige Verbindlichkeiten

Total langfristiges Fremdkapital

Organisationskapital

Stiftungskapital

Freies Kapital

Total Organisationskapital

TOTAL PASSIVEN

ACTIFS

Anhang
Annexe

Actifs circulants

Liquidités

Autres créances à court terme

Actifs de régularisation

Total actifs circulants

Actifs immobilisés

Immobilisations financières

3.1

Total actifs immobilisés

TOTAL ACTIFS

PASSIFS

Dettes à court terme

Engagements

Passifs de régularisation

Total dettes à court terme

Dettes à long terme

Autres dettes à long terme

3.2

Total dettes à long terme

Capital d'organisation

Capital de la fondation

Capital disponible

Total capital d'organisation

TOTAL PASSIFS

2016

CHF

1 383 275.56

714.40

22 913.70

1 406 903.66

239 976.00

239 976.00

1 646 879.66

2015

CHF

1 146 777.55

2 161.42

39 025.66

1 187 964.63

489 506.00

489 506.00

1 677 470.63

1 050.00

498.70

7 969.00

11 944.00

9 019.00

12 442.70

1 030 000.00

1 030 000.00

1 030 000.00

1 030 000.00

400 000.00

400 000.00

207 860.66

235 027.93

607 860.66

635 027.93

1 646 879.66

1 677 470.63

Betriebsrechnung der Stiftung VSS

1. Januar bis 31. Dezember 2016

Compte d'exploitation de la fondation VSS

1^{er} janvier au 31 décembre 2016

		Anhang Annexe	2016 CHF	2015 CHF
Preisverleihungen	Remises d'un prix		-1 500.00	-4 500.00
Bruttoergebnis	Résultat brut		-1 500.00	-4 500.00
Übriger betrieblicher Aufwand	Autres charges d'exploitation		-12 066.05	-23 482.40
Betriebsergebnis 1	Résultat d'exploitation 1		-13 566.05	-27 982.40
Finanzertrag	Revenu financier	3.3	20 178.24	61 675.83
Finanzaufwand	Charge financière	3.4	-33 779.46	-9 431.95
Finanzergebnis	Résultat financier		-13 601.22	52 243.88
Jahresverlust/-gewinn (vor Veränderung Organisationskapital)	Perte annuelle (avant le changement du capital d'organisation)		-27 167.27	24 261.48
Veränderung des Organisationskapitals	Changement du capital d'organisation		27 167.27	-24 261.48
			0.00	0.00

VSS-Stiftung: Rechnung über die Veränderung des Kapitals 2016

	in CHF	Anfangs- bestand Solde d'ouverture	Verwendung Emploi des capitaux	Zuweisung Finanzergebnis Affectation du résultat financier	Total Veränderung Variation totale	End- bestand Solde final
Organisationskapital	Capital d'organisation					
Stiftungskapital	Capital de la fondation	400 000.00	–	–	–	400 000.00
Freies Kapital	Capital disponible	235 027.93	–	-27 167.27	-27 167.27	207 860.66
Total Organisationskapital	Capital d'organisation total	635 027.93	–	-27 167.27	-27 167.27	607 860.66
Total Kapital	Capital total	635 027.93			-27 167.27	607 860.66

VSS-Stiftung: Rechnung über die Veränderung des Kapitals 2015

	in CHF	Anfangs- bestand Solde d'ouverture	Verwendung Emploi des capitaux	Zuweisung Finanzergebnis Affectation du résultat financier	Total Veränderung Variation totale	End- bestand Solde final
Organisationskapital	Capital d'organisation					
Stiftungskapital	Capital de la fondation	400 000.00	–	–	–	400 000.00
Freies Kapital	Capital disponible	210 766.45	–	24 261.48	24 261.48	235 027.93
Total Organisationskapital	Capital d'organisation total	610 766.45	–	24 261.48	24 261.48	635 027.93
Total Kapital	Capital total	610 766.45			24 261.48	635 027.93

Fondation VSS: tableau de variation du capital 2016

Fondation VSS: tableau de variation du capital 2015

Anhang zur VSS-Stiftung

1. Angaben zur Stiftung

Name

VSS-Stiftung zur Förderung der Aus- und Weiterbildung im Strassen- und Verkehrswesen

Rechtsform

Stiftung gemäss Art. 80 ff ZGB

Sitz

Zürich

Rechtsgrundlage

Stiftungsurkunde vom 07.05.2014

Zweck

Die Stiftung bezweckt die Unterstützung der höheren Aus- und Weiterbildung im Bereich des Strassen- und Verkehrswesens.

SR-Präsident

Dr. Dieter Wepf

SR-Mitglieder

Dr. Dieter Wepf, Dr. C.-A. Schärer, Prof. Dr. Manfred Partl, Franco Tufo

Revisionsstelle

Tresag AG

Aufsicht

Eidgenössisches Departement des Innern (EDI)

2. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Rechnungslegungsgrundsätze

Die für die vorliegende Jahresrechnung angewendeten Grundsätze der Rechnungslegung erfüllen die Anforderungen des schweizerischen Rechnungslegungsrechts, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis Art. 962).

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte, Verbindlichkeiten und Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen können. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen des

Annexe de la fondation VSS

1. Informations sur la fondation

Nom

Fondation VSS pour l'encouragement de la formation et de la formation continue en matière de routes et de transports

Forme juridique

Fondation selon l'article 80ss du Code civil suisse

Siège

Zurich

Base juridique

Acte de fondation du 07.05.2014

But

La fondation a pour but d'encourager la formation et la formation continue supérieures dans le domaine de la route et des transports.

Président du conseil de fondation

D^r Dieter Wepf

Membres du conseil de fondation

D^r Dieter Wepf, D^r C.-A. Schärer, Prof. D^r Manfred Partl, Franco Tufo

Organe de révision

Tresag AG

Autorité de surveillance

Département fédéral de l'intérieur

2. Informations sur les principes comptables appliqués dans les comptes annuels

Principes comptables

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux dispositions du droit comptable suisse (titre 32^e du Code des obligations), et tout particulièrement suivant les articles du Code des obligations traitant la comptabilité et les états financiers (article 957 à 962).

La comptabilité requiert de la part du conseil de fondation des estimations et des hypothèses qui peuvent influencer sur le montant des actifs et des passifs présentés ainsi que sur les éventuels engagements et les créances au moment de la clôture du bilan, de même que sur les charges et les produits de la période de référence. En l'occurrence, le conseil de fondation décide, à sa seule discrétion, de l'utilisation des marges de manœuvre légales existantes en matière d'évaluation et d'inscription au bilan. Pour le bien de l'entreprise et dans le respect du principe de prudence, il est possible de procéder à des amortisse-

Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

Die vorliegende Jahresrechnung wurde nach dem historischen Anschaffungskostenwertprinzip erstellt, und der Stiftungsrat ist der Meinung, dass die Stiftung auf absehbare Zeit fortgeführt wird.

Flüssige Mittel

Die Flüssigen Mittel umfassen Bankguthaben mit einer Rückzugsmöglichkeit von weniger als drei Monaten. Die Flüssigen Mittel sind zu Nominalwerten bilanziert.

Übrige kurzfristige Forderungen

Die übrigen kurzfristigen Forderungen werden zu Nominalwerten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger individueller Einzelwertberichtigungen ausgewiesen.

Finanzanlagen

Die Finanzanlagen umfassen langfristig gehaltene Wertschriften und langfristige Hypothekendarlehen. Die Wertschriften und die Hypothekendarlehen sind höchstens zu Anschaffungskosten abzüglich allfälliger Wertberichtigungen bilanziert.

Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden grundsätzlich zu Nominalwerten bilanziert.

Organisationskapital

Das Organisationskapital wird anfänglich durch die Trägerschaft zur Verfügung gestellt und entsteht aus erarbeiteten Mitteln. Es ist zwingend im Sinne des Organisationszwecks zu verwenden. Die erarbeiteten Mittel werden in erarbeitetes freies Kapital (für alle Zwecke der Organisation verwendbar) designiert.

ments et à des corrections de valeur, ainsi que de constituer des provisions dépassant le cadre requis au plan économique.

Les présents comptes annuels ont été établis selon le principe historique de la valeur d'acquisition et le conseil de fondation considère que la fondation poursuivra son activité dans un avenir prévisible.

Liquidités

Les liquidités comprennent les avoirs en banque avec une possibilité de retrait inférieure à trois mois. Les liquidités sont inscrites au bilan à leur valeur nominale.

Autres créances à court terme

Les autres créances à court terme sont portées en compte à leur valeur nominale, déduction faite des dépréciations individuelles économiquement nécessaires.

Immobilisations financières

Les immobilisations financières comprennent les titres détenus à long terme, ainsi que les obligations hypothécaires à long terme. Les titres et les obligations hypothécaires sont inscrites au bilan au maximum au coût d'acquisition, déduction faite des correctifs de valeur éventuellement.

Dettes

Les dettes sont par principe inscrites au bilan à leur valeur nominale.

Capital d'organisation

Le capital d'organisation est initialement mis à disposition par les organismes responsables et provient de moyens propres. Il doit impérativement être employé conformément au but de l'organisation. Les moyens propres sont appelés capital disponible généré (utilisable pour tous les buts de l'organisation).

3. Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

3. Indications, ventilations et explications relatives aux postes du bilan et du compte d'exploitation

3.1 Finanzanlagen

Wertschriften des Anlagevermögens

Hypothekenanlagen

Wertberichtigungen
auf Finanzanlagen (-)

3. 1 Immobilisations financières

Ecritures de valeur des immobilisations

Placements hypothécaires

Rectifications de valeur sur
des placements financiers (-)

2016 CHF	2015 CHF
269 976.00	272 006.00
200 000.00	447 500.00
-230 000.00	-230 000.00
239 976.00	489 506.00

Hypothekenanlagen

Die Forderungen der Stiftung VSS gegenüber der Hypco Management SA (vormals Hypotheka SA) betragen per 31.12.2016 CHF 200 000 (VJ CHF 447 500). Bis heute hat die Stiftung aus diesen Finanzanlagen, mit Ausnahme der Zinsausfälle von CHF 29 473.96 auf der Hypothekenanlage «Romanshorn», keinen finanziellen Schaden erlitten. Es kann dennoch nicht abschliessend beurteilt werden, ob und wie weit sie auf den restlichen Hypothekenanlagen von CHF 200 000 finanzielle Ausfälle erleiden wird. Die Interessen der Stiftung VSS werden seit Bekanntwerden dieser Angelegenheit im Jahr 2013 durch Anwälte wahrgenommen. Der erhöhten Unsicherheit in der Werthaltigkeit dieser Bilanzposition ist bereits in der Jahresrechnung 2013 mit einer Wertberichtigung von CHF 200 000 Rechnung getragen worden. Der Stiftungsrat erachtet die Höhe der Wertberichtigung per 31.12.2016 weiterhin als angemessen.

Placements hypothécaires

Les créances de la fondation VSS envers la société Hypco Management SA (anciennement Hypotheka SA) se sont élevées à CHF 200 000 au 31.12.2016 (exercice précédent: CHF 447 500). À ce jour, la fondation n'a subi aucun préjudice financier résultant de ces immobilisations financières, à l'exception des pertes sur intérêts sur le placement hypothécaire «Romanshorn», d'un montant de CHF 29 473.96. Il n'est cependant pas possible de savoir avec certitude si et dans quelle mesure elle subira des pertes sur les autres placements hypothécaires s'élevant à CHF 200 000. Depuis que cette affaire est connue, en 2013, les intérêts de la fondation VSS sont défendus par des avocats. Il a déjà été tenu compte de l'incertitude accrue concernant la pérennité de valeur de ce poste du bilan dans les comptes annuels 2013, par une dépréciation de CHF 200 000. Le conseil de fondation considère toujours que le montant de ce correctif de valeur au 31.12.2016 est adéquat.

3.2 Übrige langfristige Verbindlichkeiten

Darlehen gegenüber Nahestehenden (VSS)

3.2 Autres dettes à long terme

Prêts provenant de tiers (VSS)

2016 CHF	2015 CHF
1 030 000.00	1 030 000.00
1 030 000.00	1 030 000.00

3.3 Finanzertrag

Zinsertrag auf flüssigen Mitteln

Realisierte Kursgewinne aus Verkauf von Wertschriften

Unrealisierte Kursgewinne auf Wertschriften

Hypothekarzinsen (regulär)

Hypothekarzinsen (Vorfalligkeit)

3.3 Revenu financier

Revenu d'intérêt sur les liquidités

Gain réalisé sur vente de titres négociables

Gains non réalisés sur les titres

Intérêts hypothécaires (réguliers)

Intérêts hypothécaires (échéance anticipée)

2016	2015
3 236.24	7 565.90
0.00	16 590.60
1 080.00	486.00
15 862.00	28 933.25
0.00	8 100.08
20 178.24	61 675.83

3.4 Finanzaufwand

Bankzinsen und Gebühren

Unrealisierte Kursverluste auf Wertschriften

Zinsausfall Hypothekenanlagen

3.4 Charge financière

Frais bancaires

Pertes non réalisées sur les titres

Perte de biens d'intérêt hypothécaires

2016	2015
-1 195.50	-3 257.95
-3 110.00	-6 174.00
-29 473.96	0.00
-33 779.46	-9 431.95

4. Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

Die Stiftung beschäftigt kein eigenes Personal.

4. Nombre de pleins de temps en moyenne annuelle

La fondation n'occupe pas de propre personnel.

5. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Der Stiftungsrat hat die vorliegende Jahresrechnung an seiner Sitzung vom 9. Februar 2017 genehmigt.

Es ereigneten sich keine wesentlichen Sachverhalte zwischen dem Bilanzstichtag und dem Genehmigungsdatum der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat, die eine Anpassung der vorliegenden Jahresrechnung oder eine Offenlegung an dieser Stelle notwendig gemacht hätten.

5. Evénements importants après l'établissement du bilan

Le conseil de fondation a approuvé les présents comptes annuels lors de sa réunion du 9 février 2017.

Entre la date du bilan et la date d'approbation des comptes annuels par le conseil de fondation, il ne s'est produit aucun fait notable qui aurait nécessité un ajustement des présents comptes ou une mention à ce paragraphe.

An den Stiftungsrat der

Zürich, 09. Februar 2017
083359 | 4

VSS-Stiftung zur Förderung der Aus- und
Weiterbildung im Strassen- und Verkehrswesen
Sihlquai 255
8005 Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der VSS-Stiftung zur Förderung der Aus- und Weiterbildung im Strassen- und Verkehrswesen (VSS-Stiftung) für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie gezielte Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

TRESAG AG

Daniel Steuble
Zugelassener Revisionsexperte

Andres Schenker
Zugelassener Revisionsexperte,
Leitender Revisor

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)



ORGANE UND KOMMISSIONEN

ORGANES ET COMMISSIONS

Permanente Gremien

Anzahl Gremien	Anzahl Mitglieder
1 Vorstand	11
1 Wissenschaftsrat	11
1 Beirat	14
1 Koordinationskommission (KoKo)	12
6 Fachkommissionen (FK)	58
43 Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK)	271
3 Fachgruppen (FG)	21
5 Fachuntergruppen (FUG)	33
61 Total	431

Weitere Gremien

24 Arbeitsgruppen (AG)	116
7 Pools	108
31 Total	224

Internationale Gremien

45 Delegierte des VSS arbeiten in 72 CEN- und ISO-Kommissionen mit.

Organes permanents

Nombre d'organes	Nombre de membres
1 Comité	11
1 Conseil scientifique	11
1 Conseil consultatif	14
1 Commission de coordination (CoCo)	12
6 Commissions technique (CT)	58
43 Commissions de normalisation et de recherche (CNR)	271
3 Groupes techniques (GTech)	21
5 Sous-groupes techniques (SGTech)	33
61 Total	431

Autres organes

24 Groupes de travail (GTrav)	116
7 Pools	108
31 Total	224

Commissions internationales

45 délégués de la VSS participent aux travaux de 72 commissions CEN et ISO.

Organe und Kommissionen

Der grösste Teil der Arbeiten des VSS geschieht in den 92 Gremien. Rund 650 Fachleute in diesen Gremien stellen zusammen mit der Geschäftsstelle die Arbeit des Verbandes sicher. Oberstes Organ des VSS ist die Hauptversammlung.

Die nachfolgenden Übersichten zeigen die Aufgaben der einzelnen Kommissionen und ihrer Mitglieder (Stand 31. Dezember 2016).

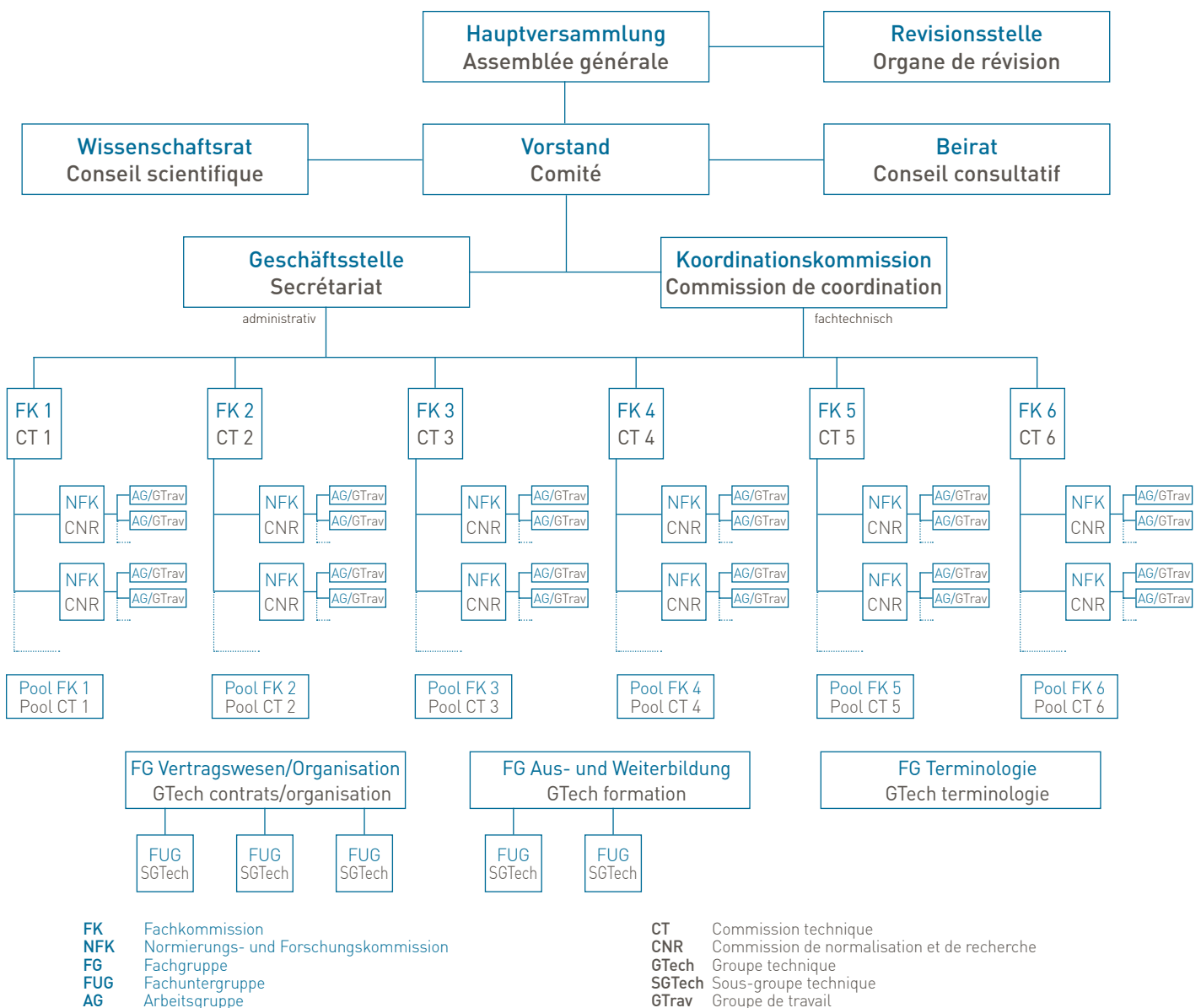
Organes et commissions

La majeure partie des travaux de la VSS se concentre dans les 92 organes. Avec la collaboration du secrétariat, 650 professionnels assurent le travail de l'association dans ces organes. L'organe supérieur de la VSS est constitué par l'assemblée générale.

Les descriptions ci-dessous montrent les tâches de chaque commission et de ses membres (situation au 31 décembre 2016).

Organigramm des VSS

Organigramme de la VSS



Vorstand

Der Vorstand ist für die strategische Verbandsführung zuständig. Er legt die Verbandspolitik, die Forschungs- und Normierungspolitik sowie die Strategie der Öffentlichkeitsarbeit fest. Zudem begleitet er die operative Geschäftsführung.



Dr. Dieter Wepf
Verbandspräsident VSS
Gruner Wepf AG,
Zürich



Thomas Küchler
Schweizerische Südostbahn AG
St. Gallen



Roger Laube
SNZ Ingenieure und Planer AG
Zürich



André Magnin
Canton de Fribourg
Service des ponts et chaussées
Fribourg



Peter Maurer
Implenla Suisse SA
Sion



Rolf H. Meier
Kanton Aargau
Abteilung Tiefbau
Aarau

Comité

Le comité est responsable de la direction stratégique de l'association. Il détermine la politique de l'association, la politique en matière de recherche et normalisation, ainsi que la stratégie à suivre dans les relations publiques. Il accompagne par ailleurs la direction dans la phase opérative.



Prof. Dr. Manfred Partl
EMPA
Dübendorf



Jürg Röthlisberger
Direktor ASTRA
Bern



Denis Rossi
FFS-I-IH-RSD
Infrastruktur-Instandhaltung Region Süd
Bellinzona



Franco Tufo
Citec Ingénieurs-Conseils SA
Genève



Jean-Marc Jeanneret (Gast)
AJS ingénieurs civils SA
Neuchâtel

Wissenschaftsrat

Der Wissenschaftsrat ist ein beratendes Organ für den Vorstand. Es besteht aus 8 bis 12 Mitgliedern, die von der Hauptversammlung gewählt werden. Grundsätzlich beschäftigt sich dieses Gremium damit, unterschiedliche Prozesse, Analysen und Methoden zu einzelnen Themen in den verschiedenen Ländern zu evaluieren und zu bewerten. Der Wissenschaftsrat ist als beratendes Organ der höchste Repräsentant der Fachkompetenz des VSS nach aussen und nach innen. Er soll auf länderübergreifender Ebene langfristige Zielsetzungen festlegen.



Dr. Dieter Wepf

Präsident
Gruner Wepf AG, Zürich

Prof. Dr. Bryan T. Adey	ETH Zürich, Inst. Bau-u. Infrastrukturmanagement
Prof. em. André-Gilles Dumont	EPF Lausanne
Prof. Dr. Ing. Jürgen Gerlach	Bergische Universität Wuppertal, Abt. Bauingenieurwesen
Prof. Dr. Susanne Kytzia	Hochschule für Technik Rapperswil HSR, Abt. Bauingenieurwesen, IBU
Prof. em. Hans Peter Lindenmann	ETH Zürich
Univ.-Prof. em. Dr. Johann Litzka	TU Wien/FSV Österreich
Prof. Dr. Manfred Partl	EMPA, Dübendorf, KTH Stockholm
Univ.-Prof. Dr. Ernst Pfleger	BOKU – Universität Wien
Prof. Martin Stolz	Berner Fachhochschule AHB
Univ.-Prof. Dr. Michael P. Wistuba	Technische Universität Braunschweig

Conseil scientifique

Le conseil scientifique est un organe consultatif du comité. Il se compose de 8 à 12 membres élus par l'assemblée générale. Cet organe s'emploie fondamentalement à évaluer les différents processus, les analyses et les méthodes mis en œuvre sur certains sujets dans les différents pays. Le conseil scientifique, en tant qu'organe consultatif, est le plus haut représentant de la compétence technique de la VSS en interne comme vis-à-vis de l'extérieur. Il doit définir des objectifs à long terme au niveau transnational.

Beirat

Der Beirat ist beratendes Organ des Vorstands. Er unterstützt und fördert das Erreichen der Verbandsziele und hilft mit, Verbindungen zu Politik, Wissenschaft und Praxis herzustellen und zu pflegen.



Rolf H. Meier

Präsident
Leiter Abteilung Tiefbau (Kantonsingenieur Aargau)

Toni Eder	Generalsekretär UVEK
Patrick Eperon	Delegierter Centre Patronal
Hermann W. Fritz	ehem. VSS-Delegierter für Forschung und Normierung
Peter Goetschi	Zentralpräsident Touring Club Schweiz (TCS)
Urs Hany	Präsident Infra Suisse
Andreas Heller	Präsident AIPCR Schweiz
Alain Jaccard	Präsident kommunale Infrastruktur

Conseil consultatif

Le conseil consultatif est un organe du comité. Il soutient et encourage la réalisation des buts de l'association et contribue à créer et à entretenir des relations avec les milieux politiques, scientifiques et professionnels.

René Leutwyler	Marti Construction SA
Niklaus Lundsgaard Hansen	Vorsteher Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt Kt. Bern
Peter Müller	Bolz+Partner
Roger Reinauer	Bau- und Verkehrsdepartement des Kantons Basel-Stadt
Dieter Wepf	Verbandspräsident VSS
Jürg Röthlisberger (Gast)	Direktor Astra

Koordinations- kommission (KoKo)

Die KoKo legt die Normierungs- und Forschungsprogramme der FK fachlich fest – auf der Basis der VSS-Normierungs- und Forschungsstrategie 2014–2018 und der Schwerpunktaufgaben. Sie koordiniert fachübergreifende Normierungsaufgaben und weist Federführungen zu. Sie genehmigt Bedürfnisnachweise und nimmt Qualitätsnachweise für Normen der FK zur Kenntnis. Die KoKo entscheidet bei Divergenzen.



Jean-Marc Jeanneret
Präsident
AJS ingénieurs civils SA

Bernhard Oehry
André Meyer
Martin Hugener
Rade Hajdin
Lukas Ostermayr
Walter Schaufelberger
Roger Wälchli
Hansruedi Müller
François Guenot
Dieter Wepf
Erwin Wieland

Präsident FK 1 «Verkehr»
Präsident FK 2 «Projektierung»
Präsident FK 3 «Baustoffe»
Präsident FK 4 «Bau- und Geotechnik»
Präsident FK 5 «Betrieb»
Präsident FK 6 «Agglo- und Stadtverkehr, ÖV»
Präsident FG «Vertragswesen/Organisation»
Präsident FG «Weiterbildung»
Präsident FG «Terminologie»
Delegierter Vorstand
Bundesamt für Strassen ASTRA

Commission de coordination (CoCo)

La CoCo établit les programmes de normalisation et de recherche des CT au niveau métier – sur la base de la stratégie de normalisation et de recherche 2014–2018 de la VSS et des missions prioritaires définies. Elle coordonne les tâches de normalisation interdisciplinaires et affecte les responsabilités. Elle valide les preuves de besoin et prend connaissance des preuves de qualité pour les normes des CT. La CoCo arbitre en cas de divergences.

Gremienstruktur des VSS

FK 1 – Verkehr		FK 2 – Projektierung		FK 3 – Baustoffe	
- Verkehrsplanung - Verkehrsmanagement - Verkehrstelematik		- Entwurf & Projektierung - Verkehrstechnische Bemessungen - Strassenraumgestaltung		- Bodenmaterialien - Baustoffe - Materialprüfung	
Präsident B. Oehry	Stv. Präsident P.-Y. Gilliéron	Präsident A. Meyer	Stv. Präsident X. Robyr	Präsident M. Hugener	Stv. Präsident C. Raab
NFK 1.1 – Verkehrsnachfrage – Verkehrsmessung – Verkehrsmodelle Präsident: G. Rindsfuser		NFK 2.1 – Entwurf und Projektierung – Verkehrstechn. Bemessung – Fahrzeuggeometrie Präsident: F. Rolland		NFK 3.1 – Gesteinskörnung Präsident: J.-G. Hammerschlag	
NFK 1.2 – Verkehrsangebot – Infrastruktur – Netzplanung – Bewertung Präsident: J. Lükking		NFK 2.2 – Knoten Präsident: X. Robyr		NFK 3.2 – Geotechnische Untersuchungen Präsident: T. Buchs	
NFK 1.3 – Planung – Verkehrsmanagement – Schwerverkehr Präsident: A. Unsel		NFK 2.3 – Strassenraumgestaltung – Ortsbildschutz Präsident: A. Schmid		NFK 3.3 – Bindemittel, Bitumen Präsident: T. Bühler	
NFK 1.4 – Systemarchitektur – Systeme und Daten Präsident: S. Lingwood		NFK 2.4 – Langsamverkehr – Querungen Präsident: U. Walter		NFK 3.4 – Asphaltprüfung Präsident: C. Raab	
NFK 1.5 – Verkehrstelematik (Kommunikations- und Informationstechnologie) Präsident: K. Amstad		NFK 2.5 – Passive Sicherheit – Beleuchtungen – Überwachung – Tunnleinrichtungen Präsident: U. Welte		NFK 3.5 – Messmethoden + Messtechnik Fahrbahneigenschaften Präsident: J. Perret	
NFK 1.6 – Mobilität Präsident: C. Hasler		NFK 2.6 – Grünbereiche – Fauna und Flora Präsident: M. Trocmé		NFK 3.6 – Betonfahrbahnen – Fugen – Pflasterungen Präsident: U. Schellenberg	
		NFK 2.7 – Entwässerung – Gewässerschutz Präsident: M. Steiner		NFK 3.7 – Geokunststoffe Präsident: B. Fonyo	
		NFK 2.8 – Lärmschutz Präsident: M. Weber		NFK 3.8 – Ungebundene und stabilisierte Schichten Präsident: R. Rütli	
				NFK 3.9 – Asphaltschichten Präsident: H.P. Bucheli	
				NFK 3.10 – Abdichtungssysteme Präsident: T. Rucktäschel	
1.0 Pool FK 1		2.0 Pool FK 2		3.0 Pool FK 3	

FG 7 Vertragswesen/Organisation | Präsident: R. Wächli | Stv. Präsident: E. Schnellmann | **FUG 7.1 Leistungsbeschreibung, NPK** – Präsident:

FG 8 Weiterbildung | Präsident: H.R. Müller | Stv. Präsidentin: M. Doerfel | **FUG 8.1 Tagungen** – Präsident: M. Laube | **FUG 8.3 Forum Hochschule**

FG 9 Terminologie | Präsident: F. Guenot | Stv. Präsidentin: M. Rodriguez

FK 4 – Bau- & Geotechnik

- Bau- und Geotechnik
- Strassenerhaltung
- Baumanagement

Präsident

R. Hajdin

Stv. Präsident

M. Stolz

NFK 4.1 - Bemessung: Oberbau, Unterbau und Erdbau

Präsident: N. Bueche

NFK 4.2 - Geotechnik
- Geotechnische Bemessungen
- Geokunststoffkonstruktionen

Präsident: M. Stolz

NFK 4.3 - Erhaltungsmanagement Gesamtsystem

Präsident: B. Adey

NFK 4.4 - Erhaltungsmanagement Teilsysteme FB, KB, BSA

Präsident: F. Schiffmann

NFK 4.5 - Erhaltungsmanagement in Siedlungsgebieten

Präsident: D. Göbbels

NFK 4.6 - Informationssysteme (Erhaltung)

Präsident: J.-L. Miserez

NFK 4.7 - Baumanagement
- Bauplanung
- Bauen unter Verkehr

Präsident: M. Horat

NFK 4.8 - Naturgefahren auf Bauwerken

Präsident: L. Dorren

4.0 Pool FK 4**FK 5 – Betrieb**

- Verkehrsregelungssysteme
- Strassenverkehrssicherheit
- Betriebsunterhalt und Energie

Präsident

L. Ostermayr

Stv. Präsident

D. Studer

NFK 5.1 - Verkehrsregelungs- und Beeinflussungssysteme
- Lichtsignalanlagen

Präsident: N. Bischofberger (a.i.)

NFK 5.2 - Signale, Markierung, Leiteinrichtungen
- Temporäre Signalisation

Präsident: M. Enz

NFK 5.3 - Strassenverkehrssicherheit

Präsident: B. Gogniat

NFK 5.4 - Betrieblicher Unterhalt

Präsident: D. Studer

NFK 5.5 - Energie, Ökobilanz

Präsident: J. Robra

NFK 5.6 - Klimaeinfluss

Präsident: A. Cuche

5.0 Pool FK 5**FK 6 – Agglo- & Stadtverkehr, ÖV**

- Agglo- und Stadtverkehr
- Intermodalität
- ÖV
- Kombi- und Güterverkehr

Präsident

W. Schaufelberger

Stv. Präsident

D. Borschberg

NFK 6.1 - Urbane Verkehrsräume
- Parkierung
- Langsamverkehr (Stadtstrassen)

Präsident: W. Anreiter

NFK 6.2 - Betrieb des strassen- gebundenen ÖV

Präsident: J. Bauer

NFK 6.3 - Publikumsanlagen des ÖV

Präsident: D. Borschberg

NFK 6.4 - Güterverkehrsanlagen und Intermodalität

Präsident: H.-P. Vetsch

NFK 6.5 - Schnittstellen RTE

Präsident: B. Broder

6.0 Pool FK 6

FK 1 – Verkehr

Der FK 1 obliegt die SN-Normierung im Fachgebiet der Planung von Strassenverkehrsanlagen und deren Verkehrsmanagement unter Einbezug von Verkehrstelematikanwendungen für Netze und Teilnetze. Zentral ist die Normierung von Verfahren und Methoden für die Planung zur Beschreibung des Verkehrs, dessen Beeinflussung und dessen grossräumigen Auswirkungen auf Wirtschaft, Mobilität, Umwelt und Sicherheit. Schwerpunktaufgaben und Prioritäten richten sich nach der Normierungs- und Forschungsstrategie des VSS.



Bernhard Oehry
Präsident/Président

Pierre-Yves Gilliéron	Stellvertreter/Suppléant
Guido Rindsfuser	NFK/CNR 1.1
Jost Lüking	NFK/CNR 1.2
Alexander Unseld	NFK/CNR 1.3
Stephen Lingwood	NFK/CNR 1.4
Kurt Amstad	NFK/CNR 1.5
Christian Hasler	NFK/CNR 1.6
Sigrid Pirkelbauer	ASTRA/OFROU

NFK 1.1 Verkehrsnachfrage, Verkehrsmessung, Verkehrsmodelle

CNR 1.1 Demande en matière de transports, comptage de trafic, modèles de trafic

Guido Rindsfuser, Präsident/Président
Stefan Gantenbein, Yves Gasser, Nicolas Latuske, Milenko Vrtric, Uri Schtalheim.

NFK 1.2 Verkehrsangebot, Infrastruktur, Netzplanung, Bewertung

CNR 1.2 Offre de transport, infrastructure, planification du réseau, évaluation

Jost Lüking, Präsident/Président
Kay W. Axhausen, Frank Bruns, Dieter Egger, Christian Ferres, Nikolaus Hilty, Christoph Lieb, Michael Neumeister, Deborah von Wartburg.

NFK 1.3 Planung, Verkehrsmanagement, Schwerverkehr

CNR 1.3 Planification, gestion du trafic, trafic lourd

Alexander Unseld, Präsident/Président (ab 30.11.2016)
Marc Brönnimann, Peter Geissbühler, Stefan Grahl, Peter Lerch, Patrick Maillard, Roger Siegrist, Urs Walser.

CT 1 – Trafic

La CT 1 est chargée de la normalisation SN dans le domaine de la planification des infrastructures routières et de la gestion du trafic, en intégrant des applications de télématique des transports pour les réseaux et les réseaux partiels. Son travail est principalement axé sur la normalisation de procédés et de méthodes de planification pour décrire le trafic, son impact et ses répercussions à grande échelle sur l'économie, la mobilité, l'environnement et la sécurité. Les missions principales et les priorités de la CT 1 sont régies par la stratégie de normalisation et de recherche de la VSS.

NFK 1.4 Systemarchitektur, Systeme und Daten

CNR 1.4 Architecture du système, systèmes et données

Stephen Lingwood, Präsident/Président
Eugen Fuchs, Markus Glanzmann, Hans Rudolf Gnägi (a.i.), Beat Hiller, Claude Marschal, Rolf Mürner, Jean-Michel Ritzenthaler.

NFK 1.5 Verkehrstelematik (Kommunikations- und Informationstechnologie)

CNR 1.5 Télématique des transports (technologie de l'information et de la communication)

Kurt Amstad, Präsident/Président
André Arrigoni, Ralf Bosch, Mario Cavegn, Hans Ulrich Gamper, Pierre-Yves Gilliéron, Bruno Hofstetter, Philippe Menoud, Dominique Morel, Markus Riederer.

NFK 1.6 Mobilität

CNR 1.6 Mobilité

Christian Hasler, Präsident/Président
Patrick Almy, Thomas Buhl, Christian Egeler, Stephan Erne, Markus Schlup, Stephanie von Samson.

Pool FK 1/CT 1

Joseph Boua, Alain Bützberger, Armin Jordi, Philipp Lenzi, Adrian Lüscher, Genc Palokaj, Rolf Suter.

FK 2 – Projektierung

Der FK 2 obliegt die SN-Normierung im Fachgebiet der Projektierung, verkehrstechnischen Bemessung und Ausgestaltung von Strassenverkehrsanlagen unter Beachtung von Langsamverkehr, Lärm- und Gewässerschutz. Zentral ist die Normierung von Abmessungen in Querschnitt und Linienführung aufgrund der verkehrlichen Anforderungen von Leistung und Sicherheit. Besondere Bedeutung kommt der integralen Projektgestaltung der Verkehrsanlage und Umgebung unter Berücksichtigung von Grünräumen, Strassenraum und Ortsbildschutz zu. Schwerpunktaufgaben und Prioritäten richten sich nach der Normierungs- und Forschungsstrategie des VSS.



André Meyer
Präsident/Président

Xavier Robyr	Stellvertreter/Suppléant
Franck Rolland	NFK/CNR 2.1
Aschi E. Schmid	NFK/CNR 2.3
Urs Walter	NFK/CNR 2.4
Urs Welte	NFK/CNR 2.5
Marguerite Trocmé	NFK/CNR 2.6
Michele Steiner	NFK/CNR 2.7
Markus Weber	NFK/CNR 2.8
Bendicht Hirschi	ASTRA/OFROU

NFK 2.1 Entwurf und Projektierung, Verkehrstechnische Bemessung, Fahrzeuggeometrie

CNR 2.1 Conception et étude de projets, dimensionnement relatif à la circulation, géométrie des véhicules

Franck Rolland, Präsident/Président
Luca Borioli, Marion Doerfel, Felix Dudler, Marc Fontana, Manuel Hermann, Thomas Hirt, Yael Katzenstein, Michael Nöthiger, Peter Spacek (a.i.), Frédéric Stoppa.

NFK 2.2 Knoten

CNR 2.2 Carrefours

Xavier Robyr, Präsident/Président
Oskar Balsiger (a.i.), Franziska Baumgartner, Bruno Birnbauer, Alain Broye, David Cuttelod, Lorenza Passardi Gianola, Gianantonio Scaramuzza, Roman Zürcher.

CT 2 – Étude de projets

La CT 2 est chargée de la normalisation SN dans le domaine de la conception et de l'étude de projets, du dimensionnement du point de vue de la technique de circulation et de l'aménagement des infrastructures routières, en tenant compte de la mobilité douce, de la protection contre le bruit et de la protection des eaux. Son travail est principalement axé sur la normalisation des dimensions des profils et des tracés, sur la base des exigences de performances et de sécurité du trafic. La conception intégrale de projets d'infrastructure routière et de leur environnement revêt une importance très particulière, prenant en considération les espaces verts, l'espace routier et la préservation de l'image des sites. Les missions principales et les priorités de la CT 2 sont régies par la stratégie de normalisation et de recherche de la VSS.

NFK 2.3 Strassenraumgestaltung, Ortsbildschutz

CNR 2.3 Aménagement de l'espace routier, protection des sites

Aschi E. Schmid, Präsident/Président
Ralf Bürki, Patrick Eberling, Daniel Rudin, Roger Schibler, Marc Schneider.

NFK 2.4 Langsamverkehr, Querungen

CNR 2.4 Mobilité douce, traversées

Urs Walter, Präsident/Président
Sabine Degener, Peter Lerch, Aline Renard, Thomas Schweizer, Philippe Schwery, Marco Starkermann.

NFK 2.5 Passive Sicherheit, Beleuchtungen, Überwachung, Tunnleinrichtungen

CNR 2.5 Sécurité passive, éclairage, surveillance, équipements de tunnels

Urs Welte, Präsident/Président
Walter Bill, Christian Gammeter, Marco Ghielmetti, Christoph Lehmann, Claudio Roffler, Arnd Rogner, Wolfgang Schüler, Martin Stauber.

NFK 2.6 Grünbereiche, Fauna und Flora

CNR 2.6 Espaces verts, faune et flore

Marguerite Trocmé, Präsidentin/Présidente
Roger Beer, Laurence von Fellenberg, Elisabeth Graf-Pannatier, Dominique Jeanneret, Antonio Righetti, Beat Städler, Peter Steinauer, Stefan Suter, Adrian Verasani.

NFK 2.7 Entwässerung, Gewässerschutz

CNR 2.7 Évacuation des eaux, protection des eaux

Michele Steiner, Präsident/Président
Reto Battaglia, Markus Boller (a.i.), René Brodmann,
Christian Dubuis, Bernard Gogniat, Marco Krättli,
Yves Lefèbvre, Sébastien Lehmann, Sergio Montero
Ramos, Adalbert Pazeller.

NFK 2.8 Lärmschutz

CNR 2.8 Protection contre le bruit

Markus Weber, Präsident/Président
Maria Balmer, Michael Gerber, Kurt Heutschi, Didier
Racine, Christof Roggli, Stefanie Rüttener, Martin
Stauber.

Pool FK 2/CT 2

Görge Blendermann, Alex Borer, Laurent Erard, Lukas
Fischer, Urs Gloor, Vincent Gorgé, Günter Hofer, Raphaël
Jeanrichard, Patric Jegge, Lorenz Kaufmann, Kim
Krause, Claude Kündig, Hans Lehmann, Stefano
Locatelli, Matthias Meyer, Lucas Paganelli, Christian
Pestalozzi, Gerardo Ranieri, Lucio Carlo Rodoni, André
Schenker, Rolf Schlumpf, René Schnüriger, Drangu
Sehu, Marc Sollberger, Simon Tanner, Micaël Tille,
Peter S. Weiller, Adrien Zeender, Marco Zumkehr.

FK 3 – Baustoffe

Der FK 3 obliegt die Normierung im Fachgebiet Bodenmaterialien und Baustoffe zum Bau von Strassenverkehrsanlagen unter besonderer Beachtung der europäischen Normen. Zentral ist die Normierung von Qualitätsanforderungen und zugehörigen Prüfverfahren. Sie betrifft neben den Grundmaterialien wie Mineralstoffen, Bitumen und Geokunststoffen auch Asphaltsschichten, Betonfahrbahnen, ungebundene Schichten und Abdichtungssysteme im Strassenoberbau, sowie Methoden zur Bestimmung der Griffigkeit von Fahrbahnen. Schwerpunktaufgaben und Prioritäten richten sich nach der Normierungs- und Forschungsstrategie des VSS.



Martin Hugener
Präsident/Président

Christiane Raab	Stellvertreter/Suppléant
Jean-Gabriel Hammerschlag	NFK/CNR 3.1
Thierry Buchs	NFK/CNR 3.2
Tony Bühler	NFK/CNR 3.3
Jacques Perret	NFK/CNR 3.5
Urs Schellenberg	NFK/CNR 3.6
Balazs Fonyo	NFK/CNR 3.7
Roger Rütli	NFK/CNR 3.8
Hans Peter Bucheli	NFK/CNR 3.9
Thorsten Rucktäschel	NFK/CNR 3.10
Hans-Peter Beyeler	ASTRA/OFROU

CT 3 – Matériaux de construction

La CT 3 est chargée de la normalisation dans le domaine des matériaux de sol et des matériaux de construction pour la construction d'infrastructures routières, en accordant une attention particulière aux normes européennes. Son travail est principalement axé sur la normalisation des exigences qualitatives et des méthodes d'essai correspondantes. Outre les matériaux de base comme les substances minérales, les bitumes et les géosynthétiques ce travail porte aussi sur les matériaux bitumineux, les chaussées en béton, les couches sans liants et les systèmes d'étanchéité pour les chaussées, ainsi que sur les méthodes pour mesurer l'adhérence des chaussées. Les missions principales et les priorités de la CT 3 sont régies par la stratégie de normalisation et de recherche de la VSS.

NFK 3.1 Gesteinskörnung

CNR 3.1 Granulat minéral

Jean-Gabriel Hammerschlag, Präsident/Président
Hans-Peter Beyeler, Laure Chastan, Ivo Haefeli, Felix
Hofer, Ernst Honegger, Manfred Kronig, François
Röthlisberger, Roger Rütli, Roland Weiss.

NFK 3.2 Geotechnische Untersuchungen

CNR 3.2 Études géotechniques

Thierry Buchs, Präsident/Président
Matthias Folly, Ralf Herzog, Sara Montani, Franco
Monigatti, Jean-Philippe Rey, Walter Steiner (a.i.),
Christian Taruffi.

NFK 3.3 Bindemittel, Bitumen

CNR 3.3 Liants, bitumes

Tony Bühler, Präsident/Président
Martin Hugener, Anders Nättorp, Michel Pittet, Heinz Rusch (a.i.), Bernard Schmid, Paul Waldvogel, Adrian Zippo.

NFK 3.4 Asphaltprüfung

CNR 3.4 Essai d'enrobés bitumineux

Christiane Raab, Präsidentin/Présidente
Christian Angst, Nicolas Bueche, Sandra Dünner, Michel Pittet, Nenad Radojkovic, Yvan Ramel, Bernard Schmid, Felix Solcà.

NFK 3.5 Messmethoden und Messtechnik Fahrbahneigenschaften

CNR 3.5 Méthodes et technique de mesure, caractéristiques des chaussées

Jacques Perret, Präsident/Président
Robert Braber, Erik Bühlmann, Carsten Frey,
Alain Jacot, Laurent Linder, Lucien Pignat, Yvan Ramel, Wolf-Henrik von Loeben, Margarita Rodriguez.

NFK 3.6 Betonfahrbahnen, Fugen, Pflästerungen

CNR 3.6 Chaussées en béton, joints, pavages

Urs Schellenberg, Präsident/Président
Guido Frenzer, Luc Giroud, Manfred Huber, Stefan Kun,
Erich Lanicca (a.i.), Pierre Lehmann, Camkiet Ly,
Franz Meier, Gert Müller, Kurt Rentsch, René Riedweg,
Thorsten Rucktäschel, Marco Schnyder.

NFK 3.7 Geokunststoffe

CNR 3.7 Géosynthétiques

Balazs Fonyo, Präsident/Président
Lorenz Kunz, Martin Londschi, Hans-Jörg Stich,
Martin Stolz, Roger Strickler, Andrea Thielen, Norbert Tholl, Edi Wehrli.

NFK 3.8 Ungebundene und stabilisierte Schichten

CNR 3.8 Couches non liées et stabilisées

Roger Rütli, Präsident/Président
Hans-Peter Beyeler, Hans Peter Bucheli, Hansjörg Byland (a.i.), Gerhard Christen, Dieter Fux, Dirk Göbbels, Björn Mühlan, Patrick Rycken, Felix Solcà, Thomas Trüb.

NFK 3.9 Asphalttschichten

CNR 3.9 Couches bitumineuses

Hans Peter Bucheli, Präsident/Président
Heinz Aeschlimann (a.i.), Christian Angst, Thomas Arn,
Hans-Peter Beyeler, Nicolas Bueche, Hansjörg Byland (a.i.), Rémy Gubler (a.i.), Kurt Frei, Dieter Fux, Yvan Ramel, Felix Solcà.

NFK 3.10 Abdichtungssysteme

CNR 3.10 Systèmes d'étanchéité

Thorsten Rucktäschel, Präsident/Président
Heinz Aeschlimann (a.i.), Andreas Bernhard,
Urs Bürgi, Sivotha Hean, Pierre Lehmann,
Andreas Müller, Bernard Progin, René Riedweg,
Fred Stalder-de Marco, Jean-Marc Waeber,
Thomas Zioerjen.

Pool FK 3/CT 3

Peter Bruhin, Jean-Louis Cuénoud, Manuel Eggimann,
David Hiltbrunner, Manuel Kellenberger, Martin Kummer, Tullio Martinenghi, Matthias Meyer,
Mehdi Ould Henia, Olga Paperna, Silke Petraschka,
Lily Poulikakos, Bruno Reber, Andreas Schmid,
Josef Schwendeler, Bruno Suter, Cédric Thalmann,
Daniel Traxel, Martin Vogelhuber, Volker Wetzig,
Martin Wittlinger, Aurelio Zuccetti.

FK 4 – Bau- und Geotechnik

Der FK 4 obliegt die SN-Normierung im Fachgebiet Bau- und Geotechnik zur konstruktiven Ausgestaltung von Strassenverkehrsanlagen sowie zur Erhaltung. Zentral sind die Normierungen der bautechnischen Bemessungen inkl. Tragsicherheits- und Gebrauchstauglichkeitsnachweise für Neubau und Erhaltung von Strassenbauwerken. Besondere Beachtung wird dem Bauen unter Verkehr sowie den Naturgefahren zur Gewährleistung der integralen Sicherheit beigemessen. Schwerpunktaufgaben und Prioritäten richten sich nach der Normierungs- und Forschungsstrategie des VSS.



Rade Hajdin
Präsident/Président

Martin Stolz	Stellvertreter/Suppléant
Nicolas Bueche	NFK/CNR 4.1
Bryan T. Adey	NFK/CNR 4.3
Frank Schiffmann	NFK/CNR 4.4
Dirk Göbbels	NFK/CNR 4.5
Jean-Luc Miserez	NFK/CNR 4.6
Martin Horat	NFK/CNR 4.7
Luuk Dorren	NFK/CNR 4.8
Luzia Seiler	ASTRA/OFROU

NFK 4.1 Bemessung: Oberbau, Unterbau und Erdbau

CNR 4.1 Dimensionnement: chaussée, fondation et terrassement

Nicolas Bueche, Präsident/Président
Martin Arraigada, Gianpiero Balbi, Pascal Bauer, Thierry Buchs, Tony Bühler, Raymond Devaud, Martin Horat, Christophe Rohr, Urs Schellenberg.

NFK 4.2 Geotechnik, Geotechnische Bemessungen, Geokunststoffkonstruktionen

CNR 4.2 Géotechnique, dimensionnements géotechniques, constructions avec géosynthétiques

Martin Stolz, Präsident/Président
Sebastian Althoff, Pascal Dupré, Christian Gammeter, Urs Grimm, Walter Steiner, Stefan Wachter, Holger Wörsching.

NFK 4.3 Erhaltungsmanagement Gesamtsystem

CNR 4.3 Gestion de l'entretien du système global

Bryan T. Adey, Präsident/Président
Jonathan De Bernardi, Andreas Fastrich, Thomas Herrmann, Markus Jaun, Benoît Stempf, Martin Wyss.

CT 4 – Technique de construction et géotechnique

La CT 4 est chargée de la normalisation SN dans le domaine de la technique de construction et géotechnique pour l'aménagement constructif d'infrastructures routières et pour l'entretien. Son travail est principalement axé sur la normalisation des dimensionnements constructifs, notamment des vérifications de sécurité structurale de d'adéquation à l'utilisation pour les nouvelles constructions et l'entretien des ouvrages routiers. Une attention particulière est accordée à la construction sans interruption du trafic ainsi qu'aux dangers naturels, afin de garantir la sécurité intégrale. Les missions principales et les priorités de la CT 4 sont régies par la stratégie de normalisation et de recherche de la VSS.

NFK 4.4 Erhaltungsmanagement Teilsysteme FB, KB, BSA

CNR 4.4 Gestion de l'entretien des systèmes partiels (chaussées, ouvrages d'art, EES)

Frank Schiffmann, Präsident/Président
Andrea Obrecht, Jacques Perret, Christiane Raab, Jacques Rudaz, Marco Zbinden, Roman Zbinden.

NFK 4.5 Erhaltungsmanagement in Siedlungsgebieten

CNR 4.5 Gestion de l'entretien dans les zones habitées

Dirk Göbbels, Präsident/Président
Martin Bürgi, Andreas Flück, Patrik Hitz, Gerald Hutter, Heinrich Kappeler, Alexandre Levet, Rolf Maag.

NFK 4.6 Informationssysteme (Erhaltung)

CNR 4.6 Systèmes d'information (entretien)

Jean-Luc Miserez, Präsident/Président
Urs Bachmann, Emile Bernard, Yan Cerf, Philipp Jenni, Rainer Koch, Jean-Michel Ritzenthaler, Rudolf Schlupe, Uri Schtalheim, Marc Vaucher, Christoph Rosenthaler (Gast).

NFK 4.7 Baumanagement, Bauplanung, Bauen unter Verkehr

CNR 4.7 Gestion de la construction, planification, construction sans interruption du trafic

Martin Horat, Präsident/Président
Christoph Lehmann, Dejan Lukic, Manfred Misteli, André Murer, Eric Simond, Fred Stalder-de Marco.

NFK 4.8 Naturgefahren auf Bauwerken

CNR 4.8 Dangers naturels pour les ouvrages

Luuk Dorren, Präsident/Président
Christoph Gassmann, Bernard Gogniat, Christian Heubi, Carine Jarnet, Antoine Magnollay, Adrian Schertenleib, Pascal Sydler, Christian Willi, Cornelia Winkler.

Pool FK 4/CT 4

Philippe Arnold, Christoph Brot, Renaud Caron, Eugen Fuchs, Matthias Folly, Christian Meyer, Ramon Oppikofer, Jean-Philippe Rey, Fabio Tognola, Roman Zbinden.

FK 5 – Betrieb

Der FK 5 obliegt die SN-Normierung im Fachgebiet Betrieb und Betriebsunterhalt von Strassenverkehrsanlagen sowie den Auswirkungen des Verkehrs auf die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer. Zentral ist einerseits die technische Normierung von dynamischen Einrichtungen und Anlagen zur Verkehrsregelung und Verkehrsbeeinflussung sowie von statischen Signalisierungsmitteln. Andererseits sind Normierungen für den betrieblichen Unterhalt und die Eliminierung von Sicherheitsdefiziten zur Gewährleistung der dauernden Betriebsbereitschaft unter Berücksichtigung von Energie und Ökologie dabei von besonderer Bedeutung. Schwerpunktaufgaben und Prioritäten richten sich nach der Normierungs- und Forschungsstrategie des VSS.



Lukas Ostermayr
Präsident/Président

Dominik Studer	Stellvertreter/Suppléant
Nikolaus Bischofberger	NFK/CNR 5.1 (a.i.)
Michael Enz	NFK/CNR 5.2
Bernard Gogniat	NFK/CNR 5.3
Jan Robra	NFK/CNR 5.5
Alain Cuche	NFK/CNR 5.6
Pablo Juliá	ASTRA/OFROU

NFK 5.1 Verkehrsregelungs- und Beeinflussungssysteme, Lichtsignalanlagen

CNR 5.1 Systèmes de régulation et de gestion du trafic, feux de circulation

Nikolaus Bischofberger, Präsident/Président (a.i.)
Roland Aellen, Ruedi Bütler, Jürg Christen, Mauro Ferella Falda, Thomas Haas, Clemens Huber, Patrick Maillard, Georg Meng, Daniel Schiess, Thomas Winzer.

NFK 5.2 Signale, Markierung, Leiteinrichtungen, Temporäre Signalisation

CNR 5.2 Signaux, marquage, dispositifs de balisage, signalisation temporaire

Michael Enz, Präsident/Président
Daniel Defuns, Roland Hüsey, Raphael Kraemer, Heinz Leu, Michael Nussbaumer, Stefan Thomann, Patrick Wicki.

CT 5 – Exploitation

La CT 5 est chargée de la normalisation SN dans le domaine de l'exploitation et de l'entretien d'exploitation des infrastructures routières, ainsi que des incidences du trafic sur la sécurité des usagers de la route. Son travail est d'une part axé sur la normalisation technique des dispositifs et installations dynamiques de régulation et de gestion du trafic, ainsi que des équipements statiques de signalisation. D'autre part, les normalisations destinées à l'entretien d'exploitation et à l'élimination des déficiences en matière de sécurité pour garantir durablement le bon état de fonctionnement revêtent une importance particulière, tenant compte de l'énergie et de l'écologie. Les missions principales et les priorités de la CT 5 sont régies par la stratégie de normalisation et de recherche de la VSS.

NFK 5.3 Strassenverkehrssicherheit

CNR 5.3 Sécurité routière

Bernard Gogniat, Präsident/Président (ab 30.11.2016)
Lukas Bähler, Daniel Baumann, Wernher Brucks, David Cuttelod, Markus Deublein, Eric Duc, Benedikt Eberle, Patrick Eberling, Anja Simma, Stevan Skeledzic.

NFK 5.4 Betrieblicher Unterhalt

CNR 5.4 Entretien d'exploitation

Dominik Studer, Präsident/Président
Thorsten Cypra, Duri Deflorin, Gerald Hutter, Thomas Leuzinger, Christophe Rohr, Martin Rösti, Peter Rügsegger, Jeannot Wagner, Jörg Waser.

NFK 5.5 Energie, Ökobilanz

CNR 5.5 Énergie, bilan écologique

Jan Robra, Präsident/Président (ab 30.11.2016)
Nicolas Bueche, Fredy Dinkel, Norbert Egli, Rolf Frischknecht, Michael Kapp, Christian Pestalozzi, Fabian Scherer, Michel Tripet.

NFK 5.6 Klimaeinfluss

CNR 5.6 Impact climatique

Alain Cuche, Präsident/Président (ab 30.11.2016)
Willy Eyer, Roland Hohmann, Martin Horat, Patrick Rychen, Cornelia Schwierz, Michel Tripet.

Pool FK 5/CT 5

Beat Aeschlimann, Roland Allenbach, Urs Bleile, Christian Boss, Lukas Buser, Michel Cina, Andreas Dähler, Romeo Di Nucci, Heinz Etter, Christian Heimgartner, Marc Neracher, Grégoire Perret, Christoph Rohner, Martin Schmid, Martin Schneebeil, Markus Sommerhalder, Martin Weissert, Martin Wyss, Peter Zehntner, Andreas Zogg.

FK 6 – Agglo- und Stadtverkehr, ÖV

Der FK 6 obliegt die SN-Normierung im Fachgebiet des Agglomerationsverkehrs und der zum Betrieb nötigen, auf die besonderen Verhältnisse der Städte und Agglomerationen ausgelegten, Strassenverkehrsanlagen und kombinierten Anlagen inkl. der Zugänge zum öffentlichen Verkehr. Zentral ist die Normierung zur Gestaltung und zum Betrieb von urbanen Verkehrsräumen unter Berücksichtigung des gesamten fließenden und ruhenden Verkehrs (ÖV, LV, MIV, Güterumschlag) sowie der städtebaulichen und gestalterischen Anforderungen. Besondere Beachtung haben dabei Publikumsanlagen des ÖV und Güterverkehrsanlagen. Schwerpunktaufgaben und Prioritäten richten sich nach der Normierungs- und Forschungsstrategie des VSS.



Walter Schaufelberger
Präsident/Président

David Borschberg	Stellvertreter/Suppléant
Wilfried Anreiter	NFK/CNR 6.1
Julien Bauer	NFK/CNR 6.2
Hans-Peter Vetsch	NFK/CNR 6.4
Benedikt Broder	NFK/CNR 6.5
Gottlieb Witzig	ASTRA/OFROU
Thomas Lang	BAV/OFT
Urs Walser	VöV/UTP

NFK 6.1 Urbane Verkehrsräume, Parkierung, Langsamverkehr (Stadtstrassen)

CNR 6.1 Espaces de circulation urbains, stationnement, mobilité douce (routes urbaines)

Wilfried Anreiter, Präsident/Président
Sabine Degener, Andy Fellmann, Anthony Lecoultre, Andreas Ruckstuhl, Eva Schmidt, Stefan Schneider, Rupert Wimmer, Klaus Zweibrücken.

NFK 6.2 Betrieb des strassengebundenen ÖV

CNR 6.2 Exploitation des transports publics routiers

Julien Bauer, Präsident/Président
Thomas Blättler, Brane Bojanic, Jürg Christen, Adrian Joss, Andreas Kaufmann, Hermann Orth, Daniel Rudin, Adrian Weber.

CT 6 – Trafic d'agglomération et trafic urbain, TP

La CT 6 est chargée de la normalisation SN dans le domaine du trafic d'agglomération ainsi que des infrastructures routières et installations combinées nécessaires à l'exploitation, adaptées à la situation spécifique des villes et des agglomérations, dont les accès aux transports publics. Son travail est principalement axé sur la normalisation pour l'aménagement et l'exploitation des espaces de circulation urbains, en tenant compte de tout le trafic en circulation et en stationnement (transports publics, mobilité douce, TMI, trafic marchandises) ainsi que des exigences urbanistiques et architecturales. En l'occurrence, les infrastructures de transport public et les installations du trafic marchandises font l'objet d'une attention particulière. Les missions principales et les priorités de la CT 6 sont régies par la stratégie de normalisation et de recherche de la VSS.

NFK 6.3 Publikumsanlagen des ÖV

CNR 6.3 Installations des transports publics destinées au public

David Borschberg, Präsident/Président
Gabrielle Bakels, Stephan Besier, Martino Colombo, Nicolas Grandjean, Rainer Klostermann, Markus Koller, Ulrich Reinert, Markus Stöcklin, Stephanie von Samson.

NFK 6.4 Güterverkehrsanlagen und Intermodalität

CNR 6.4 Installations du trafic marchandises et intermodalité

Hans-Peter Vetsch, Präsident/Président (ab 10.2.2016)
Tobias Fumasoli, Matthias Hofer, Martin Ruesch, Hans-Peter Rutz, Markus Schlup, André Vogel.

NFK 6.5 Schnittstellen RTE

CNR 6.5 Interfaces RTE

Benedikt Broder, Präsident/Président
David Borschberg, Thomas Lang, Lorenzo Sabato, Urs Walser.

Pool FK 6/CT 6

Thomas Bögli, Christian Brenner, Urs Brunold, Stephan Haltiner, Daniel Jenzer, Rolf Maurer, Yvonne Meier-Bukowiecki, Hanspeter Oprecht, Stefan Pfiffner, Werner Ryter, Hugo Staub.

FG 7 – Vertragswesen/ Organisation

Die Fachgruppe (FG) «Vertragswesen/Organisation» bearbeitet und pflegt Normen und Normpositionenkataloge im Bereich der Vertragsgrundlagen. Sie beschäftigt sich vorwiegend mit den Leistungsbeschreibungen, dem Vergabe- und Vertragswesen, den Kosten und den allgemeinen Bedingungen Bau. Die bereitgestellten Dokumente dienen als Kommunikationsmittel zwischen dem Ausschreibenden und den Ausführenden. In Zusammenarbeit mit anderen Organisationen werden auch weitere «Guidelines» im Bereich der Vertragsgrundlagen für die Baubranche erarbeitet.



Roger Wälchli
Präsident/Président

Elmar Schnellmann	Stellvertreter/Suppléant
Claudio Arnold	FUG/SGTech 7.2
Hans Ruedi Ramseier	FUG/SGTech 7.3 (a.i.)

GTech 7 – Contrats/ organisation

Le groupe technique (GTech) «Contrats/organisation» traite et entretient les normes et les catalogues d'articles normalisés dans le domaine des bases contractuelles. Il s'occupe principalement de la description des prestations, de l'attribution et des contrats, des coûts et des conditions générales applicables à la construction. Les documents mis à disposition servent de moyens de communication entre l'adjudicataire et l'exécutant. En collaboration avec d'autres organisations, d'autres «guidelines» sont également élaborées dans le domaine des bases contractuelles pour le secteur de la construction.

Fachuntergruppe (FUG) 7.1 – Leistungsbeschreibung, NPK

Sous-groupe technique (SGTech) 7.1 – Descriptif des prestations, CAN

Elmar Schnellmann, Präsident/Président
Gerhard Boeckle, Kurt Frei, Kirsten Grossmann,
Jean-Pierre Largo (a.i.), Peter Loepfe, Patrik Rivaroli,
Markus Schicker, Thomas Späth-Räz, Raphael Wick.

Fachuntergruppe (FUG) 7.2 – Beschaffungs- und Vertragsgrundlagen

Sous-groupe technique (SGTech) 7.2 – Bases concernant les marchés publics et les contrats

Claudio Arnold, Präsident/Président
Matthias Adelsbach, Larissa Fankhauser, Dominik
Kuonen, Serge Pittet, Hans Ruedi Ramseier (a.i.),
Andreas Schmidt-Ginzkey, Louis Schönenberger,
Andreas Vogt, Bruno Widmer,

Fachuntergruppe (FUG) 7.3 – Projektbearbeitung

Sous-groupe technique (SGTech) 7.3 – Elaboration des projets

Hans Ruedi Ramseier, Präsident/Président (a.i.)
Matthias Adelsbach, Daniel Baumgartner, François
Guenot (a.i.), Nikolaus Hilty, Markus Jaun, Erich
Montalta.

Pool FG 7

Pool GTech 7

Marcel Berger, Peter Bieber, Daniel Dähler, Peter
Heiniger, Rudolf Schluep, Carmen Thalmann, Vivian
Winzenried.

FG 8 – Weiterbildung

Fachleute im Bereich des Strassen- und Verkehrswesens weiterzubilden und die Inhalte der VSS-Normen mit Tagungen und Schulungen der Fachwelt zu vermitteln, ist seit Gründung des VSS statutarischer Auftrag. Die Fachgruppe (FG) «Weiterbildung» initiiert und koordiniert die Aus- und Weiterbildungsangebote des VSS. Im Rahmen ihrer Querschnittsfunktion stellt die Fachgruppe die Koordination zwischen den einzelnen Kommissionen im Bereich Tagungen und Weiterbildungsangebote sicher.



Hansruedi Müller
Präsident/Président

Marion Doerfel Stellvertreterin/Suppléante
Daniel Baumann
Gianfranco Del Curto
Franz Gerber
Marc Laube
Hans Peter Lindenmann
Manfred Partl
Christiane Raab

Fachuntergruppe (FUG) 8.1 – Tagungen

Sous-groupe technique (SGTech) 8.1 – Journées techniques

Marc Laube, Präsident/Président

GTech 8 – Formation continue

Assurer aux professionnels une formation continue dans le domaine de la route et des transports et leur transmettre le contenu des normes VSS au moyen de conférences et de journées de formation est une mission figurant dans les statuts de la VSS depuis sa fondation. Le groupe technique (GTech) «Formation continue» lance et coordonne l'offre en formation de base et formation continue de la VSS. Dans le cadre de sa fonction transversale, il assure la coordination entre les commissions en ce qui concerne les offres en journées techniques et formation continue.

Fachuntergruppe (FUG) 8.3 – Forum Hochschule im Strassen- & Verkehrswesen

Sous-groupe technique (SGTech) 8.3 – Forum Haute École dans le domaine de la route et des transports

Ruedi Häfliger, Präsident/Président
Matthias Brunner, Nicolas Bueche, Markus Caprez (a.i.), Gianfranco Del Curto, Yves Delacrétaz, Marion Doerfel, Julian Fleury, Franz Gerber (a.i.), Bernhard Gerster, Dirk Göbbels, Rade Hajdin, Hans Peter Lindenmann, Hansruedi Müller, Manfred Partl, Christiane Raab, Hans Ruedi Ramseier (a.i.), Margarita Rodriguez, Martin Stolz, Franco Tufo.

FG 9 – Terminologie

In Zusammenarbeit mit den FK und NFK sowie mithilfe von Fachspezialisten erarbeiten die Mitglieder der FG die passende Terminologie in den zwei Sprachen (D/F).



François Guenot
Präsident/Président

Margarita Rodriguez (Stellvertreterin/Suppléante), Jean-Louis Amiguet, Daniel Baumann, Rodolphe Bläuer, Franz Gerber, Jean-Pierre Largo, Roland Ribl, Franco Tufo.

GTech 9 – Terminologie

En collaboration avec les CT et les CNR ainsi qu'avec l'aide de spécialistes, les membres du GTech mettent au point la terminologie adéquate dans les deux langues (F/D).

Protokoll der 105. Hauptversammlung des VSS vom 21. April 2016 in Martigny

Transparente Prozesse als Voraussetzung zur Führung und Steuerung des VSS

VSS-Präsident Dieter Wepf begrüsst die 120 Teilnehmenden und heisst folgende Persönlichkeiten namentlich willkommen: Jürg Röthlisberger (Direktor ASTRA), Erwin Wieland (Vizedirektor ASTRA), Philipp Stoffel (FOKO-Präsident), Alain Jaccard (Präsident Kommunale Infrastruktur), Ruedi Dieterle (ehemaliger ASTRA-Direktor), die anwesenden Beiratsmitglieder, die aktuellen und ehemaligen Kantons-, Stadt- und Gemeindeingenieure sowie ehemalige VSS-Präsidenten.

Dieter Wepf betont in seinem Einführungsreferat die Wichtigkeit von Transparenz im VSS: «Sie ist die Voraussetzung, um die per-

Procès-verbal de la 105^e assemblée générale de la VSS du 21 avril 2016 à Martigny

Des processus transparents, impératifs pour gérer et piloter la VSS

Dieter Wepf, le président de la VSS, souhaite la bienvenue aux 120 participants et salue la présence de quelques personnalités: Jürg Röthlisberger (directeur de l'OFROU), Erwin Wieland (vice-directeur de l'OFROU), Philipp Stoffel (président de la FOKO), Alain Jaccard (président de l'Organisation Infrastructures communales), Ruedi Dieterle (ancien directeur de l'OFROU), les ingénieurs cantonaux, municipaux et communaux actuels et anciens, ainsi que les anciens présidents de la VSS.

Lors de son discours liminaire, Dieter Wepf a souligné l'importance de la transparence au sein de la VSS: «C'est une condition primor-



1 | Rund 120 Teilnehmende lassen sich an der HV in Martigny über die Aktivitäten des VSS informieren (Fotos: Rolf Leeb).

1 | Quelque 120 participants s'informent des activités de la VSS lors de l'AG à Martigny (photos: Rolf Leeb).

manenten Managementaufgaben des VSS bewältigen zu können. Transparente Prozesse bilden die Voraussetzung zur Führung und Steuerung des VSS. Sie ermöglichen es, rasch und flexibel auf das sich verändernde Umfeld und die wechselnden Anforderungen an unseren Verband zu reagieren.» Und Transparenz bilde letztlich auch die Voraussetzung, um Massnahmen zur Entwicklung des VSS zielgerichtet, effizient und nachhaltig umsetzen zu können, führt der VSS-Präsident weiter aus.

Damit das Prozessmanagement im VSS erfolgreich etabliert werden kann, braucht es laut Wepf folgende Voraussetzungen:

➤ **Transparenz im Verband**

Zentraler Bestandteil der Transparenz im Verband bildet die ISO-Zertifizierung. Der VSS hat deshalb vor zwei Jahren entschieden, sich nach der neuen Norm ISO 9001/2015 zertifizieren zu lassen. Diese integriert nicht nur die Kunden ins Qualitätsmanagement, sondern alle relevanten Interessengruppen.

➤ **Transparenz in Forschung und Normierung**

Es versteht sich von selbst, dass Transparenz im Kerngeschäft des VSS ganz besonders gefragt ist. Deshalb hat der Verband im Rahmen der neuen Normierungs- und Forschungsstrategie 2014–18 zwei wichtige Instrumente eingeführt: Den Bedürfnis- und den Qualitätsnachweis für neu und zu revidierende SN-Normen. 2015 sind diese beiden Richtlinien fest in den Normierungsprozess des VSS eingebunden worden.

Eine Herausforderung für die zukünftige Forschung sieht Wepf in der vernetzten Informations- und Kommunikationswelt sowie der fortschreitenden Digitalisierung: «Die Anforderungen an Strasse und Schiene bewegen sich in diesem Umfeld in eine unbekannte Zukunft. Dadurch nimmt die Komplexität in Forschung und Normierung rasant zu, da der Fachbereich Strasse und Schiene nicht mehr für sich alleine nach optimalen Lösungen suchen kann, sondern Interdisziplinarität auch unter Miteinbezug der Industrie, der Informatik, des künftigen Nutzerverhaltens usw. gefordert ist.»

➤ **Transparenz in der Kommunikation**

Aufgrund seiner über 100-jährigen Geschichte ist der VSS legitimiert, sich öffentlich zu äussern – auf einer fachlichen Ebene

diale pour pouvoir assurer les tâches permanentes de management de la VSS. Pour bien gérer et piloter la VSS, il faut des processus transparents, qui permettent de réagir avec rapidité et flexibilité aux évolutions de l'environnement et aux exigences posées à notre association.» Enfin, la transparence permet aussi de mettre en œuvre des mesures de développement de la VSS de manière ciblée, efficace et durable, a poursuivi le président de la VSS.

Pour pouvoir mettre en place la gestion des processus avec succès au sein de la VSS, les conditions suivantes doivent être remplies, selon M. Wepf:

➤ **Transparence au sein de l'association**

L'élément central de la transparence au sein de l'association est la certification ISO. C'est pourquoi la VSS a décidé il y a deux ans de se faire certifier selon la nouvelle norme ISO 9001/2015. Celle-ci intègre non seulement les clients dans la gestion de la qualité, mais aussi toutes les parties concernées.

➤ **Transparence dans le domaine de la recherche et en matière de normalisation**

Il va de soi que la transparence est particulièrement importante dans le cœur de métier de la VSS. Voilà pourquoi l'association a introduit deux instruments essentiels dans le cadre de la nouvelle stratégie de normalisation et de recherche 2014–18: la preuve de besoin et de qualité pour l'élaboration et la révision des normes SN. Ces deux directives ont été ancrées dans le processus de normalisation de la VSS lors de l'exercice 2015.

M. Wepf considère que l'information et la communication en réseau ainsi que la numérisation croissante constituent un défi à relever pour la recherche future: «Dans ce contexte, les exigences posées à la route et au rail évoluent vers un avenir incertain. Cela augmente rapidement la complexité pour la recherche et la normalisation, car le domaine technique Route et Rail ne peut plus rechercher seul des solutions optimales, mais doit absolument travailler de manière interdisciplinaire, en intégrant aussi l'industrie, l'informatique, le futur comportement des usagers, etc.»

➤ **Transparence de la communication**

Par son histoire plus que centenaire, la VSS est légitime pour se prononcer publiquement – à un niveau technique et de manière politi-



2 | VSS-Präsident Dr. Dieter Wepf referiert an der HV über die Wichtigkeit von Transparenz – im Verband, in der Forschung und Normierung, in der Kommunikation sowie bei den Zahlen.

2 | Lors de l'AG, le président de la VSS, Dr Dieter Wepf, explique l'importance de la transparence – au sein de l'association, dans le domaine de la recherche et de la normalisation, de la communication et des chiffres.

und politisch neutral. «Das wird der VSS in Zukunft vermehrt machen», betont Wepf.

➤ Transparenz bei den Zahlen

Im Sinne der Transparenz hat der VSS seine Buchhaltung im Berichtsjahr den aktuellen Standards angepasst. Non-Profit-Organisationen (NPO) unterliegen vergleichbaren Anforderungen an die Rechnungslegung wie gewinnorientierte Unternehmen. Dies hat damit zu tun, dass NPO besondere Transparenz gegenüber ihren Kunden sowie den sie finanzierenden Stellen und Stiftungen schaffen müssen. Zudem verlangen die Aufsichtsbehörden vergleichbare und transparente Informationen, um ihrer Aufgabe nachzukommen.

Der VSS unterliegt als Verein nicht der umfassenden Pflicht zur Buchführung und Rechnungslegung. Dies im Gegensatz zur VSS-Stiftung, die als wichtiges Instrument dieser Transparenzschaffung die Rechnungslegung via Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang und Kapitalveränderungsrechnung enthält.

Transparent ist auch, wie sich der VSS finanziert: Er erwirtschaftet seinen Umsatz zu mehr als zwei Dritteln aus dem Verkauf von Normen. Knapp ein Fünftel stammt aus den Mitgliederbeiträgen, wo nach einem rückläufigen Trend in den letzten Jahren die Kurve wieder nach oben zeigt.

quement neutre. «Elle le fera davantage à l'avenir», souligne M. Wepf.

➤ Transparence des chiffres

Dans un esprit de transparence, la VSS a adapté sa comptabilité aux normes en vigueur. Les organisations sans but lucratif (OSBL) sont soumises à des exigences en matière de présentation des comptes comparables à celles des entreprises à visées lucratives. En effet, les OSBL doivent agir dans une grande transparence vis-à-vis de leurs clients ainsi que des organes et des fondations qui les financent. En outre, les autorités de surveillance exigent des informations comparables et transparentes pour s'acquitter de leur mission.

En tant qu'association, la VSS n'est pas soumise à l'intégralité des prescriptions concernant la comptabilité et l'établissement des comptes. Contrairement à la fondation VSS, qui publie ses comptes avec bilan, compte de pertes et profits, annexe et tableau de variation du capital, comme instrument important pour garantir la transparence.

Le financement de la VSS est lui aussi transparent: elle tire plus des deux tiers de son chiffre d'affaires de la vente de normes. Près d'un cinquième provient des cotisations des membres; en l'occurrence, après une tendance à la baisse enregistrée ces dernières années, la courbe repart à la hausse.

Traktanden

Traktandum 1: Protokoll der 104. HV

Das Protokoll der 104. Hauptversammlung vom 30. April 2015 in St. Gallen wird ohne Änderungen angenommen. Dem Protokollführer wird an dieser Stelle für seine geleistete Arbeit gedankt.

Traktandum 2: Geschäftsbericht

- **Forschung:** Im Geschäftsjahr 2015 wurden 31 Forschungsprojekte abgeschlossen und 9 neue gestartet. Der VSS konnte seinen Anteil an den gesamten Forschungsausgaben im Strassen- und Verkehrswesen seit 2014 wieder steigern. Und auch 2016 dürfte sich dieser Trend ersten provisorischen Zahlen nach fortsetzen.
- **Normierung:** 2015 war ein durchschnittliches Jahr. Es wurden 7 neue SN publiziert, 7 überarbeitet und publiziert sowie 5 europäische Normen mit nationalem Anhang und 47 EN oder ISO-Normen mit nationalem Vorwort – eine Verdoppelung gegenüber dem Vorjahr – herausgegeben.
- **Aus- und Weiterbildung:** 2015 hat der VSS ein weiteres wichtiges Ziel realisiert: Den Ausbau der Weiterbildung mit Hochschul- und Fachhochschuldozenten zu einem Kompetenzzentrum im Strassen- und Verkehrswesen. Möglich macht dies eine Kooperation mit der Berner Fachhochschule.
2015 wurden 7 Kurse (davon 2 in der Westschweiz) und 2 Fachtagungen mit insgesamt 443 Teilnehmenden durchgeführt.
- **Seniorentag:** Die Tagung führte am 26. August 2015 auf die Baustelle der Tamina-Brücke bei Pfäfers. Die beiden Vertreter des Bauherrn, Urs Kost (Kantonsingenieur St. Gallen) und Ruedi Vögeli (Leiter Kunstbauten) begeisterten mit zwei spannenden Referaten die 56 VSS-Senioren.
- **Internationale Veranstaltungen:** Die D-A-CH-Tagung wie auch das Colloque franco-suisse haben wie immer zahlreiche Möglichkeiten für den Gedanken- und Erfahrungsaustausch mit unseren Nachbarländern geboten. An der D-A-CH-Tagung am 8./9. Oktober 2015 in Salzburg nahmen 77 Fachleute (davon 25 aus der Schweiz) teil. Über folgende Themen

Ordre du jour

Point 1: Procès-verbal de la 104^e AG

Le procès-verbal de la 104^e assemblée générale du 30 avril 2015 à St-Gall est approuvé sans modifications et avec remerciements à son auteur.

Point 2: Rapport de gestion

- **Recherche:** lors de l'exercice 2015, 31 projets de recherche ont été finalisés et 9 nouveaux projets ont été lancés. La VSS a pu de nouveau accroître sa part dans les dépenses totales consacrées à la recherche dans le domaine de la route et des transports depuis 2014. Selon les premiers chiffres provisoires, cette tendance devrait se poursuivre en 2016.
- **Normalisation:** 2015 fut une année moyenne. 7 nouvelles SN ont été publiées, 7 révisées et publiées, ainsi que 5 normes européennes avec une annexe nationale et 47 normes EN ou ISO avec un avant-propos national – soit deux fois plus que l'année précédente.
- **Formation et formation continue:** en 2015, la VSS a atteint un autre objectif important: le développement de la formation continue avec des enseignants des universités et des Hautes Écoles Spécialisées, pour former un centre de compétence dans le domaine de la route et des transports. Cet objectif est désormais possible grâce à une coopération avec la Haute école spécialisée bernoise.
En 2015, 7 cours ont été mis en place (dont 2 en Suisse romande) et 2 journées techniques, avec 443 participants au total.
- **Journée des seniors:** elle s'est déroulée le 26 août 2015 sur le chantier du pont de la Tamina, près de Pfäfers. Les deux représentants du maître d'ouvrage, Urs Kost (ingénieur cantonal à St-Gall) et Ruedi Vögeli (directeur des ouvrages d'art) ont fait des exposés qui ont enthousiasmé les 56 seniors de la VSS.
- **Manifestations internationales:** comme de coutume, la conférence D-A-CH ainsi que le colloque franco-suisse ont donné des occasions d'échanges fructueux avec des collègues des pays limitrophes. 77 professionnels (dont 25 venus de Suisse) ont participé à la conférence D-A-CH, organisée les 8/9 octobre 2015

wurde referiert: Asphalt, Sicherheit auf Freilandstrassen, Fussgänger- und Radverkehr, Strassenbetriebsdienst (ausserorts), Verkehr und Umwelt, Langsamverkehr (Stadtverkehr), Verkehrssicherheit und Verkehrsplanung.

Das Colloque franco-suisse fand am 19./20. März 2015 in Sion statt und hatte 45 Teilnehmer (davon 32 aus der Schweiz). Die Themen waren: Naturgefahren und Umwelt.

Traktandum 3: Jahresrechnung 2015

Christian Schärer präsentiert die Jahresrechnung 2015. Zusammenfassend hält er fest, dass die Geschäftstätigkeit des VSS auf Nachhaltigkeit ausgelegt sei und dem Verband so seit Jahren ermögliche, auf eine solide Eigenkapitalbasis ohne signifikante Veränderungen zurückzublicken. Insgesamt schliesst das Jahr 2015 mit einem positiven Ergebnis von CHF 4638 ab.

Traktandum 4: Revisorenbericht

Dieter Wepf liest den im Januar 2016 ordnungsgemäss von den Revisoren der Treuhandgesellschaft Tresag erstellten Revisionsbericht vor, der bestätigt, dass die Buchführung und der Rechnungsabschluss des VSS den gesetzlichen Vorschriften der Schweiz entsprechen. Die Treuhandgesellschaft empfiehlt folglich, die Jahresrechnung zu genehmigen.

Traktandum 5: Entlastung Vorstand

Dieter Wepf betont, dass der VSS ein gutes Geschäftsjahr hinter sich gebracht hat. Er beantragt der Hauptversammlung, die Jahresrechnung 2015 zu genehmigen und den Vorstand zu entlasten. Die Bilanz per 31. Dezember 2015 und die Jahresrechnung 2015 werden einstimmig genehmigt, und der Vorstand wird entlastet.

Traktandum 6: Budget 2016

VSS-Direktor Christian Schärer präsentiert das Budget 2016. Es basiert im Grundsatz auf den effektiven Zahlen des Geschäftsjahres 2015, bereinigt um ausserordentliche, einmalige und periodenfremde Geschäftsfälle. Das Budget 2016 zeigt wiederum einen kleinen Gewinn. Dieter Wepf beantragt der Hauptversammlung, das Budget 2016 zu genehmigen. Die HV genehmigt es einstimmig.

à Salzbουργ. Plusieurs thèmes ont été traités: l'asphalte, la sécurité sur les routes rurales, trafic piéton et cycliste, service d'exploitation des routes (hors agglomération), trafic et environnement, mobilité douce (trafic urbain), sécurité et planification des transports.

Le colloque franco-suisse s'est déroulé les 19/20 mars 2015 à Sion en présence de 45 participants (dont 32 venus de Suisse). Thèmes: risques naturels et environnement.

Point 3: Comptes 2015

Christian Schärer présente les comptes annuels pour 2015. En résumé, il retient que les activités de la VSS sont axées sur la durabilité et assurent ainsi depuis des années à l'association une solide base de capitaux propres, sans changements majeurs. Au final, l'association clôture son exercice 2015 avec un résultat positif de 4638 francs.

Point 4: Rapport de l'organe de révision

Dieter Wepf donne lecture du rapport de révision, dûment établi en janvier 2016 par les réviseurs de la société fiduciaire Tresag, qui confirme que la tenue de la comptabilité et le bouclage des comptes de la VSS sont conformes aux prescriptions légales suisses. La société fiduciaire recommande donc l'approbation des comptes.

Point 5: Décharge du comité

Dieter Wepf souligne que la VSS a réalisé un bon exercice. Il prie l'assemblée générale d'approuver les comptes 2015 et d'accorder le quitus au comité. Le bilan au 31 décembre 2015 ainsi que les comptes 2015 sont approuvés à l'unanimité et le quitus est accordé au comité.

Point 6: Budget 2016

Christian Schärer, le directeur de la VSS, présente le budget 2016. Il repose fondamentalement sur les chiffres effectifs de l'exercice 2015, corrigés des montants exceptionnels, uniques ou hors période. Le budget 2016 affiche donc de nouveau un léger bénéfice. Dieter Wepf demande à l'assemblée générale d'approuver le budget 2016. L'assemblée générale approuve le budget à l'unanimité.

Traktandum 7: Mitgliederbeiträge

Im Vergleich zu anderen Verbänden gehören die Mitgliederbeiträge des VSS zu den tieferen Beiträgen. Trotzdem haben sich die Dienstleistungen zugunsten der Mitglieder in den letzten Jahren permanent gesteigert. «Nach fünf Jahren ohne Änderung stellt sich die Frage einer Erhöhung der Mitgliederbeiträge deshalb besonders akut», erklärt Christian Schärer – aus folgenden Gründen:

Seit 2014

- erhält der VSS keine ASTRA-Subvention mehr für den FoNo-Delegierten (Minus CHF 75 000);
- wird vom VSS 100 % der «Teilentuschungen Normen» für die Expertenarbeit gemäss Leistungen direkt weitervergütet;
- wird vom VSS 100 % des Pauschalbetrags pro publizierten VSS-Forschungsbericht (CHF 2100 pro Bericht) den Präsidenten der Begleitkommissionen (BK) weitervergütet.

«Die Konsequenz ist, dass seit 2014 jährlich zirka 200 000 Franken an Einnahmen wegfallen», erklärt Schärer. Dank der finanziell gesunden Lage des Verbands habe man dies verkraften können, doch um auch in Zukunft weiter investieren zu können, müsse dieser Einnahmefall reduziert werden. Deshalb hat der Vorstand entschieden, für die HV 2016 eine minimale Erhöhung der Mitgliederbeiträge vorzuschlagen (siehe Tabelle unten).

Dem Antrag wird von den anwesenden VSS-Mitgliedern diskussionslos mit zwei Gegenstimmen und einer Enthaltung klar zugestimmt. Dies wird die oben erwähnten Mindereinnahmen zwar nur teilweise kompensieren, ermöglicht dem VSS aber immerhin zusätzliche jährliche Einnahmen in der Höhe von rund CHF 110 000.

Point 7: Cotisations des membres

Par comparaison avec les autres associations, les cotisations des membres de la VSS font partie des plus faibles. Pourtant, les prestations en faveur des membres ont sans cesse augmenté ces dernières années. «Après cinq années sans changement, la question d'une hausse des cotisations se pose avec d'autant plus d'acuité», explique Christian Schärer – pour plusieurs raisons. En effet, depuis 2014,

- la VSS ne perçoit plus de subventions de l'OFROU pour le délégué FoNo (moins 75 000 francs);
- la VSS reverse directement 100 % des «indemnités partielles octroyées pour les normes» pour le travail d'expert, selon les prestations;
- la VSS verse 100 % du montant forfaitaire par rapport de recherche VSS publié (2100 francs par rapport) aux présidents des commissions d'accompagnement (CA).

«Conséquence: depuis 2014, nos recettes ont diminué d'environ 200 000 francs par an», résume M. Schärer. Grâce à sa bonne santé financière, l'association a pu supporter cette baisse, mais pour pouvoir continuer d'investir à l'avenir, ce manque à gagner doit être réduit. C'est pourquoi le comité de la VSS a décidé de proposer à l'AG 2016 une augmentation minimale des cotisations des membres (voir tableau ci-dessous).

Cette requête est approuvée sans discussion par les membres présents, avec seulement deux voix contre et une abstention. Le manque à gagner évoqué ne sera que partiellement compensé, mais cela assurera tout de même à la VSS des recettes annuelles supplémentaires de quelque 110 000 francs.

VSS-Mitgliederbeiträge Cotisations de la VSS						
	Seit Depuis 1990		Ab A partir de 2011		Neu Nouveau	
	Kategorien Catégories	CHF	Kategorien Catégories	CHF	Kategorien Catégories	CHF
Einzelmitglieder Membres individuels	1	110	1	120	1	140
Juristische Personen Personnes morales	13	150–1500	1	480	1	560
Veteranen Vétérans	3	27.50–55	1	30	1	35
Ehrenmitglieder Membres d'honneurs			1	0	1	0

3 | Dieter Wepf
beglückwünscht
André-Gilles Dumont
(rechts) zur Ehrenmit-
gliedschaft im VSS.
3 | Dieter Wepf félicite
André-Gilles Dumont
(à droite), nommé membre
d'honneur de la VSS.



Traktandum 8: Wahlen

- **Vorstand:** Es gibt keine Neuwahlen oder Erneuerungswahlen.
- **Wissenschaftsrat:** Es gibt keine Neuwahlen oder Erneuerungswahlen.
- **Beirat:** Einstimmig mit Applaus gewählt werden drei Mitglieder des Beirats: Toni Eder (1. Amtsperiode), Hermann W. Fritz (3. Amtsperiode) und Roger Reinauer (1. Amtsperiode). Zum Bedauern des Vorstands haben Hans Peter Lindenmann sowie René Suter ihren Rücktritt aus dem Beirat bekannt gegeben, und Claude Pralong hat die maximal möglichen neun Jahre Amtszeit bereits erreicht. Dieter Wepf dankt ihnen im Namen des ganzen Vorstands herzlich für ihre aktive und engagierte Mitarbeit.

Revisionsstelle: Der Vorstand schlägt der Hauptversammlung die Tresag AG zur Wiederwahl als Revisionsstelle vor. Sie wird einstimmig gewählt.

Traktandum 9: Ehrungen

- **Ehrenmitglied:** Als Dank für seinen unermüdlichen Einsatz für den VSS wird André-Gilles Dumont zum Ehrenmitglied ernannt. «Er ist einer der wenigen, die den VSS über Jahre geprägt haben», lobt Dieter Wepf die

Point 8: Élections

- **Comité:** aucune nouvelle élection ni réélection.
- **Conseil scientifique:** aucune nouvelle élection ni réélection.
- **Conseil consultatif:** trois membres sont élus à l'unanimité, sous les applaudissements de l'assemblée: Toni Eder (1^{er} mandat), Hermann W. Fritz (3^e mandat) et Roger Reinauer (1^{er} mandat). Au grand regret du comité, Hans Peter Lindenmann et René Suter ont annoncé leur démission du conseil consultatif et Claude Pralong a déjà atteint la durée de mandat maximale (9 ans). Dieter Wepf leur adresse ses remerciements chaleureux au nom de tout le comité, pour leur collaboration active et engagée.
- **Organe de révision:** le comité propose à l'assemblée générale de réélire la société Tresag AG comme organe de révision. Elle est élue à l'unanimité.

Point 9: Hommages

- **Membre d'honneur:** en remerciement de sa mobilisation infatigable pour la VSS, André-Gilles Dumont est nommé membre d'honneur. M. Wepf salue les mérites du professeur à l'EPF Lausanne, âgé de 65 ans: «Il est l'un

Verdienste des 65-jährigen Professors der EPF Lausanne. Dumont ist seit fast 35 Jahren in verschiedenen Kommissionen im VSS aktiv und war auch Mitglied des Vorstands. Er freut sich sehr über diese Anerkennung und wünscht dem VSS zum Abschluss seiner humorvollen Dankesrede ein «bonne route» für die Zukunft.

- **Veteranen:** Zu Veteranen ernannt werden folgende im Jahr 1992 eingetretene VSS-Mitglieder: Roland Leimer, Claude Morzier, Felix Muff und Henning Wiese.

Traktandum 10: Anträge

Es wurden keine offiziellen Anträge für die Hauptversammlung eingereicht.

Traktandum 11: Verschiedenes

- **Seniorentag:** George Pleisch stellt das Programm des Seniorentreffens 2016 vor. Es wird am 31. August stattfinden und führt zur 3. Röhre des Belchentunnels der A2 zwischen Egerkingen und Eptingen.
- **VSS-Preis:** Mit dem VSS-Preis 2016 wird Mark Meeder für seine Masterarbeit «Detour factors in pedestrian networks» am Institut für Verkehrsplanung und Transportsysteme (IVT) der ETH Zürich ausgezeichnet. Meeder befasste sich in seiner Arbeit mit Gehdistanzen und Umwegen, der sogenannten «walkability», also dem Verhältnis zwischen zurückgelegtem Weg und Luftlinie. Die von ihm entwickelte Methode liefert ein effizientes und direktes Mass für die Fussgängerfreundlichkeit. Sie kann verwendet werden, um Schwächen der Quartierstruktur aufzudecken und führt zu neuen Erkenntnissen, die mit herkömmlichen Massen nicht möglich wären.
- **Gastreferent:** Zum Abschluss der HV referiert der Walliser Kantonsingenieur Vincent Pellissier unter anderem über die Naturgefahren, mit denen das Strassen- und Verkehrswesen im Kanton Wallis in besonderem Masse konfrontiert ist. Um sich gegen diese Gefahren zu wappnen, sind derzeit verschiedene grössere Bauprojekte im Gange oder in der Pipeline. Eines der anspruchsvollsten ist zweifelsohne die dritte Korrektur der Rhone – ein 2-Milliarden-Projekt, das sich über 20 Jahre hinziehen wird.

des rares à avoir marqué la VSS de son empreinte pendant de longues années.» M. Dumont est membre actif de la VSS depuis près de 35 ans, ayant œuvré au sein de différentes commissions comme au comité. Il est ravi de cette reconnaissance et en conclusion de son discours de remerciement plein d'humour, souhaite «bonne route» à la VSS pour l'avenir.

- **Vétérans:** Les membres suivants ayant adhéré à la VSS en 1992 sont nommés vétérans: Roland Leimer, Claude Morzier, Felix Muff et Henning Wiese.

Point 10: Motions

Aucune motion officielle n'a été déposée en vue de l'assemblée générale.

Point 11: Divers

- **Journée des seniors:** George Pleisch présente le programme de la rencontre des seniors 2016. Elle aura lieu le 31 août et les mènera au chantier de la 3^e galerie du tunnel de Belchen, situé sur l'A2 entre Egerkingen et Eptingen.
- **Prix VSS:** Mark Meeder reçoit le prix VSS 2016 pour son mémoire de master «Detour factors in pedestrian networks» à l'Institut de planification et des systèmes de transport (IVT) de l'EPF de Zurich. Dans son mémoire, Mark Meeder s'est intéressé aux distances à pied et aux détours, à la «walkability», c'est-à-dire au rapport entre le chemin parcouru et la ligne droite. La méthode qu'il a développée permet de mesurer efficacement et directement la qualité de l'environnement piéton. Elle peut être utilisée pour identifier les points faibles dans les structures d'un quartier et conduit à de nouvelles connaissances qui seraient impossibles avec les méthodes traditionnelles.
- **Intervenant invité:** À l'issue de l'AG, l'ingénieur cantonal valaisan Vincent Pellissier fait un exposé, notamment sur les risques naturels auxquels les services de la route et des transports du Canton du Valais sont particulièrement confrontés. Plusieurs gros projets de construction sont en cours ou à l'étude pour se prémunir contre ces dangers. L'un des plus ambitieux est sans conteste la troisième correction du Rhône – un projet de 2 milliards qui s'étendra sur 20 ans.



4 | Spannende Einblicke boten sich den Teilnehmenden auf der Baustelle in Les Paluds bei der neuen Eisenbahnbrücke über die Rhone.
4 | Les participants ont effectué une visite captivante du chantier des Paluds, le pont ferroviaire qui enjambe le Rhône.

➤ **Besichtigungen:** Nach dem Mittagessen hatten die Teilnehmenden die Gelegenheit, an vier spannenden Besichtigungen teilzunehmen. Kulturinteressierte entschieden sich für einen Besuch in der Fondation Pierre Gianadda oder für eine Führung durch die Basilika der Abtei von Saint-Maurice. Sportbegeisterte konnten erfahren, welche Vorkehrungen für die Organisation einer Etappenankunft der Tour de France hoch oben auf dem Staudamm Emosson bei Finhaut getroffen werden müssen.

Spannende Einblicke lieferten auch die SBB-Projekte auf der Simplon-Linie: Die Tunnelvergrößerung in St-Maurice, wo der 1858 in den Berg gesprengte Tunnel unter Verkehr für zweistöckige Züge zwischen Lausanne und Brig ausgebaut wird. Eindrücklich war auch der Baustellenbesuch in Les Paluds bei der neuen Eisenbahnbrücke über die Rhone, wo die mit 125 m längste Eisenbahnbrücke aus Metall (Typ: bow-string) der Schweiz demnächst eingeweiht wird.

➤ **Visites:** Après le déjeuner, les participants à l'AG ont eu l'occasion de prendre part à quatre visites passionnantes. Les passionnés de culture ont choisi de visiter la Fondation Pierre Gianadda ou la Basilique de l'Abbaye de Saint-Maurice. Les amateurs de sport ont pu découvrir les mesures requises pour organiser une étape du Tour de France au barrage d'Emosson, près de Finhaut.

Les projets des CFF sur la ligne du Simplon ont également fourni des informations captivantes, notamment sur l'agrandissement du tunnel à St-Maurice; creusé dans la montagne en 1858, les travaux sans interruption du trafic permettront de faire circuler des trains à deux niveaux entre Lausanne et Brigue.

Également impressionnante: la visite du chantier à Massongex, où le nouveau pont ferroviaire enjambant le Rhône (le plus long pont métallique de Suisse avec 125 m, de type bow-string) sera prochainement inauguré.

Handwritten signature of Dr. C.-A. Schärer

Für das Protokoll | Pour le procès verbal:

Dr. C.-A. Schärer, Direktor VSS | directeur de la VSS

Impressum

Redaktion | Rédaction

Geschäftsstelle VSS | Secrétariat VSS
Dr. Christian A. Schärer, Rolf Leeb (media&more GmbH, Zürich)

Fotos | Photos

www.123rf.com, Rolf Leeb, Archiv VSS

Gestaltung & Konzept | Conception

media&more GmbH, Zürich

Druck | Impression

Sihldruck AG, Zürich



Forschung und Normierung im Strassen- und Verkehrswesen
Recherche et normalisation en matière de route et de transports
Ricerca e normalizzazione in materia di strade e trasporti
Research and standardization in the field of road and transportation

Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute
Association suisse des professionnels de la route et des transports

Sihlquai 255
CH-8005 Zürich

Tel +41 44 269 40 20
Fax +41 44 252 31 30

info@vss.ch
www.vss.ch

